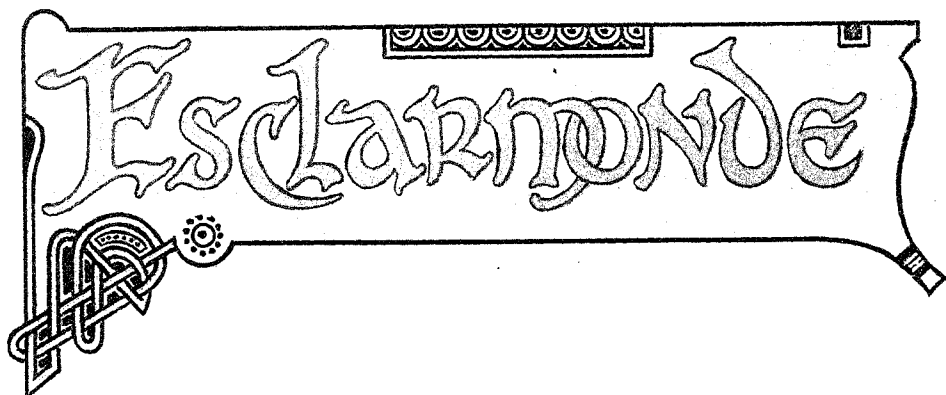


70348

1917
38

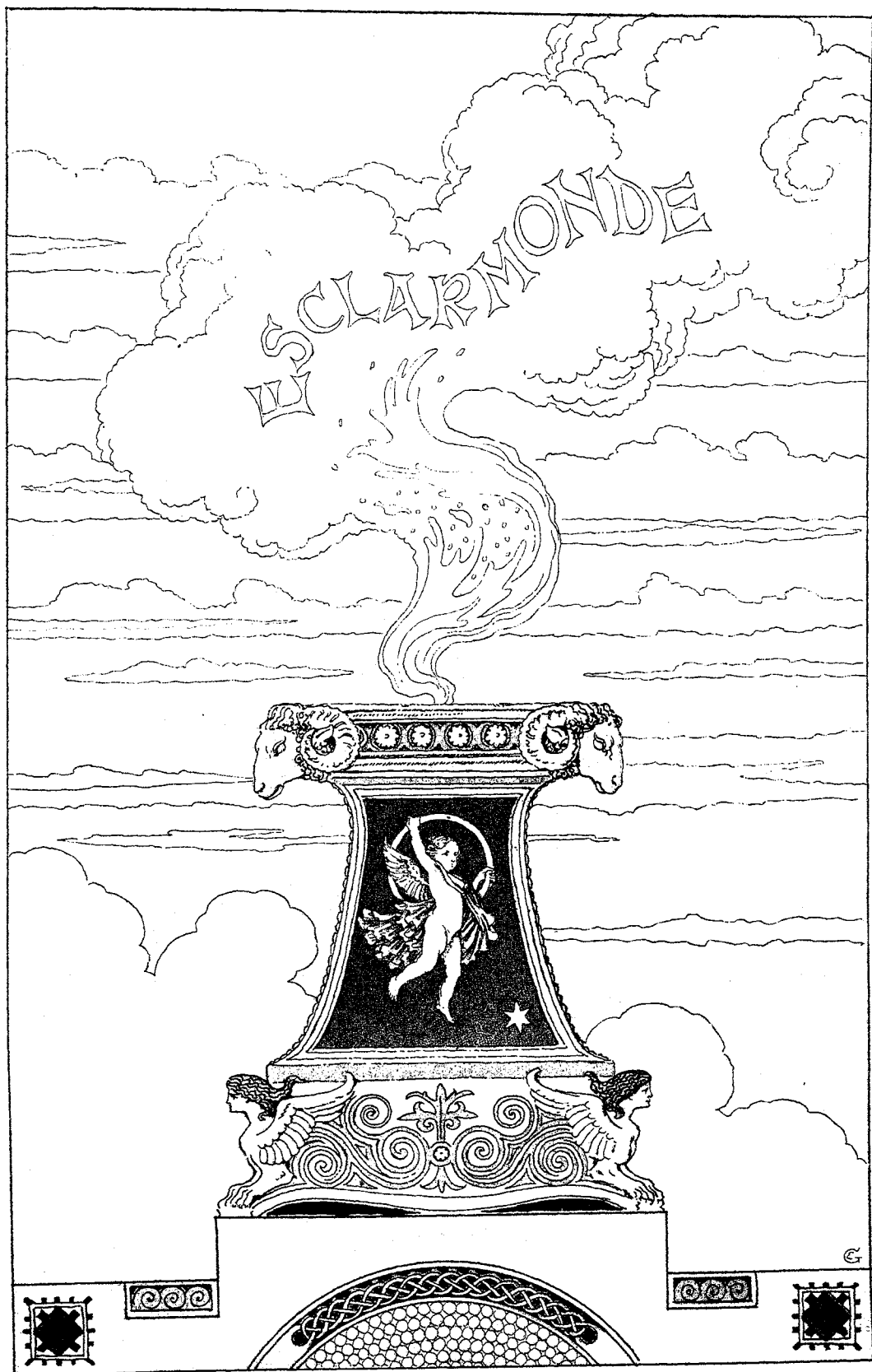


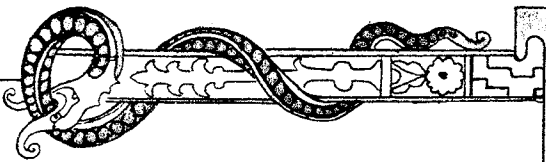
J. Massenet

ПОСЛ.

À Mademoiselle
STYL SANDERSON

Les Auteurs





ESCLARMONDE

*Opéra romanesque en quatre actes et huit tableaux
dont un Prologue et un Épilogue*

PERSONNAGES

ESCLARMONDE, Impératrice d'Orient.

PARSÉÏS, sa sœur.

LE CHEVALIER ROLAND, comte de Blois.

L'EMPEREUR PHORCAS, père d'ESCLARMONDE.

L'ÉVÊQUE DE BLOIS.

ÉNÉAS, chevalier byzantin, fiancé de Parséis.

CLÉOMER, roi de France.

Un envoyé Sarrazin. — Un héraut Byzantin.
Dignitaires de l'Empire. — Chevaliers. — Guerriers. — Gardes.
Moines, Prêtres et Pénitents. — Bourreaux et aides.
Peuple.

Enfants de chœur. — Thuriféraires.
Esprits de l'air; Esprits de l'eau; Esprits du feu.
Nymphes et Sylvains.

PROLOGUE

A Byzance. — Dans la Basilique.

ACTE I

Une terrasse du palais de l'Impératrice Esclarmonde, à Byzance.

ACTE II

L'île enchantée.

Une chambre dans un palais magique.

ACTE III

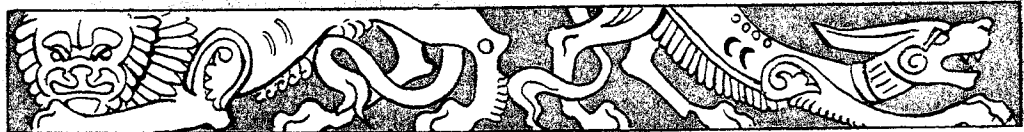
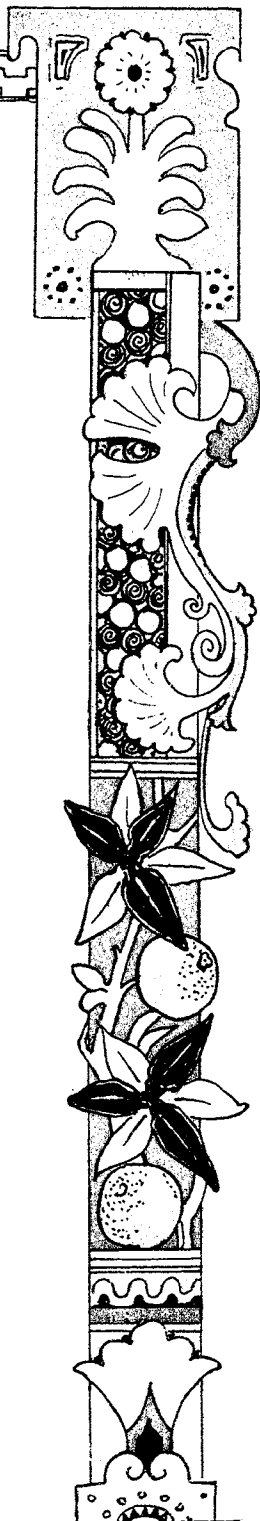
*A Blois. — Une place de la ville assiégée.
Une chambre dans le palais du roi Cléomer.*

ACTE IV

La forêt des Ardennes.

EPILOGUE

A Byzance. — Dans la Basilique.



THÉÂTRE NATIONAL DE L'OPÉRA-COMIQUE

DISTRIBUTION

ESCLARMONDE.	M ^{lles} SYBIL SANDERSON.
PARSIÉS	NARDI.
LE CHEVALIER ROLAND.	MM. GIBERT.
L'EMPEREUR PHROCAS	TASKIN.
L'ÉVÊQUE DE BLOIS.	BOUVET.
ENÉAS.	HERBERT.
CLÉOMER.	BOUDOURESQUE.
UN ENVOYÉ SABRAZIN	TROY.
UN HÉRAUT BYZANTIN.	CORNUBERT.

CHOEURS :

DIGNITAIRES, CHEVALIERS, GUERRIERS, GARDES, MOINES, PRÊTRES ET PÉNITENTS,
ENFANTS DE CHOEUR, ESPRITS, PEUPLE.

BALLET :

ESPRITS DES BOIS, ESPRITS DE L'ONDE, ESPRITS DU FEU, NYMPHES ET SYLVAINS.

CHEF D'ORCHESTRE : M. JULES DANDÉ

DIRECTEUR DE LA SCÈNE : M. CHARLES PONCHARD

CHEF DU CHANT : M. EMILE BOURGEOIS

CHEF DES CHOEURS : M. HENRI CARRÉ

DANSES RÉGLÉES PAR M^{lle} MARQUET

DÉCORS :

de MM. AMABLE et GARDY et de MM. LAVASTRE et CARPEZAT

Costumes dessinés par M. CHARLES BIANCHINI

NOTA. — Les droits de représentation, d'exécution publique, de traduction et de reproduction sont réservés pour tous pays.

Pour traiter de la location de la partition et des parties d'orchestre s'adresser à MM. G. HARTMANN et C^{ie}, seuls propriétaires pour tous pays. — Toute reproduction partielle ou totale, par la copie ou l'autographie, des chœurs ou des parties d'orchestre sera rigoureusement poursuivie.



TABLE

PREMIER TABLEAU

PROLOGUE

L'EMPEREUR PHORCAS, DIGNITAIRES, GUERRIERS, PEUPLE

L'EMPEREUR PHORCAS.	Dignitaires!... Guerriers!...	1
LA FOULE.	O divine Esclarmonde!...	8

DEUXIÈME TABLEAU

ACTE I

ESCLARMONDE, PARSEÏS, LE CHEVALIER ÉNÉAS, VOIX DES ESPRITS

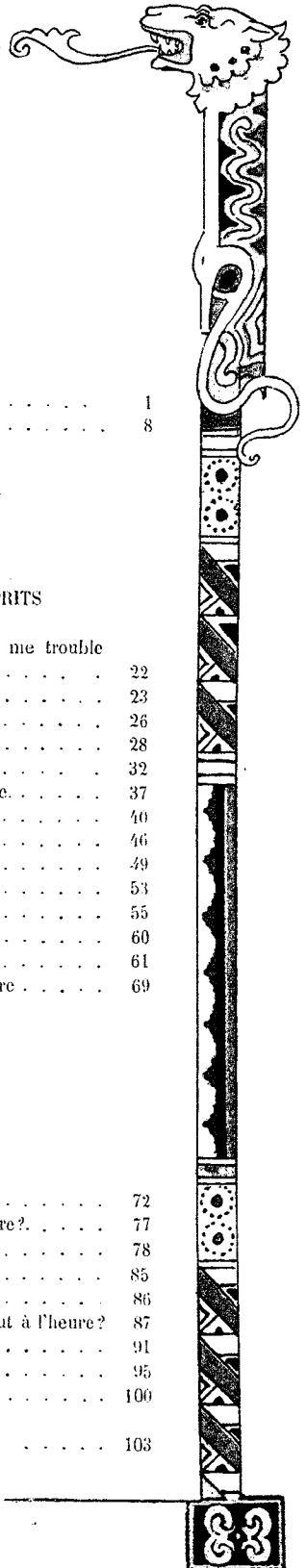
ESCLARMONDE.	Roland!... Roland! Comme ce nom me trouble étrangement!	22
	Comme il tient ma pensée!	23
PARSEÏS.	O ma sœur, ma tendre souveraine	26
	Parmi les rois régnants	28
ESCLARMONDE, PARSEÏS.	Ah! trop malheureuse Esclarmonde!	32
ÉNÉAS	Salut, impératrice auguste et vénérée.	37
	En l'honneur de vos divins yeux	40
ESCLARMONDE, PARSEÏS, ÉNÉAS	Oui, je permets l'espoir	46
ESCLARMONDE.	C'en est fait! Je ne résiste plus!	49
	O lune, triple Hécate!	53
	Esprits de l'air! Esprits de l'onde!	55
ESCLARMONDE, PARSEÏS.	Dans la forêt des Ardennes.	60
	Sonne, ô cor, ton chant superbe	61
ESCLARMONDE.	Adieu, Parséis! ô sœur qui m'es chère	69

TROISIÈME TABLEAU

ACTE II

ESCLARMONDE, LE CHEVALIER ROLAND, VOIX DES ESPRITS

LES ESPRITS	<i>Danse.</i>	72
ROLAND.	Où suis-je?... En quel lieu de la terre?	77
CHEUR INVISIBLE.	Dans ce séjour inconnu	78
ESCLARMONDE	Sois bénie, ô magie!	85
	Nuit vénérée, ô Nuit!	86
ROLAND.	Quelle forme vers moi se penchait tout à l'heure?	87
ESCLARMONDE	Si tu m'acceptes pour épouse.	91
ESCLARMONDE, ROLAND.	Voici le divin moment!	95
CHEUR INVISIBLE.	Hymen! Hyménée!	100
ENTR'ACTE.	<i>Orchestre.</i>	103



QUATRIÈME TABLEAU

ROLAND	Hélas!... ma bien aimée, elle est donc terminée	106
	Chère épouse, ô chère maîtresse.	107
ESCLARMONDE	Ami, songe au serment que tu dois respecter	111
	Le chef des Sarrasins Sarwégur l'implacable	113
	Chaque nuit, cher amant	114
ESCLARMONDE, LES VIERGES DE SAINT-GEORGES	Vierges au cœur innocent, aux mains pures	117
ROLAND	O glaive, à ton aspect je m'incline.	122
ESCLARMONDE, ROLAND	Garde-toi d'oublier ton serment.	125

CINQUIÈME TABLEAU

ACTE III

ROLAND, L'ÉVÊQUE, LE ROI CLÉOMER, L'ENVOYÉ SARRAZIN, GUERRIERS,
MOINES, ENFANTS DE CHOEUR, PEUPLE

LE PEUPLE	O Blois, misérable cité!	128
LE ROI CLÉOMER	O mon peuple, en ces jours d'alarmes	130
ENFANTS DE CHOEUR ET MOINES	Kyrie eleison!	136
L'ÉVÊQUE	Mettez en Dieu votre espérance	137
LE ROI, LE PEUPLE	Tout espoir est perdu!	139
L'ENVOYÉ SARRAZIN	Roi Cléomer, je viens connaître la réponse	141
ROLAND	Où, c'est moi reprends espoir, ô noble roi	144
ROLAND, L'ÉVÊQUE, LE ROI, LE PEUPLE	Jeunes guerriers, prenez vos armes	147
L'ÉVÊQUE, LES ENFANTS, LES FEMMES	Mais tandis que Roland va combattre.	157
	Dieu de miséricorde!... ô Père!	158
LE PEUPLE	Victoire! Victoire!	163
LE ROI	Noble héros! je veux par une récompense	168
ROLAND	Son époux? que répondre	170
L'ÉVÊQUE, LE ROI, LE PEUPLE	Que dit-il? Par quel mystère?	173
LE ROI	Pour tout autre que toi, Roland	175
LE PEUPLE	Gloire! chantons notre victoire	177
ROLAND	Ah! loin de cette foule et de son allégresse!	180
ENTR'ACTE	Orchestre.	185

SIXIÈME TABLEAU

LE PEUPLE	Gloire, chantons notre victoire!	189
ROLAND	Le peuple délivré	191
	La nuit bientôt sera venue	192
ROLAND, L'ÉVÊQUE	Mon fils! Je te bénis!	194
	Quoi! vous ici, mon père.	194
ROLAND	Pendant la nuit, elle est venue!	202
L'ÉVÊQUE	À genoux! Je ne saurais t'absoudre!	206
ESCLARMONDE, ROLAND	Ah! c'est elle! O doux frisson d'amour!	210
L'ÉVÊQUE, LES GUERRIERS ET LES PRÊTRES	Au nom du père, au nom du fils!	213
ESCLARMONDE	Roland! tu m'as trahie!	216
	Regarde-les ces yeux.	216
L'ÉVÊQUE, LES PRÊTRES	Arrière! arrière! saisissez-la!	220

SEPTIÈME TABLEAU

ACTE IV

ESCLARMONDE, PARSÉIS, ÉNÉAS, PHORCAS, UN HÉRAUT BYZANTIN
VOIX DES ESPRITS, NYMPHES ET SYLVAINS

NYMPHES ET SYLVAINS	Danse	226
LE HÉRAUT BYZANTIN	Entendez tous ce que ma voix proclame.	231

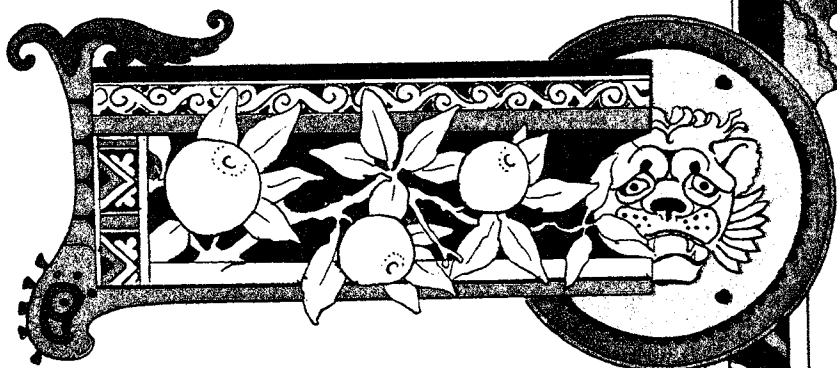


PARSÉIS, ÉNÉAS	Oui, le délai marqué s'avance.	234
PARSÉIS.	C'est en vous que j'espère.	235
PHORCAS	Les temps vont s'accomplir.	239
	Sort mystérieux auquel j'obéis.	240
	Que vois-je? Énéas! Parséis!	241
PARSÉIS.	Des Esprits que jamais je n'ai vus qu'en tremblant!	243
ÉNÉAS, PARSEIS	Grâce pour elle! pitié!	248
PHORCAS.	Esprits de l'air! Esprits de l'onde!	249
ESCLARMONDE	D'une longue torpeur je sens que je m'éveille	250
	En retrouvant la vie et la pensée	252
ESCLARMONDE, PARSEIS, ÉNÉAS.	Esclarmonde! ta désobéissance	256
PHORCAS, VOIX DES ESPRITS.	Obéis! Esclarmonde à l'inflexible loi.	265
ESCLARMONDE	Donc pour sauver la vie à celui que j'adore	265
ESCLARMONDE, PARSEIS, ÉNÉAS, PHORCAS.	Obéis! c'est le salut pour lui!	265
ESCLARMONDE	J'accomplirai le sacrifice	273
ROLAND	C'est elle! ma bien aimée!	275
ESCLARMONDE	Jadis, j'étais digne de toi.	277
ESCLARMONDE, ROLAND.	Le bonheur que rien n'achève.	279
ESCLARMONDE	Ah! malheureuse! Au trépas, Roland par moi livré	285
PHORCAS, LES VOIX DES ESPRITS.	Réponds! réponds! réponds!	287
ROLAND.	Disparue! maudite!	289

HUITIÈME TABLEAU

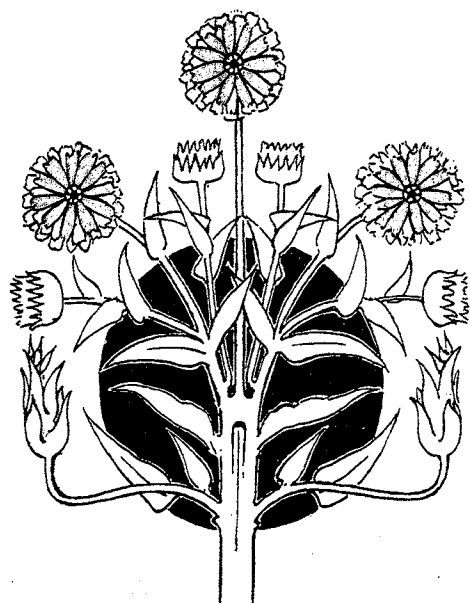
ÉPILOGUE

ESCLARMONDE
PARSÉIS,
ROLAND,
ÉNÉAS,
PHORCAS,
DIGNITAIRES,
GUERRIERS,]
PEUPLE



PHORCAS.	Dignitaires!... Guerriers!	291
LA FOULE.	O divine Esclarmonde!	293
PHORCAS	Auprès d'elle amenez le vainqueur.	293
ROLAND.	Qu'importe que je me nomme!	298
ESCLARMONDE	O joie! il refuse!	300
PARSÉIS, ÉNÉAS, PHORCAS, LA FOULE.	O folie! il refuse!	300
ROLAND.	Esclarmonde! ciel! c'est toi que j'adorais!	303
LA FOULE.	O divine Esclarmonde! O valeureux héros.	306

FIN



Paris. — Impr. de Ch. Gillot, 79, rue Madame.

ESCLARMONDE

OPÉRA ROMANESQUE EN QUATRE ACTES ET HUIT TABLEAUX

Poème de MM

ALFRED BLAU et LOUIS DE GRAMONT.

Musique de

J. MASSENET.

Premier Tableau

PROLOGUE

A Byzance—dans la basilique—devant les portes du Saint Iconostase.

L'EMPEREUR PHORCAS, DIGNITAIRES, GUERRIERS, PEUPLE.

Maestoso. 63=♩ (RIDEAU)

PIANO. *f* *f* (G.^d Orgue.)

L'EMPEREUR PHORCAS *f*

Di-gni - tai - res!.. Guer - riers!.. — Sous ces au-gus - tes voû -

ff

Ph. — tes — — — — — 3 — — — — — vous voi - ci ras - semblés!

Ph. *f* (G^d Orgue.)

A toi, peuple fi-dèle et soumis qui m'

Ph. *mf* (G^d Orgue.)

_cou _ tes. Les ar_rêts du Destin vont être ré_velés.

Ph. *dim.* *p* (Orch.)

Entre l'em_

Ph. *mp marcato e sostenuto.*

_pire et l'art de la ma _ gi _ _ e

Ph J'a - vais rê - vé de par - ta - ger ma vi - e...

Ph *più f.* Mais celui qui soumet les démons à sa voix Doit lui-

più f.

Ph -même o - bé - ir à d'inflexi - bles lois.

Ph Loin de vous, loin du mon - de,

Ph. Re_nonçant aux grandeurs. aux vains titres humains,

Ph. J'a_bandon - ne mon trô - ne à ma fille Esclarmon - de

Ph. Et laisse le pouvoir entre ses jeunes mains.

Sop. *mf* 0 surpri - se!...

Ténors. (LA FOULE.) *mf* 0 surpri - se!...

Basses. *mf* 0 surpri - se!...

PHORCAS.

J'aurais voulu donner, avant de disparaître,

Un époux à ma fille, à cet empire un maître,

Mais ——— Es-clair-monde a par mes soins ap-

-pris L'art de commander aux Esprits, —

Et, pour garder le ma - gique hé - ri - ta - ge, Elle devra jus -

p

- qu'à vingt ans Dé - ro - ber aux regards des hom -

dim.

- mes son vi - sa - ge Toujours couvert de longs

pp *lég.*

voï - les flot - tants!...

Più mosso. *f*

Ph. Au jour prescrit un tournoi dans Byzance Rassemblera les chefs, les

Più mosso.

ff marcato. dim.

Ph. preux au cœur vaillant; — Et la main d'Escarmonde, et la tou - te - puis -

a Tempo.

f

Ph. - sance Ap - partiendront a - lors au vainqueur tri - om - phant!

più f. ff

ff

Ph. De l'autel vé - né - ré que la lumière i - non - de Ouvrez les por - tes

mf

Les portes du Saint Iéonostase se sont ouvertes. Dans un nuage d'encens ESCLARMONDE voilée paraît.
 Bare en tête, constellée de pierres, on dirait une idole Byzantine. Ses femmes l'entourent, sa sœur
 PARSELS est à ses côtés. — Gardes richement vêtus. — Thuriféraires portant des encensoirs.

ph

dor!...

p

cresc.

Sop. bien chanté et soutenu.

mf 0 di - vine Es - clar - mon - - - de! Ton

Ténors. (LA FOULE.)

mf 0 di - vine Es - clar - mon - - - de! Ton

Basses.

mf 0 di - vine Es - clar - mon - - - de! Ton

léger.

mf

bien chanté et soutenu.

cresc.

trô - ne res - plen - dit plus brillant que le

trô - ne res - plen - dit plus brillant que le

cresc.

trô - ne res - plen - dit plus brillant que le

cresc.

First system of a musical score. It consists of three vocal staves (Soprano, Alto, and Bass) and a piano accompaniment. The vocal parts are in a 2/5 time signature with a key signature of one flat (B-flat). The lyrics are "jour! Le des _ tin". The piano accompaniment features a complex, rhythmic pattern in the right hand and a more straightforward bass line in the left hand. A forte (*f*) dynamic marking is present at the beginning of the piano part.

jour! Le des _ tin

Second system of the musical score. It continues with the same three vocal staves and piano accompaniment. The lyrics are "à tes pieds met By _ zan _ ce et le". The piano accompaniment continues with its complex rhythmic pattern. A crescendo (*cresc.*) marking is visible above the piano part towards the end of the system.

à tes pieds met By _ zan _ ce et le

mon - de, Tout l'univers t'ac -

mon - de, Tout l'univers t'ac -

mon - de, Tout l'univers t'ac -

ff

ff

ff

ff

cla - me en fré - mis - sant d'a -

cla - me en fré - mis - sant d'a -

cla - me en fré - mis - sant d'a -

p *dim.*

p *dim.*

p *dim.*

p *dim.*

-mour!

-mour!

-mour!

3

3

PARSÉIS, suivie des Thuriféraires, des Gardes, s'avance vers PHORCAS qui lui remet les insignes, la couronne

et le sceptre, que PARSEIS à son tour dépose sur des coussins portés par des gardes; ceux-ci se dirigent

alors vers ESCLARMONDE, s'agenouillent devant elle et lui présentent les emblèmes de la toute-puissance.)

PHORCAS (à PARSEIS, à part)

P. seule, ô Parséis, con-naî-tras ma re-trai-te,



P. Tu seras de ta sœur la gardien-ne dis-

f *dim.* *f* *dim.*



P. -crè-te.



più f



dim. *p*

PHORCAS.

mf *très expressif.* *dim.*

Hélas!... chère Esclarmonde, il faut nous sé- pa-

cresc. *f* *dim.*

mf *6*

-rer!... O trésor sans pa-reil dont j'empor - te à ja -

p

f *3* *3*

-mais la ra-di-cuse i-ma-ge! É-cla-tantes beautés!

mf *f* *3*

O céles - tes regards! A - do - ra - ble vi - sa - gel. Traits di -

f *pp* *f* *pp* *f*

3 *3* *pia f* *dim.*

- vins — ignorés des mortels! Ap - pa - rais - sez en - co - re! Ap - pa - rais -

pia f *dim.*

p

- sez à mes yeux pa - ter - nels!..

p

(ESCLARMONDE, quittant l'Iconostase, s'avance lentement au milieu de la foule prosternée; puis, soulevant doucement son voi-

bien chanté et en dehors. *ff* *6* *6* *très marqué.*

(Puis, ESCLARMONDE laisse peu à peu retomber le voile.)

(Le peuple prosterné se relève peu à peu pendant qu'ESCLARMONDE, seule, au milieu des flots d'encens, remonte se placer dans le sanctuaire.)

Sop. *f*

Sublime Im-pé-ra - tri - - - - ce!

LA FOULE.
Ténors *f*

Sublime Im-pé-ra - tri - - - - ce!

Basses *f*

Sublime Im-pé-ra - tri - - - - ce!

ff
O di - vine Es - clar - mon - - - de, Ton

ff
O di - vine Es - clar - mon - - - de, Ton

ff
O di - vine Es - clar - mon - - - de, Ton

ff

The first system consists of three vocal staves (Soprano, Alto, and Bass) and a piano accompaniment. The vocal parts are in G major and 4/4 time, with lyrics in French. The piano accompaniment features a dense, arpeggiated texture in the right hand and a more rhythmic bass line in the left hand.

trô - ne res - plen - dit plus brillant que le

trô - ne res - plen - dit plus brillant que le

trô - ne res - plen - dit plus brillant que le

The second system continues the vocal and piano parts from the first system. The vocal parts maintain the same melody and lyrics. The piano accompaniment continues with the same arpeggiated texture in the right hand and rhythmic bass line in the left hand.

First system of the musical score. It consists of three vocal staves (Soprano, Alto, and Bass) and a piano accompaniment. The vocal parts are in a key of D major (two sharps) and 4/4 time. The lyrics are: "jour! Le des - tin". The piano accompaniment features a complex, rhythmic pattern in the right hand and a more straightforward bass line in the left hand.

jour! Le des - tin

Second system of the musical score. It continues the vocal and piano parts from the first system. The lyrics are: "à tes pieds met By - zance et le". The piano accompaniment continues with its complex, rhythmic pattern.

à tes pieds met By - zance et le

mon - - - de, *fff* Tout l'u - ni - vers t'ac -

mon - - - de, *fff* Tout l'u - ni - vers t'ac -

mon - - - de, *fff* Tout l'u - ni - vers t'ac -

- cla - - - me en fré - mis - sant _____ d'a -

- cla - - - me en fré - mis - sant _____ d'a -

- cla - - - me en fré - mis - sant _____ d'a -

- mour! _____ *ff* O di - vine Es - clar - mon -

- mour! _____ *ff* O di - vine Es - clar - mon -

- mour! _____ *ff* O di - vine Es - clar - mon -

del _____ Lu - ni - vers fré - mit d'a -

del _____ Lu - ni - vers fré - mit d'a -

del _____ Lu - ni - vers fré - mit d'a -

The piano accompaniment consists of a dense texture of chords in the right hand and a more rhythmic bass line in the left hand.

fff
_ mour! _____

fff
_ mour! _____

fff
_ mour! _____

8 -

fff

The piano accompaniment continues with a dense texture of chords in the right hand and a more rhythmic bass line in the left hand.

8 -

The piano accompaniment continues with a dense texture of chords in the right hand and a more rhythmic bass line in the left hand.

Fin du Prologue.

ACTE I

*A Byzance. Une terrasse du Palais.**A droite, un trépied élevé au dessus de quelques marches.*

ESCLARMONDE, PARSEÏS, LE CHEVALIER ENÉAS, VOIX DES ESPRITS.

PIANO.

Audante. 56 = ♩

p

☆

Ped.

☆

☆

Ped.

☆

[illegible]

A musical score for the song 'The Rose Tree'. It features a piano introduction and a vocal melody. The piano part is in G major (one sharp) and 3/4 time. The vocal melody is in the same key and time. The score includes a piano introduction, a vocal melody, and a piano accompaniment. The piano introduction is marked with a piano (p) dynamic. The vocal melody is marked with a forte (f) dynamic. The piano accompaniment is marked with a piano (p) dynamic. The score is written for piano and voice.

The musical score for 'L'Espresso' by Debussy is presented in a two-staff format. The upper staff is for the piano, and the lower staff is for the violin. The piano part begins with a melody in the right hand, marked *f* (forte), followed by a *p* (piano) section, then *f* and *p* again, and finally *più f* (pizzicato forte). The violin part provides harmonic support with sustained notes and arpeggiated figures. The score is in 3/4 time and features a key signature of two sharps (F# and C#).

musical score for a piano piece. The score is written for two staves (treble and bass clef) with a key signature of two sharps (F# and C#). The tempo/mood is marked "mystérieux." and the dynamics are "p" (piano), "sf." (sforzando), and "sf. marcato." (sforzando marcato). The score includes various musical notations such as notes, rests, and dynamic markings.

ESCLARMONDE. *(en songeant)* *p*
Roland! _____

mp *mp* *expressif.*
pp *3* *3*

più f *p* *3* *3*
Roland!... _____ Comme ce nom me trouble.. étrange..

più f

ment!... _____

cresc.
pp *3* *3*

En aimant. *f* *dim.* *p* *rall.*

Andante molto cantabile. 84 = 

E. *mf*

Comme il tient ma pen - sée Et règne u - ni - que - ment en mon â - me bles -

Andante molto cantabile.

p Ped.



E. *dol.* *rall.* *f* a Tempo.

- sé - et!.. Hé - ros - ja - mais re - vu mais jamais ou - bli -

suivez. a Tempo.



E. a Tempo poco più mosso.

- é, A ton seul sou - ve - nir mon cœur res - te li - é!

a Tempo poco più mosso.

p *suivez.* *expressif.*



E. *f*

Ah!... trop malheu - reuse Es - clar mou - del!...

f *p*



En aimant.

A toute autre que moi, le ciel aurait per_mis De l'aimer... de le

En aimant.

dire à la fa - ce du mon - de!.. Vous ne le vou_lez

Sans retenir.

pas.. O des_tins en - ne - mis!..

expressif.

mf

cresc.

pù f

Jamais cœur ne brû - la de plus vi - ves a - mours!..

En aimant toujours.

sf
E. ah!... Ce - lui pour qui je
appassionato.
8-
sf
Ped.

Cédez peu à peu. *dim.* - - - *pp* 1^{re} Tempo.
E. meurs doit l'i - gno - rer tou - jours!... Comme il tient ma pen -
- - - Cédez peu à peu. - - - 1^{re} Tempo.
dim.
p *pp*

E. - sée Et règne u - ni - que - ment en mon â - me bles - sé -
pp
dim.
p

a Tempo. (PARSÉIS entre) *mf*
E. - e!... Parsé - is!..
PARSÉIS. (avec un empressement affectueux)
O ma
a Tempo.
p *crese.* *f* *dim.* *p*

p *cresc.*

P. *Moderato. 84 = ♩*

sœur, ma tendre souve - raine, En vos yeux a - do - rés je vois briller des

più f

P. pleurs!.. Quel cha - grin assombrit vo - tre beau - té serei - ne?..

ESCLARMONDE. *(vivement et très expressif)*

Ne les comprends-tu

P. Ah! parlez! di - tes - moi vos secrè - tes dou - leurs!

p

E. pas?... Une implaca - ble loi Du reste des humains m'i -

E. *cresc.* *pizz f*

_ so - le... Et m'en - ferme... ainsi qu'une i - do - le.. Sort plus cru -
En aimant peu à peu.

marcato.

E. *cresc.*

_ el encor.. le hasard d'un tour - noi Dispo - se - ra de mon trône et de

cresc.

E. *a Tempo.*

moi!..

PARSÉIS.

a Tempo. *p*

Mais s'il vous fit Im - pé - ra -

P. *f* *p*

_ tri - ce Notre pè - re vous fit Magici - enne aussi!.. Quit - tez donc tout sou -

P. *ci.* Vous avez le pou - voir, suivez vo - tre ca -

rall. - - *mf* - Un poco più lento e cantabile. 63=
 P. - pri - ce... Par - mi les rois régnant sur les
 rall. - - 3 - Un poco più lento e cantabile.
mp

P. peu - ples divers, Par - mi les che - va - liers van -

P. - tes dans l'uni - vers... Choisissez votre époux vous-mê - me!.

più f.
 P. *mf.*
 O ma sœur, vous aime - rez peut ê - tre!... O ma sœur, vous ai - me -
Più lento.
mf.
p

ESCLARMONDE. *a Tempo più mosso. 96 = ♩*
 Hé - las! Parséis!..
dol.
 P. - rez peut-ê - tre!
suivrez. a Tempo.
f

f.
 E. J'ai - me!... Un vainqueur glori - eux!..
 P. Vous ai - mez?...
marcato.
m. d.

E. Le che - valier Roland Com - te de Blois! Jadis il traver - sa By -
fp

E. *zan_ee, Mais il ne put me voir... Les dé - crets du sort i_nex_o -*

E. *-ra - ble Sous les longs plis d'un voi - le cachaien dé - ja mes*

E. *traits... Mais son front noble et fier.. ses re -*

E. *-gards pleins de flam - me Sont de - meü - rés gravés à jamais*

dim.
dans mon â - - - me!... C'est lui que je voudrais

dim. *ten.*
f *3*

voir vainqueur du tournoi!... Rêve i - nu - tile, hé -
Cédez un peu.

f *dol.*
f *3* *fp*

las!.. il est là - bas en Fran - ce!.. Il ne peut songer à

f *dim.*

moi!..

PARSEIS.
Mais.. — vous songez à lui!.. Vers By - zan - ce vous -

p *pp*

P. *-mê - me ne pouvez-vous donc pas... Par quelque enchantement, bien.*

ESCLARMONDE. *(avec passion)* **En animant.**
C'est trop peu que d'aimer...

P. *-tôt gui_der ses pas?*

E. *il faut que l'on vous ai - me!..* *rall.* *And^{te} agitato un poco. 54=.* *Ah! trop mal - heu -*

suivez. *And^{te} agitato un poco.* *fp sostenuto.*

E. *-reuse Esclarmon - de!.*

PARSÉIS. *Ah! trop mal - heu - reuse Esclar - mon -*

E. *f* Ah! ce - lui par qui tu meurs doit l'i - gnorer!.

P. - de! Ce - lui par qui tu

sf

E. *cresc.* doit l'i - gnorer tou - jours!.. *f*

P. meurs doit l'i - gno - rer!.. *f* Et ne pou - voir le dire à la

cresc. *f*

E. Ja-mais cœur ne brû - la de si vi - ves a - mours! _____

P. fa - ce du mon - del... Ja-mais cœur ne brû -

Animato poco a poco.

E. *cresc.*
Ja_mais cœur ne brû - la _____ de si vi_ves a -

P. *cresc.*
_ la _____ de si vi_ves a - mours! _____

E. *ff* *dim.*
_ mours!.. _____ Et ne pou_voir le dire à la fa -

P. *ff* *dim.*
Et ne pou_voir le dire à la fa_ce du monde!. à la

E. *rall. - p* *1^o Tempo.* *mf*
_ ce du mon_de! Ja - mais cœur ne brû -

P. *p* *mf*
fa_ce du mon_de! Ja - mais cœur ne brû - la... _____

rall. - p *1^o Tempo.*

E. *la... de si vi-ves a - mours!*

P. *de si vi-ves a - mours! de si vi-ves a -*

E. *Ah! Ce - lui pour qui tu*

P. *- mours!.. Ah! Ce - lui pour qui tu*

E. *meurs doit l'i-gno-rer... toujours! toujours!... tou-*

P. *meurs doit l'i-gno-rer... toujours! toujours!... 'ou-*

cresc. f. rall. più f.

cresc. f. rall. più f.

cresc. f. rall. più f.

suivrez.

a Tempo.

E. - jours!...

P. - jours!...

a Tempo.

più f.

dim.

All.^{to} moderato. 116 =

f. m.g.
(Appels de Trompettes à l'extérieur)

PARSÉIS (écoutant)

On vient, ma sœur!...

(avec joie)

C'est Ené _

m.d.

P. - as!... c'est lui!... C'est mon fi_dèle a - mi qui revient au_jour.

léger et bien rythmé.

(ESCLARMONDE s'est subitement recouverte de son voile)

P. d'hui!.. (ENTRÉE D'ÉNÉAS)

cresc. *più f.*

cresc. *f.* *tr.*

ÉNÉAS. *f.*

Salut, Impé - ri - ce au - guste et vé - né -

fp

En. *3*

- ré - el... Salut ô Par - sé - is, ô maîtresse a - do -

PARSÉIS.

En - trez, beau che - va - lier!..

- ré - el...

La di - vine Es - clar - monde est las - se des hom -

- ma - ges!.. Par - lez-nous sim - ple - ment de vos loin -

Sans retenir.

- tains voya - ges...

Parti depuis un

P. an sous le casque et l'armu - re, A - vez - vous combat - tu con - tre les mé - cré -

P. - ants? Vaincu des che - va - liers?.. pour - fen - du des gé -

P. - ants? Parlez! parlez! Ré - pondez - nous, beau chercheur d'a - ven -

dol. *rall.*

suivez.

a Tempo.

P. - tu - re!

a Tempo.

pp *tr*

mf FNEAS.

—En l'honneur de vos di_vins yeux, —

più f

En. Oui, partout l'on m'a vu guer_royer de mon

En. mieux! Sans cesse af_frontant les des_

En. —tins con_trai_res. Et ne re_dou_tant que vo_tre ri_gueur!

En. *f.* oui! par-mi plus de mille ad-ver-sai-res Je

f. *pp* *tr* *pp*

PARSÉS. (gaiement) Un vainqueur!...

En. n'ai ren-contré qu'un vainqueur! Je

En. n'ai rencon-tré qu'un vain-queur!
cédez un peu. a Tempo.

più pp *tr*

PARSÉS. — Quelqu'un vous a pu vain-cue? et qui donc, je vous pri-e?... *tr*

ENEAS.

Un héros sans é - gal... l'honneur de la che - va - le -

fp

ESCLARMONDE.

(avec surprise)

Lui! Ro -

PARSÉIS.

Il se nomme?..

Lui! Ro -

ri - e!

Ro - land!

avec éclat. 3

f

(à part, émue)

- land!..

Ô des - tin!..

- land!..

dim. *p* *dim.* *pp*

ENÉAS. (poursuivant son récit)

f
— Vainqueur, Ro - land' pouvait m'é - gorger

pp

En sans pitié; Il m'a ten - du la main, il m'a nommé son frè - re! Nous avons

En fait ser - ment — dé - ter - nelle a - mi - tié!. Je

cresc

En l'ai quitté — pour — tant... 8-----

f *tr* *tr* *più f* *tr*

(à PARSEÏS) *f* *dim.*

En. *f* *dim.* *più p*

O Parsé - is! j'ai voulu vous re - voir... j'ai hâ - té mon re -

En. - tour, Tandis que Clé - o - mer, par un doux es - cla - va - ge. A - fin de re - te -

En. - nir ce hé - ros à sa cour Va, dit-on, lui don - ner sa fille en mari -

ESCLARMONDE *f* (se levant) (à part, avec émotion) *p*

O ciel! Qu'ai-je enten - du?..

En. - a - ge!

Un poco più ritenuto. 88 = *mf*

f *p* *soûfre.* *sf* *expressif.* *pp*

(en sanglotant) *dim.*

sf

Roland pour moi se - rait perdu?..

mf *3*

sf *pp*

expressif.

Par_sé -

p *3*

Poco lento.

- is!.. **Più mosso.**

PARSÉIS (à ÉNÉAS) (elle a compris le désir d'ESCLARMONDE) *rall.* **a Tempo 1^o**

E_né - as, laissez-nous tou-tes deux...

ÉNÉAS. (s'inclinant)

J'o - bé -

Più mosso. *rall.* **a Tempo 1^o 104 =**

p

(s'éloignant à regret)

- is.

p doux et bien chanté

Quand pourrai-je à vos yeux re - parai - tre?..

p *3*

PARSÉIS.

—Vous le saurez... plus tard... ce soir... peut-être.

ENÉAS.

rall.

CHŒUR.

Me di - rez-vous le mot qui doit me rendre heu-

rall.

rall.

Meno mosso.

PARSÉIS. (s'est rapprochée d'ÉNÉAS)

μ

Meno mosso.

p

96 =

Oui, je permets l'espoir

reux?..

Meno mosso.

pp

mp

3

3

— reux?...
Meno mosso.

pp

 m_A

cresc. -

à ce cœur amoureux !.

cresc

oui, je permets _____ l'es -

più, f.

dim.

P. *p* *dim.*
-poir à ce cœur a-mou-reux!..

ENEAS. *mf*
Oui, j'en-ten-

Sans retenir.
p *dim.*

P. *p* *cresc.*
Oui, je permets l'espoir...

En. *cresc.*
-drai le mot qui doit me rendre heureux!

ESCLARMONDE. *p* (tristement, à part)
Ils sont heu-

P. *f* *p* *dim.*
Oui, je permets l'es-poir à ce cœur a-mou-reux!.. l'es-

En. *p*
Je serai trop heu-reux!.. je-

f *p* *dim.*
En s'éloignant peu à peu

poco a poco rall.

E. *reux!...* ils sont heu -

P. *poir..* à ce cœur.. a - mou -

En. suis.. trop heu - reux!. trop heu -
poco a poco rall.

a Tempo 1^o 116 =

E. *pp* *reux!...*

P. *pp* *reux!...*

En. *pp* *reux!*

a Tempo 1^o *pp*

Dès qu'ÉNEAS est sorti, ESCLARMONDE se relève
violemment et rejette son voile; PARSEÏS revient près d'elle.

E. C'en est

cresc.

piu f

E. fait! Je ne ré - sis - te plus!..

p

E. E - né - as a fi - xé mes vœux ir - ré - so -

p *cresc.*

E. lus!...

f *dim.* **Più lento. 72 =**

fp

E. *p* (avec intention) *più f*

Cet - te nuit ... cet - te nuit

m.d. *3* *3* *ppp* *m.g.* *m.d.* *3* *3* *p* *m.g.*

misterioso.

E. *me... Roland m'appar-tien - dra!*

ppp *md* *ppp*

2nd Ped. 8^{va} bassa

E. *Je le ferai ve - nir! dans une î-le ma -*

And^{te} cantabile. 48 = ♩. *dol.*

pp

8^{va} bassa

E. *- gi - que... à lui - j'i - rai m'u - nir!... Je*

f *(avec autorité)* *più f*

8^{va} bassa

E. *veux qu'il soit à moi! qu'il m'ai me!*

più f

8^{va} bassa

p Je res - te - rai - voi -

PARSÉIS.

Mais... que devient votre pouvoir...

p *dim.* *più p*

8^a bassa

dol. - lé - e... il ne pour - ra - me voir!...

pp

f (avec volupté et énergie)

Mais par de brûlan - tes ca - res - ses... Par des bai - sers tout puissants... Je

fp 63 = ♩

mf *p* *dim.* *dol.*

charmerai son cœur, je troublerai ses sens... Il connaîtra par moi de si

dim.

pp

E. *pp*

douces ivres - ses... Qu'il ne souhaite - ra - - - jamais d'autres ten -

48 = ♩ .

ppp

8^{va} bassa

dol.

E. *f*

- dres - - - ses... Et je règnerai seu - - le en son cœur enchan -

pp

più f

cresc. *poco rall.*

ff

(ESCLARMONDE monte sur le trépied)

E. *ff*

- té!

a Tempo. 63 = ♩ .

ff marcato.

(évoquant) *f*

ff

fp

0

48 =

dim.

lu - ne! triple Héca - te! ô Tanit!... As - tarté!...

pp

ppp

mf

p

Prè - te-moi ton mi - roir et ta douce clar - té!..

CHŒUR INVISIBLE. 10 Soprani. (au loin)

0 lu - ne!...

dim.

rall.

5 Soprani. 5 Soprani. Une seule voix. (plus loin encore)

triple Héca - te!.. ô Ta - nit!... As - tar - té!...

8

suivez.

a **Tempo.** (Sans retenir) 63 = .

cresc.

pp

2

 μ μ μ

presc.

pìu

8

1

8-

ff marcatisimo.

ESCLARMONDE.

(éclatant et très énergique)

Es -

8-

8^a bassa

ffpp *sombre.*

E. *(en riant)*
 - prits de l'air! Es- prits de l'on - de! Es- prits du feu!.. ah! _____

8^a bassa.

B. _____

8^a bassa.

E. *f*
 Hâ - tez-vous d'accom - plir le vœu d'Esclar -

8^a bassa.

E. *mf* *(avec tendresse)*
 - mon - de! entendez ma voix! _____ A mes

8^a bassa.

E. yeux fai - tes pa - raî - tre Celui que

En animant.
je veux con - naî - tre... Ce - lui pour qui brûle mon é -

En animant.

- tre!... Ro - land Comte de Blois! Es -

f - rall. 1^o Tempo. *ff*

rall. 1^o Tempo. *ffp*

- prits de l'air! Es - prits de fonde! Es - prits du feu! Obé - issez - moi!

court. 8^{va}

fff sec.

8^a bassa

Allegro.

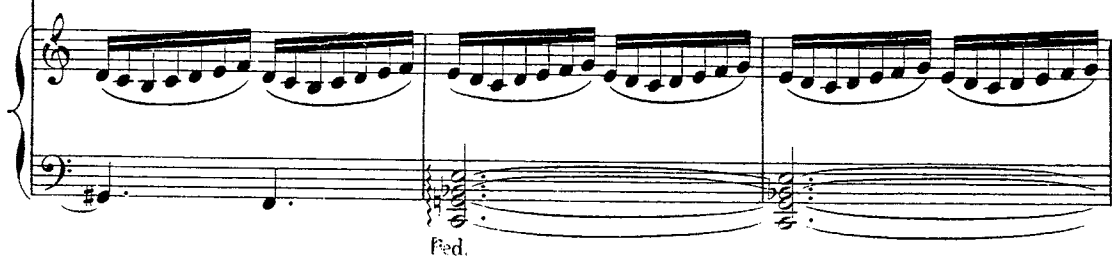
ESCLARMONDE et PARSEIS suivent des yeux toute la fantasmagorie.

**CHOEUR INVISIBLE.** (au loin)

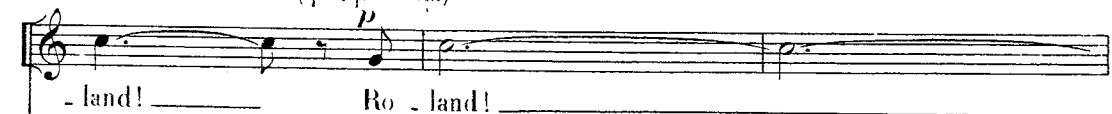
Soprani.

(tous les Sop.)

(la moitié)



(quelques voix)



The first system consists of a vocal line on a single staff and a piano accompaniment on a grand staff (treble and bass clefs). The vocal line has a few notes with rests. The piano accompaniment features a continuous eighth-note pattern in the right hand and a more rhythmic bass line in the left hand.

The second system continues the vocal and piano parts. The vocal line has a rest followed by an entry marked *f* (forte) with the instruction "(tous les Sop)" (all Sopranos). The piano accompaniment continues its pattern, with a *p* (piano) dynamic marking and a "☆ Ped." (pedal) instruction at the end of the system.

The third system shows the vocal line with three entries: "land!" (dim.), "Ro - land!" (*p*), and "Ro - land!" (*p*). The piano accompaniment continues with the same rhythmic pattern, featuring a key signature change to one sharp (F#) in the third measure.

The fourth system begins with the section title "ESCLÀRMONDE." in all caps. The vocal line has an entry marked *f* with the instruction "(avec un cri de triomphe)". The lyrics "C'est lui!" and "le voi-" are written below the notes. The piano accompaniment continues, starting with a *f* (forte) dynamic marking.

E. *- là!*

PARSÉIS. *f*

p

0 pro - di - ge!.. il m'ap - pa - raît aus -

P. *- si!...*

cresc.

f

Ped.

très sonore et marqué.

ff

ESCLARMONDE. *f*

Dans la fo - rê - t des Ar - den -

nes Chas - se le Roi Clé - o - mer! *f*

On *ff*

court! On court! Des cla -
PARSÉIS.
On court! On court! Des cla -

E. *meurs loin-tai - nes mon-tent dans l'air!*

P. *meurs loin-tai - nes mon-tent dans l'air!*

f' (clameurs au loin)

E. *Son - ne! Sonne, ô*

P. *Son - ne! Sonne, ô*

E. *cor, ton chant su - per - - -*

P. *cor, ton chant su - per - - -*

très sonore et marqué.

V. *be! Son - ne! Sonne, ô*

P. *be! Son - ne! Sonne, ô*

E. *cor! Ro - land,*

P. *cor! Ro - land,*

ff

V. *le fier che - va - lier, A dé -jà couché sur*

P. *le fier che - va - lier, A dé -jà couché sur*

mf

E. l'her - - be Le san - gli - er! _____

P. l'her - - be Le san - gli - er! _____

cresc. _____

f _____

E. _____ Son.ne

P. _____ Son.ne

9 _____

f _____

E. ta fanfare, ô cor! _____

P. ta fanfare, ô cor! _____ Car voi -

ff _____

mf _____

E. _____ Un cerf _____

V. _ci qu'un cerf blanc pas - - - se !..

ff

p

mf

E. _____ cou - ron - né d'or! _____

mp

dim.

E. _____ Le cerf fran -

P. _____ Mais Ro - land se préci - pi - - te...

E. *chit le hal - lier, En - traî - nant bien loin, bien vi - te le cheva - lier!..*

P.

Bien

très vibrant et détaché.

E. *Bien loin!.. Ah!*

P. *loin!..*

f *très marqué et détaché.*

fp

E. *tr#* *Ah!*

P. *f* *tr#* *Son - ne ta fan - fare, ô cor!*

très sonore et marqué.

f

The musical score is for a piece titled "Son - ne!". It features three staves. The top staff is for the vocal part, marked with a treble clef and a key signature of one sharp (F#). It begins with a fermata over a whole note F#4, followed by a melodic line. The lyrics "Son - ne!" are written below the staff. The middle staff is for the piano, marked with a treble clef and a key signature of one sharp. It begins with a fermata over a whole note F#4, followed by a melodic line. The lyrics "Son - ne ta fan - fare, ô cor! Son - ne!" are written below the staff. The bottom staff is for the piano accompaniment, marked with a bass clef and a key signature of one sharp. It features a continuous eighth-note pattern in the left hand, with some triplets indicated by a '7' and a bracket. The right hand has a melodic line. The dynamics *ff* (fortissimo) are marked at the beginning of the section.

The musical score is arranged in three systems. The first system features a Soprano (S.) part and a Piano (P.) part. The Soprano part has a vocal line with lyrics "Son - ne! Son - ne! Son - ne! Ah!" and a melodic line with a wavy line indicating a sustained note. The Piano part has a piano line with lyrics "Son - ne! Son - ne! Son - ne! Ah!" and a melodic line with a wavy line indicating a sustained note. The second system features a Piano (P.) part with a piano line and a melodic line. The piano line has lyrics "Son - ne! Son - ne! Son - ne! Ah!" and the melodic line has a wavy line indicating a sustained note. The third system features a Piano (P.) part with a piano line and a melodic line. The piano line has lyrics "Son - ne! Son - ne! Son - ne! Ah!" and the melodic line has a wavy line indicating a sustained note.

S. *ff* Sonnenfeste! Sonnenfeste! Sonnenfeste! ta fanfare, ———— ô

A. *ff* Sonnenfeste! Sonnenfeste! Sonnenfeste! ta fanfare, ———— ô

P. *ff* trill trill trill trill trill trill

ff

cor! _____

ff

cor! _____

8

ff

PARSÉIS.

mf

Lento (non troppo) 63 = ♩

Ah! tout chan - ge soudain!..

ff

p

pp

dim.

ESCLARMONDE.

p

La mer!..

p

Quel est ce lieu sau - va - ge?.. La mer!..

PARSÉIS.

mf

— Le hé - ros é - ton - né — S'est ar - rê - té sur le ri - va - ge...

più f
Un navi - re pa - rait!..

p
Un navi - re paraît!.. Et Roland en - traî -

(avec un cri de joie) *f*
Il vient!..

3
_né Mon - te sur le vaisseau do - ci - le!..

dol. cantabile. p
Esprits de l'on - de! Vers cette île où l'at - tend un é -

dol. pp
3

dol. dim. rall.
-poux... Por - tez aus - si la trop heu - reu - se Esclar - mon - de!..

ppp
suivez. rall.

Tout disparaît... la nuit est venue... des lueurs fantastiques éclairent vaguement la scène...
un char attelé de deux griffons a remplacé le trépid magique.

a Tempo.

8^e

ff

8^e basso

ESCLARMONDE. (se disposant à monter sur le char)
(à PARSEÏS, avec expression)

Più mosso. 88 = ♩

A-dien... Parsé - is!.. ô sœur — qui m'es

fp

E. ché - re!.. Je — te quit - te pour un é - poux!... Mais,

f

E. quand reviendra — la lu - miè - re, Je re - pa - raî - trai par - mi vous! —

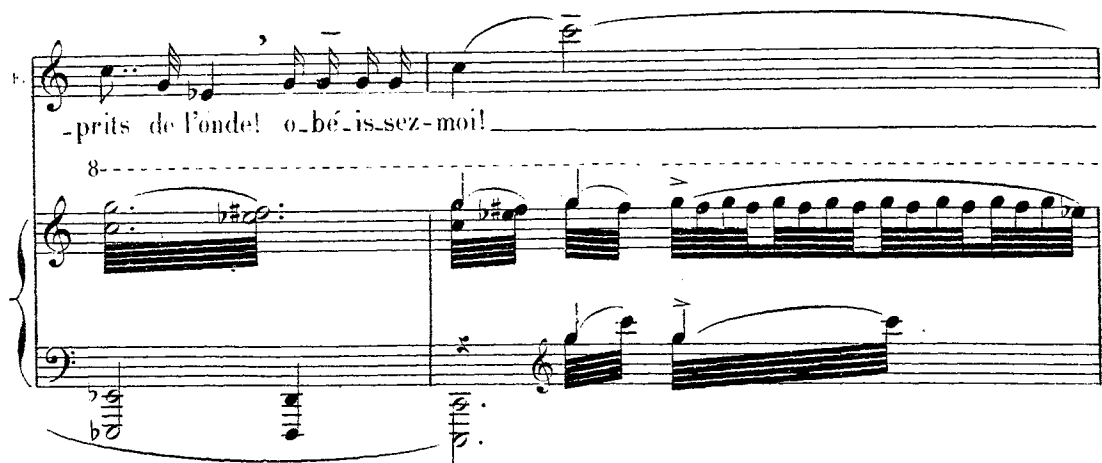
f

a Tempo. 63 = (ESCLARMONDE monte sur le char qui s'envole)
(en disparaissant)

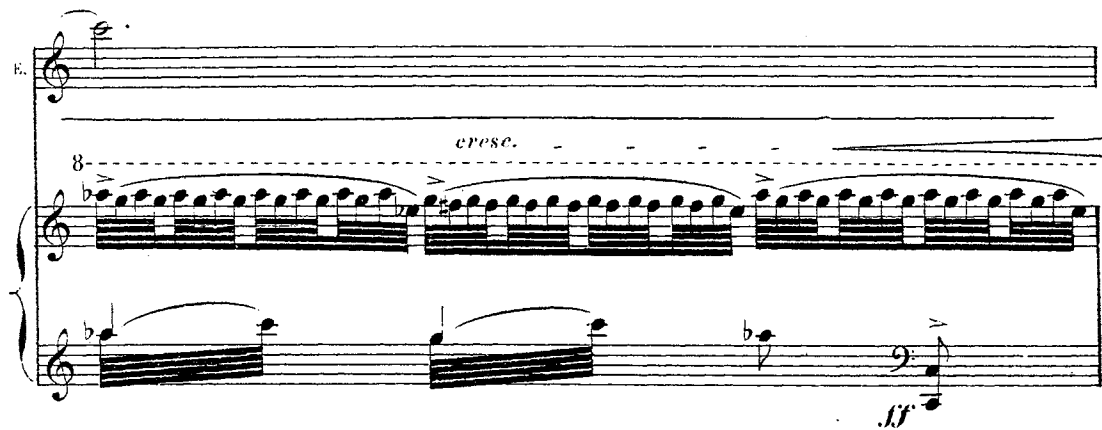
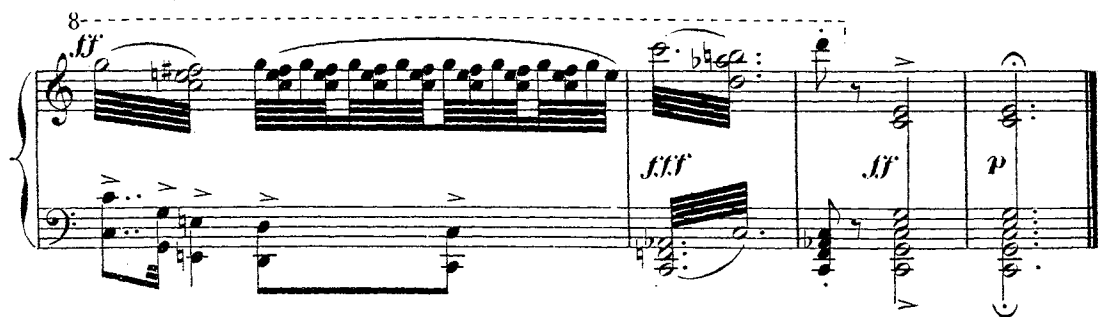
Es - prits de l'air! Es -



-prits de l'onde! o_bé-is-sez-moi!



cresc.



Fin du 1^{er} Acte.

L'île enchantée. — Jardins féeriques.

Au fond, à gauche, rochers; à droite, la mer. — Clair de lune.

ESCLARMONDE, LE CHEVALIER ROLAND, VOIX DES ESPRITS.

[illegible]

All.^o scherzando vivo. (à un temps) 88=♩.

p

tr
pp

Les ESPRITS dansent au bord de la mer — ils désignent ROLAND, l'attirent du geste
puis s'éloignent un instant à la vue du héros qui paraît et s'avance lentement.

tr

très léger
pp

et vaporeux.

Piano introduction featuring triplet patterns in both the right and left hands, set in a key with two sharps (F# and C#).

1^{re} Sop. *f.*

CHOEUR INVISIBLE. (en riant) Ah! ah! ah! ah! ah! ah!

2^{de} Sop. et Contr. *f.*

tr. Ah! ah! ah! ah! ah! ah!

crese.

f.

This system contains vocal staves for the first soprano and the choir (invisible), and a piano accompaniment. The first soprano and choir sing "Ah! ah! ah! ah! ah! ah!" with a forte (*f.*) dynamic. The piano accompaniment includes a trill (tr.) and a crescendo (*crese.*) leading to a forte (*f.*) section.

pp *dim.*

ah! ah! ah! ah!

pp *dim.*

ah! ah! ah! ah!

tr. *tr.* *tr.* *tr.*

pp *dim.* *pp*

This system continues the vocal and piano parts. It features two vocal staves with lyrics "ah! ah! ah! ah!" and piano accompaniment. Dynamics include piano-piano (*pp*), diminuendo (*dim.*), and trills (*tr.*). The piano part ends with a triplet.

Piano section featuring triplet patterns in both hands, continuing the musical theme from the beginning of the page.

crese.

Piano section featuring a crescendo (*crese.*) and triplet patterns in both hands, leading to a final flourish.

f Ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah! *pp*

CHOEUR INVISIBLE. *f* Ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah! *pp*

f *pp* *p*

p *p cresc.*

f Ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah! *pp*

CHOEUR INVISIBLE. *f* Ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah! *pp*

f *pp*

poco più rit. 56=♩.
bien chanté.

più f

cresc.

ff *p*

This system shows a piano accompaniment in G major. The right hand features a melodic line with eighth and sixteenth notes, while the left hand provides a harmonic foundation with chords and single notes. A crescendo hairpin spans the first half of the system, and a dynamic shift from fortissimo (ff) to piano (p) occurs in the second half.

cresc.

ff

This system continues the piano accompaniment. It features similar melodic and harmonic textures. A crescendo hairpin is present over the first half, and the fortissimo (ff) dynamic is maintained throughout the system.

1^o Tempo All^o

dim.

p *pp*

This system marks the beginning of the first tempo change to 'All^o' (Allegro). The right hand includes triplet figures. A decrescendo hairpin is shown over the first half, and the dynamics shift from piano (p) to pianissimo (pp) in the second half.

cresc.

This system continues the piano accompaniment with triplet figures in the right hand. A crescendo hairpin is present over the second half of the system.

f *pp*

CHŒUR INVISIBLE:

Ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah!

f *pp*

Ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah!

f *pp*

This system introduces the 'CHŒUR INVISIBLE' (Invisible Chorus) with vocal lines and piano accompaniment. The vocal parts enter with the lyrics 'Ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah!'. The piano accompaniment features chords and moving lines. Dynamics include fortissimo (f) and pianissimo (pp) markings, with crescendo and decrescendo hairpins.

poco rit.

p

1^o Tempo.

pp

poco rit. *1^o Tempo.*

pp

per - den - do - si - *ppp*

ppp

ppp

ppp

(ROLAND a paru — les ESPRITS s'éloignent de lui)

ppp

Meno mosso

(Il regarde avec étonnement autour de lui)

11

72 = ♩.

ROLAND.

(comme dans un rêve)

p

Où suis -

R. -je?... En quel lieu de la ter - re...

R. M'a con - duit le vais - seau qu'une in - vi - si - ble main Gui - dait sans

R. doute en son che - min Vers ce ri - va - ge so - li -

pp

ai - re!

p *crese.*

Dans ce sé - jour in - con - nu — Ro - land, sois le bien - ve -

CHOEUR INVISIBLE. *p* *crese.*

Dans ce sé - jour in - con - nu — Ro - land, sois le bien - ve -

f

nu! —

f

nu! —

pp **1^o Tempo All^o**

ROLAND. **Meno mosso.**

Qu'en - tends - - je? quelles voix m'a - dres -

dim. *p*

R. *sent* Ces heu - reux pré - sa - ges?...

pp

p
CHOEUR INVISIBLE.
Dans ce sé - jour in - con - nu...

p
Dans ce sé - jour in - con - nu...

8

pp

1^o Tempo All^o
mf

ROLAND.
O mi - ra - cle!

f
Ro - land, sois le bienve - nu! ____

f
Ro - land, sois le bienve - nu! ____

8

1^o Tempo All^o

fpp

Les ESPRITS reparaissent — ils se rapprochent de ROLAND, qui, malgré lui, subissant leur pouvoir,

V. *pp.*

Je vois de tous cô - tés, Mon -

se dirige lentement vers le tertre fleuri où il s'endormira bientôt.

R. *tr*

_trant leurs gra - ci - eux vi - sa - ges, Les Es - prits de l'air,

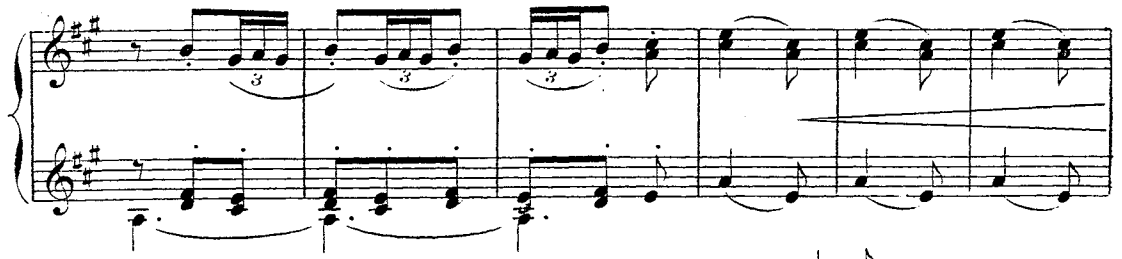
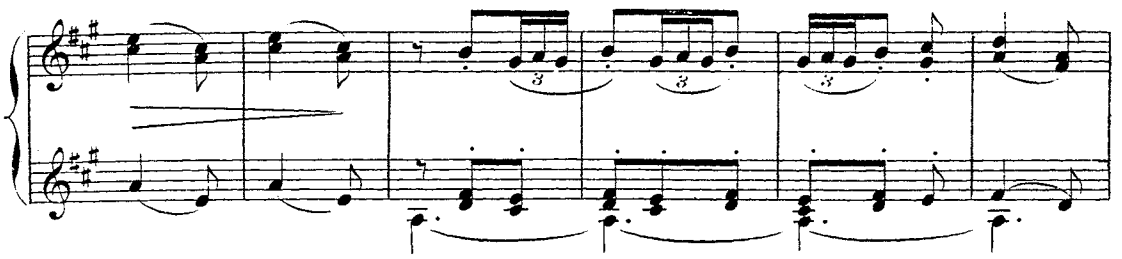
tr

sf

R.

des eaux et des bois!..

pp

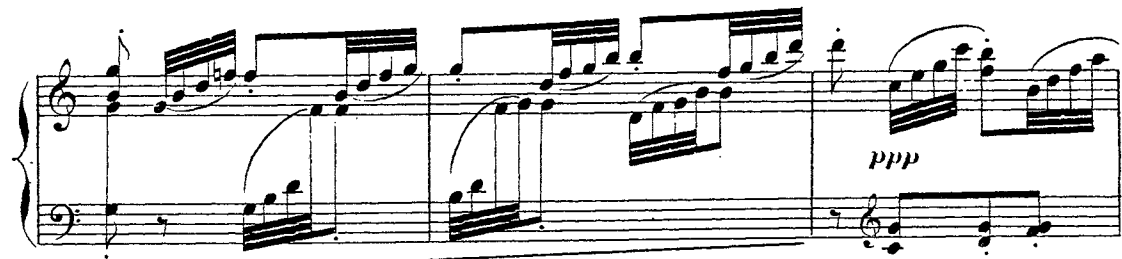


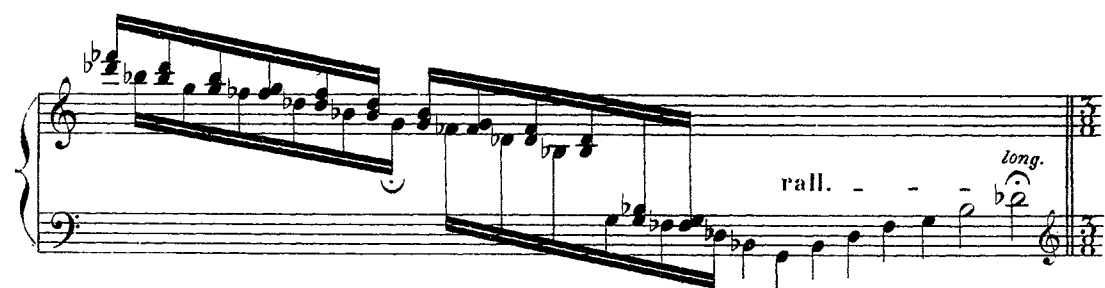
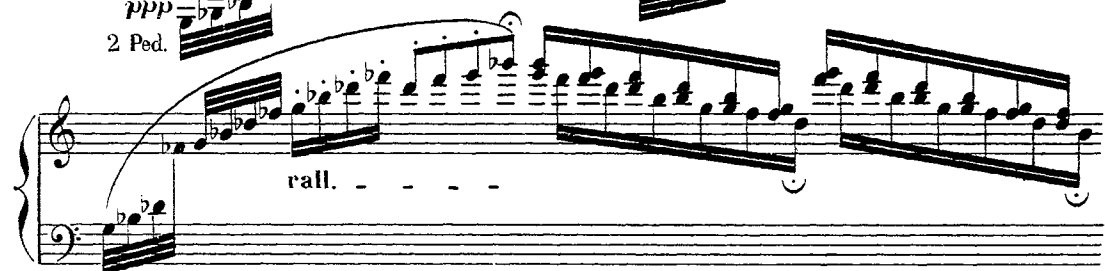
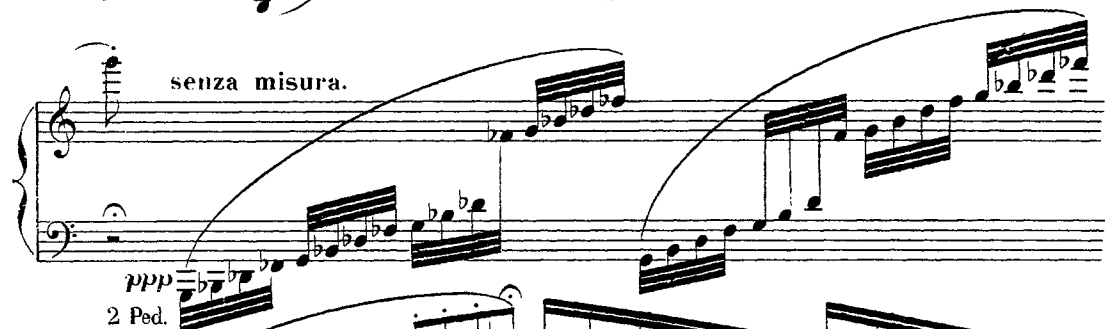
Allegretto lento. (♩ = ♩)



2 Ped.

Les ESPRITS dansent autour de ROLAND.





R. 

tran - ge tor - peur s'em - pa - re de mon

R. 

ê - tre... Je sens...

R. 

que malgré moi... je n'en dors...

ppp



p *poco a poco rit.* 

p *poco a poco rit.*

Ca - res - sé par la bri - se et par le

R. 

chant des fé - es... ber - cé... rall.

R. 

Piu lento. 40 = ♩.
pp



rall. poco a poco

molto più lento. **All' vivo.** 

ESCLARMONDE a paru — elle a aperçu ROLAND et d'un
All' vivo. *ppp*



geste elle a congédié les ESPRITS qui disparaissent rapidement. *ppp*



ppp

ESCLARMONDE.

Andante. 56 = ♩

f Sois bénie; ô ma-*très marqué.**expressif et bien chanté.*

-gie, ô sci-en-ce pro - fon - de, Qui bien-tôt vas permettre à l'heu-

-reuse Esclarmon - de De ser-rer dans ses bras l'ob-jet de son a-mour!...

*dim. p**poco**pp**rall.*

p Pour a-che-ver ton oeu-vre, en cet endroit du mon-de... Fais
Più lento cantabile assai.
pp 52 = 
sf
simili.

f l'heu-re moins ra-pi-de.. et re-tar-de le jour!... *pp* Nuit
p *dol.*
più f

tendrement expressif.
più f *dol.* *ppp*
 vé-né-ré - el.. O nuit!... Nuit vé-né-ré - el.. O nuit!..
più f *dol.*

poco
 En cet heu-reux séjour prolonge ta du-ré -
poco *poco* *più f*

Cédez un peu. a Tempo.

simple et doux.

dim. *pp*
 - e ... Souris à notre a-mour!..
p *pp* suivez. *a Tempo.* *p*

ESCLARMONDE contemple avec amour ROLAND endormi, puis elle se
 en animant très peu mais progressivement.

p *sf* *pp*
calme et soutenu.

penche.....

.....elle le baise au front.

ROLAND s'éveille.

cresc. *sf*

ROLAND.

*pp**mf*

- Quelle for - me vers moi se pen - chait tout à l'heu - re?..

Un

69 = *pp*

più f

son - ge vient-il m'a_bu - ser? —

Ah!.. —

en animant peu à peu.

f

p *pp*

R. non!... Mon front que sa bouche ef - fleu - - re Gar - de

cresc. *f* (il se lève)

R. la douceur du bai - ser... Non!... je ne rêvais
toujours en animant.

p *dim.*

R. pas!... Non!...

più f *rall.*

ROLAND aperçoit seulement ESCLARMONDE et la contemple comme en extase.

Andante sost^o cantabile. 58=

p

p *mf* *expressif.*

R. É - trange cré - a - tu - re... Est - ce toi dont la

main m'attire en ces beaux lieux... Toi, qui devant mes pas a - ni - mes la na -

sf *p* *più f* *p*

rall.

R. - tu - re Et fais vi - brer les airs de concerts mer - veil -

più f *rall.*

a Tempo.

R. - leux?... *a Tempo.*

f

ESCLARMONDE.

dol.

C'est moi-mê - me! Je

ému et charmé
p
Qui donc es-tu?..

p *dim.*

*tendre et expressif.***Plus passionné.**

suis u - ne femme qui t'ai - me!..

più, f *f*
Oui, je t'aime! et je veux être à

più, f
Tu m'ai - mes?..

f

pp
toil... — à toil... —

sf
A moi?... —

sf *pp*

pp

più mosso. 96 = 

E. *f* Si tu m'ac-cep-tes pour é - pou - se Et

più mosso.



E. si tu me don-nes ta foi... — Tu pour-ras dé-fi-er la for-

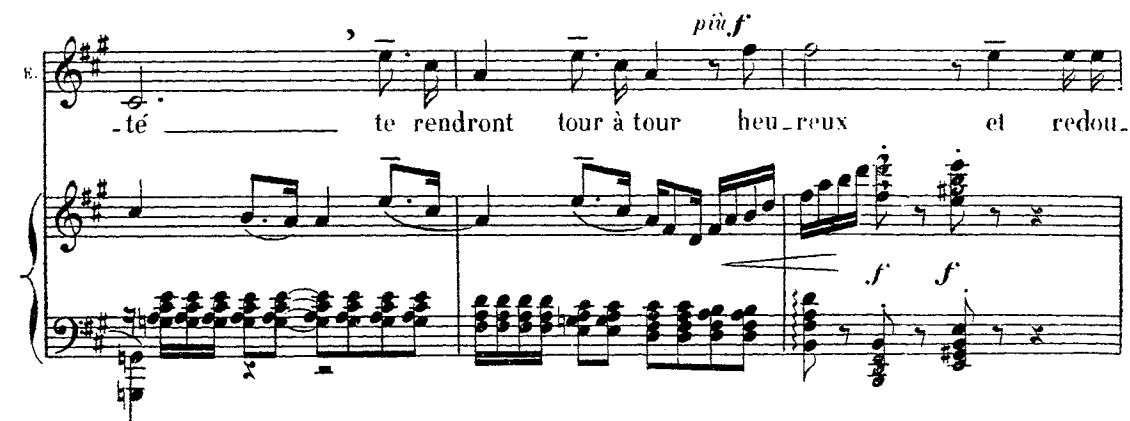


E. - tu - ne ja-lou - se, Et la gloire — et la vo-lup -



E. - té — te rendront tour à tour heu-reux et redou-

più f



E. *te!* *p* Mais pour qu'un

E. tel bonheur — de_vienne ton parta — ge, Tu me dois pos_sé —

E. _der sans savoir qui je suis... Et sans con -

rall. - - - Andante 1^o Tempo. *mf* (avec surprise et curiosité.)

E. _nai - - - tre mon vi - - sa - ge!..

ROLAND.

rall. - - - Andante 1^o Tempo. Quoi!..

dim. - - - pp

E. *p* Con -

R. sans connaî tre ton vi - sa - ge?..

E. *f* - sens, je t'appartiens: *mf* re - fu - se... je m'enfuis!..

ROLAND (avec élan, puis en suppliant)

- Oh! non! demeu - re!. de - meu - re!.. Je sens, si je te

cresc. *sf* perds, qu'il faudra que je meu - re!.. (tendrement) *p* Demeu - re!..

più f *p* *poco rall.*

Più lento. 52 = ♩
ESCLARMONDE (tendrement voluptueux)

p *dol.* *pp*

Va... je suis belle et dé - si - ra - ble !..

(d'une voix étouffée) *p*

Res - te...

Più lento. *dol.* *cresc.*

più f *dol.* *pp* *rall.* **a Tempo più mosso.**

Oui... je suis belle et dé - si - ra - ble !..

sf

Res - te...

più f *dol.* *rall.* **a Tempo più mosso.**

f *mf*

La nuit pro - pi - ce nous a -

Mon cœur vers toi — se préci - pi - te !.. Fais -

rall. - - - Andante cantabile.

E. *p* *pp* *pp*
 - bri - te... Viens! Voi -

R. *dim.* *pp*
 - moi de tes bras un col - lier!... Voi -

rall. - - - Andante cantabile. 50 = ♩.

p *dim.* *mf* *dim.*

E. *pp*
 - ci - le di - vin mo - ment OÙ cel - le qui s'est don -

R. *pp*
 - ci - le di - vin mo - ment OÙ cel - le qui s'est don -

pp

E. *cresc.* *sf* *sf* *dim.*
 - né - e Sans crain - dre la des - ti - né - e... Va s'u -

R. *cresc.* *sf* *sf* *dim.*
 - ne - e Sans crain - dre la des - ti - né - e... Va s'u -

cresc. *sf* *sf* *dim.*

E. *p* nir à son a - mant!.. *f* C'est l'heu - re... *pp* c'est

R. *p* nir à son a - mant!.. *f* C'est l'heu - re... *pp* c'est

E. *dol.* l'heu - re de l'hy - mé né - - - -

R. *dol.* l'heu - re de l'hy - mé né - - - -

E. *très expressif.* *sf* - e! Viens! cher a - mant! - - - -

R. - e!

LES ESPRITS. (Choeur invisible) *f* Hy -

f Hy -

mf *cresc.*

E. *f* c'est l'heu - re! *pp* c'est l'heu - re de l'hymé -

R. *f* c'est l'heu - re! *pp* c'est l'heu - re de l'hymé -

_men! hy - men! hy - me -

_men! hy - men! hy - mé -

f *pp*

E. *dol.* -né - - - el..

R. *dol.* -né - - - el..

_né - - - el..

_né - - - el..

dol. *Perl.* ☆

ESCLAR MONDE.

p

Où... je... suis bel... le

mf

le chant marqué en dehors.

più, f

et... dé... si... ra... ble!

ROLAND.

f

Di... vin mo... ment!...

f *dim.*

Di... vin mo...

mf *expressif.* *sf*

C'est l'heu... re de l'hymé... né... e! Ah!

mf *f*

Poco a poco appassionato più mosso.

f *mf*

sf

ment!... *C'est*

p viens! — Je fai — — me! viens! *f* c'est le divin mo —

p Theu — re de l'hymé — né — el!.. Ah! — viens!.. — *sf*

sf

sempre più appassionato. *cresc.*

sf — ment!.. — Où celle qui s'est don — né — e Va s'unir à

sf C'est le di — vin mo — ment! — Où l'a — man — te Va s'unir à

sempre più appassionato. *sf* *cresc.*

più f *rall.* *a Tempo.*

son amant!.. — Ah! — — Cel — — le

più f *ff* son amant!.. — C'est l'heu — re charman — te! Cel — — le

8 *più f* *ff* *rall.* *a Tempo.*

rall. *a Tempo.*

qui s'est don - né - e Va s'u - nir à son a -

dim. *rall.*

qui s'est don - né - e Va s'u - nir à son a -

dim. *rall.*

dim. *rall.*

p a Tempo.

_mant!... Hy-men! _____

p *dol.* *pù. f*

_mant!... Hy - men! _____ Hymé-

a Tempo.

f *dim.* *sf.*

pù. f. *dim.* *p* *mf*

Hyméné - - - el... Voi - ci - le divin mo -

mf

- né - - el... Voi - ci - le divin mo -

LES ESPRITS.

p Hy - men! Hy - mé - né - el!

p Hy - men! Hy - mé - né - el!

f *p*

esce. - - - f *pp*

E. *ment! C'est l'heu - re! c'est l'heu - re! le divin mo.*

R. *ment! C'est l'heu - re! c'est l'heu - re! le divin mo.*

più f *f* *p*

Hy - men! Hy - mé - né - el.. C'est

più f *f* *p*

Hy - men! Hy - mé - né - el.. C'est

più f *f* *pp*

f *pp* *dim.* *rall.* *a Tempo.*

E. *ment de l'hyméné - - - el..*

R. *ment de l'hyméné - - - el..*

f *pp* *dim.*

l'heu - re... de l'hyméné - - - el..

f *pp* *dim.*

l'heu - re... de l'hyméné - - - el..

f *pp* *dim.* *rall.* *a Tempo.*

f *pp* *dim.* *ppp*

Ped.

The musical score is for a piece titled "The Song of the Robbers" (Песня разбойников) from the opera "The Maid of the Mountains" (Девушка с горы). It is in 2/4 time and the key signature has two flats (B-flat and E-flat). The score is arranged for four vocal parts (Soprano, Alto, Tenor, Bass) and a piano accompaniment.

The vocal parts are labeled S (Soprano), A (Alto), T (Tenor), and B (Bass). The piano part is labeled P. The score consists of two systems. The first system contains the vocal entries and the piano accompaniment. The second system continues the vocal parts and the piano accompaniment. The vocal parts have lyrics in Russian: "Hy -". The piano part features a melodic line in the right hand and a harmonic line in the left hand, with a crescendo and decrescendo marking.

[illegible]

LES ESPRITS. (plus loin)

mf Hy - men! — *mf* hy - men! —

mf Hy - men! — *mf* hy - men! —

p *mf* *p* *mf* *p*

pp

cresc. — — — — — *f* bien chanté et soutenu.

Ped.

Ped.

più f *f*

☆

First system of musical notation, measures 1-3. Treble and bass staves with piano accompaniment. Dynamics include *f* and *sf*.

Second system of musical notation, measures 4-6. Treble and bass staves. Dynamics include *sf*, *cresc.*, and *poco*. Measure 6 includes an *a* marking.

Third system of musical notation, measures 7-9. Treble and bass staves. Dynamics include *sf*, *sempre cresc.*, and *animato.* Measure 9 includes an *8* marking.

Fourth system of musical notation, measures 10-12. Treble and bass staves. Dynamics include *rall.*, *a Tempo.*, *ff*, and *tutta forza.* Measure 10 includes an *8* marking.

Fifth system of musical notation, measures 13-15. Treble and bass staves. Dynamics include *poco rit.*, *cresc.*, *a Tempo.*, and *piu. ff*. Measure 15 includes an *8^a bassa* marking.

Sixth system of musical notation, measures 16-18. Treble and bass staves. Dynamics include *p*, *sf*, *espressif.*, and *sf*. Measure 16 includes an *8^a* marking.

expressif.

sf *p* *sf* *p* *sf* *sf* *mf*

sf *p* *sf* *p* *sf* *sf* *mf*

p *dim.* *perdendosi.*

pp *dim.*

ppp

pp *dol.*

Quatrième Tableau.

Une chambre dans un palais magique.

ESCLARMONDE, ROLAND, LES VIERGES de S^t GEORGES.

PIANO.

And.^{te} 54 = ♩
mf
p

p

ROLAND.
mf
 Hélas!

p
più f
dol.
cresc.

p
dol.

R.
 ma bien ai-mée! elle est donc ter-mi-né-e La douce nuit d'amour où sans

cresc. *stringendo.* *f*

peur, sans remords, En - tre mes bras tu t'es a - ban - don - né -

poco a poco animato. *cresc.* *f*

sans retenir.

- e A de brûlants transports!...

Più mosso. *dim.*

(avec âme) *f* *dol.*

Chè - re é - pou - se, ô chè - re maîtres - sel. O

rall. *And.^{te} cantabile.* *50 =* *f* *dol.*

p *cresc.* *p*

toi que cet - te nuit sur mon cœur je te - nais!...

R. Tu n'as point ré - vé - lé ton nom à ma tendres - se...

p

R. Et cependant, ce nom, — je le connais... — Tu t'appel -

più f *dim.* *p* *f*

expressif.

p *p* *f*

ESCLARMONDE.

(simplement.)
(tendrement émue)

pp

Je m'appel - le le Bonheur!...

R. les l'Ado - ré - el...

ff

poco rall. m.d.

pp avec la voix.

E. *pp* a Tempo poco più mosso.

le Bon - heur!...

R. *pp* *mf*

le Bon - heur!... Lé -

ppp *f* a Tempo poco più mosso.

mf

E. *3* *più f* *cresc.* *3*
 _pouse longtemp es_pé_ré - e... La_mante toujours dé_si_ré - e Qui se_ra

più f *3* *cresc.*

p

R. *f* *dim.* *rall.*
 chère à mon âme e - ni - vré - e!...

f *dim.* *rall.*

1^o Tempo.
 R. *f* *3* *p*
 Plus que ma vi - e, au - tant — que mon honneur! — O

1^o Tempo.
f *3* *dol.* *p*

R. *3*
 toi que cet - te nuit sur mon cœur je te - nais!...

3

R. Tu n'as point ré - vé - lé ton nom à ma ten - dres - se...

R. Et ce - pen - dant, ce nom, je le connais...

più f. *dim.* *p.*

più f. *expressif.* *p.*

ESCLARMONDE. (avec élan) *f.* *p. dol.*

Je m'appel - le l'A - do - ré -

E. - - e!... (tendrement émue) *pp* *dol.* le Bonheur!...

R. Tu t'appelles le Bonheur!... *pp* *dol.* le Bonheur!...

poco rall. m.d. *f.p.* *pp* (avec la voix)

Più mosso, non troppo. 84=♩

ESCLARMONDE (tendrement Suppliant)

p

A - mi, songe au ser-

Più mosso, non troppo.

f *p*

3 6

E.

-ment que tu dois respec - ter!..

ROLAND (avec franchise) *f*

Le ser - ment que j'ai fait, je

f *sf*

R.

l'o - se ré - pé - ter: Je ju - re de gar - der à jamais le si -

dim. *mf*

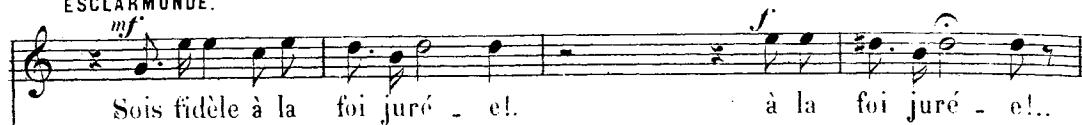
R.

-len - ce Sur le secret - hy - men qui nous u - nit tous deux!..

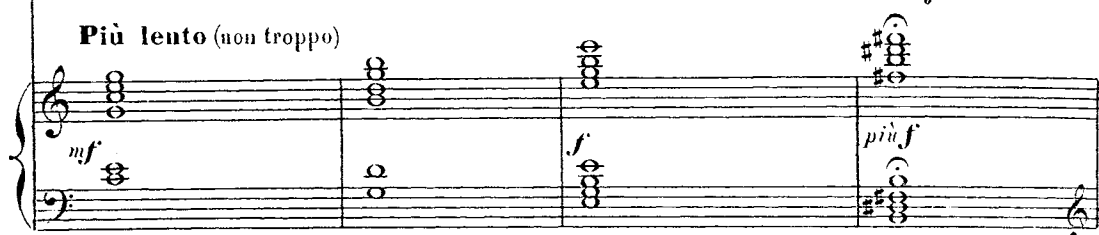
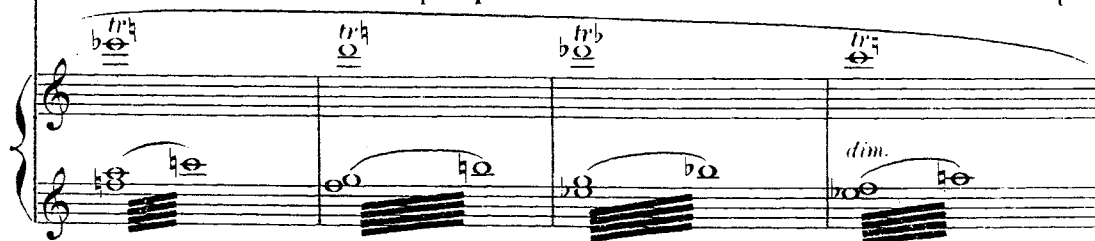
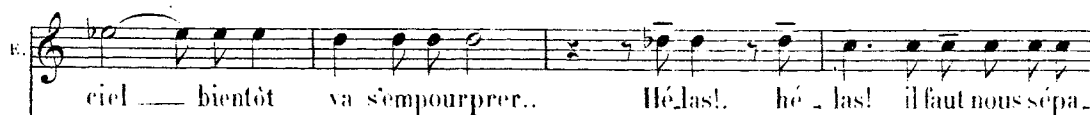
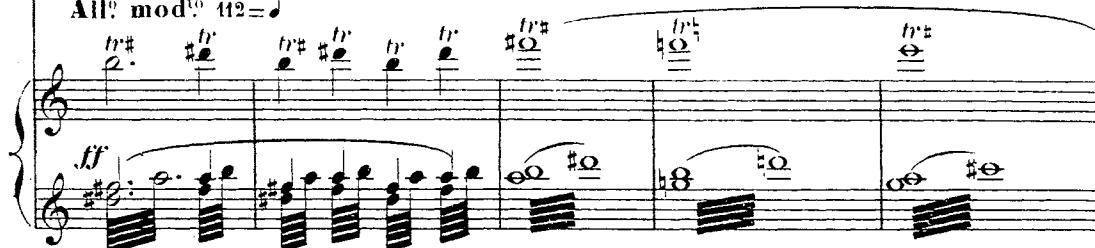
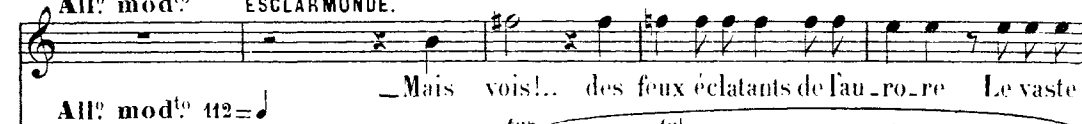
p *poco rall.* *p*

poco rall.

ESCLARMONDE.



ROLAND.

**Più lento** (non troppo)**All.^o mod^{to}** ESCLARMONDE.

All.^o maestoso. *très accentué.*

Le chef des Sarrazins, Sarwégur

All.^o maestoso. 80 = ♩ *très énergique.* ***ff*** ***p*** ***sf***

l'implaca - ble, Tient assié - gé dans Blois le vieux roi Cléomer.

sf ***ff***

Vas arracher les tiens au deuil qui les ac-

sf

- ca - ble!... La gloire à mon amour te rendra bien plus cher!...

ROLAND. *très énergique et subitement*

Ah! tu dis vrai! ta

rall. meno mosso. ***p*** ***dol.*** **Più mosso.** ***f***

sf ***p*** ***f***

R.
voix en moi ra - ni - me la su - blime ardeur des com - bats! Je pars!..

ESCLARMONDE.

R.
Mais toi?..

mf *Vp!..*

And^{te} lento.

R.
quel que soit le lieu du monde où tu se -

And^{te} lento.
pp

Più lento. 46 =

(avec une tendre passion, et avec intention)

R.
-ras... Cha - quenuit, ...

rall. *p*

Più lento.

cresc. - - *più f* *p* 3

cher ——— amant, ——— près ——— de toi... ——— tu me

più f

f *pp*

retrouveras!... ——— Oui, ——— j'irai ———

pp *sf* *pp*

cresc. - - - *f* *cède un peu.* *a Tempo.*

me ——— livrer ——— aux ——— ô ——— trein ——— tes de ——— tes bras!... ———

cresc. - - - *f* *p* *pp* *a Tempo.* *fp*

suivez ———

cresc. - - -

ESCLARMONDE. (tendre et caressant) *p*

Oui, je

ROLAND. *f* *ff*

A ta ——— promes-se ——— mon-tre - toi ——— fi-dè ——— le!

f *cresc.* - - - *ff*

Musical score for "The Song of the Lark" by Maurice Strakosky. The score is for voice (Soprano and Alto) and piano. The key signature is one flat (B-flat major or D minor). The tempo is marked "Allegretto". The score is in 2/4 time. The piano part features a complex, rhythmic melody with many triplets and a crescendo leading to a fortissimo (ff) section. The vocal parts have simple, melodic lines with lyrics in French.

ESCLARMONDE (retrouant ROLAND)

Allº maestoso. 88 = ♩ (Tempo di marcia)

Écoute en-

dim.

E. *...cor!..* (Une blanche théorie de jeunes Vierges s'avance)

p

Piano accompaniment for the first system. The right hand features a melodic line with eighth and sixteenth notes, marked with a *cresc.* and *f* dynamic. The left hand provides a harmonic accompaniment with chords and single notes.

Piano accompaniment for the second system. The right hand continues the melodic line, marked with a *p* dynamic. The left hand features a more active bass line with eighth notes and chords.

Piano accompaniment for the third system. The right hand has a melodic line marked with *f* and *p* dynamics. The left hand has a steady accompaniment of chords, with a *p* dynamic marking at the end of the system.

ESCLARMONDE.

Vocal and piano accompaniment for the section "ESCLARMONDE." The vocal line begins with a *p* dynamic and includes the lyrics: "Vierges au cœur innocent, aux mains pures, Ap-portez-moi l'im-mor-tel-le re-li-que." The tempo instruction "Un poco più lento. 80=" is present. The piano accompaniment consists of chords in both hands, marked with a *p* dynamic.

Vocal and piano accompaniment for the section "E." The vocal line begins with a *più f* dynamic and includes the lyrics: "L'arme sacrée et fa-tale aux par-ju-res, Que Dieu dota d'une ver-tu magi-que!..". The piano accompaniment features chords in both hands, marked with *più f* and *cresc.* dynamics, leading to a *f* dynamic at the end.

LES VIERGES.

mf Vier - ges au cœur in - no - cent, *p* aux mains pu - res,

mf Vier - ges au cœur in - no - cent, *p* aux mains pu - res,

a Tempo 1^o

f Nous appor - tons l'im - mortel - le re - li - que

f Nous appor - tons l'im - mortel - le re - li - que

ESCLARMONDE. (désignant l'épée de Saint Georges)

più f Cette é - pée a du

più f Que Dieu do - ta d'u - ne ver - tu magi - que!

più f Que Dieu do - ta d'u - ne ver - tu magi - que!

Un poco più lento.

E. ciel re-çu le privi - lè - ge D'assurer la vic - toire au loy - al cheva -

cresc.

E. -lier Qui garde son serment sans ja - mais l'oublier, Contre tous les pé -

f *mf*

a Tempo 1^{er}

E. -rils cette arme le pro - tè - - - ge.

f *più f*

E. Mais, subis - sant un in - flexible ar - rêt,

f *fp* *p*

E. Dans les mains d'un parju - re.. elle se bri - serait!

3

mf sombre. *f* *più f* ³

LES VIERGES.

Dans les mains d'un par-ju-re... et le se bri-serait!...

mf sombre. *f* *più f* ³

Dans les mains d'un par-ju-re... et le se bri-serait!...

ESCLARMONDE. *f* ^(fièrement)

Saint Georges la porta:

poco rit.

crese. *f*

1^o Tempo. 96 = ♩

moi, — je ten ar-me-rai!

LES VIERGES. *f*

Vier-ges au cœur in-no-cent, aux mains pu-res,

f

Vier-ges au cœur in-no-cent, aux mains pu-res,

1^o Tempo *f* ³ *suivez.*

Nous appor - tons l'immortel - le re - li - que

Nous appor - tons l'immortel - le re - li - que

(Tout s'éclaire subitement d'une lueur fantastique,
la poignée de l'épée devient lumineuse).

Que Dieu dota d'u-ne ver - tu magi - que!

Que Dieu dota d'u-ne ver - tu magi - que!

cresc.

Rall. - - - **Più lento. 63 = ♩**

ff *éclatant.*

ROLAND. (avec dévotion) *p*

dim.

R.
glaive, à ton as - pect je m'in - cline a - vec crai - te Et

R.
c'est en frémissant qu'i - ci je te re - çois, Ô la - me re - dou - ta - ble et

R.
sainte, For - me di - vi - ne de la croix! Avant de te sai - sir pour augmen -

R.
- ter ma gloi - re, Chré - tien, je m'a - ge - nouille hum - ble -

R. *f* **Rall.**
 _ment de - vant toi!.. Céleste em - blé - me de la foi!..

f **Rall.**
 8^{va} bassa...

(L'épée cesse d'être lumineuse; ROLAND la saisit avec enthousiasme) (à ESCLARMONDE, avec âme)
Più mosso subito. 412 = $\text{♩} = \text{♩}$
ff Adieu!.. *f*

8-----

fp

ESCLARMONDE.
f (avec âme) **Adieu! de ton dé -**
 car ce n'est plus l'heure de la tendres - sel..
Molto appassionato poco a poco.
fp *f*

E. -part c'est le tris - te moment!..
 R. *f* **Adieu! Sempres appassionato.**
più f e cresc.

E. *f* Adieu!... *Rall* *dim* *pp*

And^{te} lento.
(rappelant sa promesse)

E. *p* Cha - que nuit... *più f* près - de toi... *p³* tu me

ROLAND. *p* cha - que nuit... (répétant avec ardeur)

46 = ♩

And^{te} lento.

très doux. *ppp* *cresc.*

E. *dol.* *f* retrouveras!... *pp* oui.. j'irai *f* Me li -

R. *più f* Je te retrouverai!... *ppp* tu viendras...

Cédez. a Tempo più mosso.

E. *f* vrer à tes bras!... *f* gar - de - toi d'ou - blier

R. *f* dans mes bras!... *f* gar - de - toi d'ou - blier

Cédez. a Tempo più mosso.

cresc. *f* *cresc.*

All.^o non troppo. 120 = ♩

E. *ff* ton ser - ment!

R. *ff* ton ser - ment!

LES VIERGES.

ff Va!

ff Va!

All.^o non troppo.

ff

allargando.

Fin du 2^e Acte.

ACTE III

*A Blois— la place— au loin: tours écroulées et incendiées à moitié;
Machines de guerre brûlant et fumant. Aspect de désolation.*

ROLAND, L'ÉVÊQUE, LE ROI CLÉOMER, L'ENVOYÉ SARRAZIN, PEUPLE,
GUERRIERS, ENFANTS DE CHŒUR.

All^o moderato. 126 = ♩

PIANO. *fff*

très énergique.

rudement accentué. *ff*

fff

ff

fff

8^{va} bassa

Sop. (Tout le Peuple en pleurs entoure le Roi CLÉOMER) *ff*
 O Blois!

Ténors. LE PEUPLE *ff*
 O Blois!

Basses. *ff*
 O Blois!

mi - sé - ra - ble ci - té! Dois - tu su -

mi - sé - ra - ble ci - té! Dois - tu su -

mi - sé - ra - ble ci - té! Dois - tu su -

bir la loi d'un vainqueur détes-té?

bir la loi d'un vainqueur détes-té?

bir la loi d'un vainqueur détes-té?

fff Hé - las!

fff Hé - las!

fff Hé - las!

LE ROI CLÉOMER (avec douleur)

f O mon peu-ple!...

f *p* *f* *p* *f* *p*

le R. en ces jours d'a - lar - mes.

le R. Sur tant d'effrois, tant de malheurs,

le R. Ac - ca - blé com - me toi, ton

le R. Roi ver - se des lar - mes..

le R. Mais d'un vieil - lard, hé - las! à quoi

le R. ser - vent les pleurs?..

LE PEUPLE. *ff* O Blois! mi - sé - ra - ble ci -

ff O Blois! mi - sé - ra - ble ci -

ff O Blois! mi - sé - ra - ble ci -

LE ROI CLÉOMÈR. O Blois! mi - sé - ra - ble ci -

- tél. Doi - tu su - bir la loi d'un vain -

- tél. Doi - tu su - bir la loi d'un vain -

- tél. Doi - tu su - bir la loi d'un vain -

1^{re} R.

- té! Hé -

- queur dé - tes - té?...

- queur dé - tes - té?...

- queur dé - tes - té?...



1^{re} R.

- las! Hé - las!

fff Hé - las!

fff Hé - las!

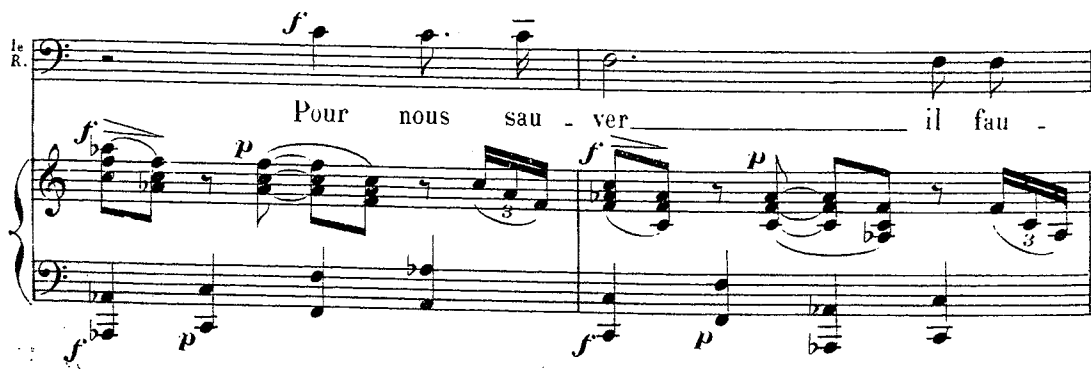
fff Hé - las!



1^{re} R.

f Pour nous sau - ver il fau -

f Pour nous sau - ver il fau -



le R. *le R.*
 - drait un pro-di - ge! L'in-fa-me Sarwe -
f *p* *f* *p*

le R. *le R.*
 - gur au - jour - d'hui même ex-i - ge
f *p* *f* *p*

le R. *le R.*
 Un tri-bu-t de cent vier- ges cap-ti- ves.
f *p* *f* *p*

le R. *le R.*
 Le cru-el à ce prix nous of-fre le sa -
f *p* *f* *p*

le R. *le R.*
 - lut, Et vers le ciel en vain
f *p* *f* *p*

le R.
mon - tent nos voix plain - ti - ves!..

LE PEUPLE. *ff* O Blois! mi - sé - ra - ble ci -

ff O Blois! mi - sé - ra - ble ci -

ff O Blois! mi - sé - ra - ble ci -

LE ROI CLÉOMER.

O Blois! mi - sé - ra - ble ci -

- té!... Dois-tu su - bir la loi d'un vain -

- té!... Dois-tu su - bir la loi d'un vain -

- té!... Dois-tu su - bir la loi d'un vain -

le
R.

- té! Hé -

- queur dé-tes-té?..

- queur dé-tes-té?..

- queur dé-tes-té?..

le
R.

- las! Hé -

Hé - las!

Hé - las!

Hé - las!

fff

1^{re}
R.

las! _____

fff
Hé - las! _____

fff
Hé - las! _____

fff
Hé - las! _____

fff

très énergique.

And^{te} religioso (non troppo lento)

ENFANTS DE CHOEUR (au loin)

84 = *f* Ky - ri - e, e - le - i - son.

(Un cortège s'avance — c'est l'ÉVÊQUE DE BLOIS accompagné de Moines, d'Enfants de chœur portant la croix et des cierges allumés — et suivi de pénitents — sorte de procession publique.)

ff And^{te} religioso (non troppo lento) *pp*

(plus près) *f* Ky - -

p

LE PEUPLE C'est le Saint Evê - que de Blois! _____

(en s'inclinant avec respect) *p*

C'est le Saint Evê - que de Blois! _____

p

C'est le Saint Evê - que de Blois! _____

p

- ri_e, e - le - i - son,

pp

L'ÉVÊQUE. (à haute voix) *f*

Met_tez en

f

Ky - - ri_e, e - le - i - son.

p

Dieu votre espé_ran_cel! Du faible il est le protecteur!... Et parfois aux vain_

LE PEUPLE. (tous, avec abattement) Hélas!... Hélas!... Hélas!...

pp

All? 1^{re} Tempo.

cus bri_sés par la souf_fran - ce Il sus_cite un li_bé_ra - teur!...

All? 1^{re} Tempo.

LE ROI CLÉOMER. (avec inquiétude) *f* *3*

(La procession qui allait se remettre en marche... s'arrête... tous écoutent avec stupeur)

appel de trompettes à l'extérieur *ff*

a Tempo. Entendez-
Orchestre. *f* *p*

1^{re} R. *-vous?.....* *La trompette aux ac -*

LE PEUPLE *Entendez - vous?.....*
(avec inquiétude)

Entendez - vous?.....

Entendez - vous?.....

1^{re} R. *-cents lu - gu - bres..... nous annon - ce..... l'En - voyé Sarra -*

1^{re} R. *- zin!..... Tout espoir est per - du!.....*

ENTRÉE DE L'ENVOYÉ SARRAZIN.

f Tout espoir est per - du! *ff* Tout es - poir est per -

LE PEUPLE. *f* Tout espoir est per - du! *ff* Tout es - poir est per -

f Tout espoir est per - du! *ff* Tout es - poir est per -

f *p* *f* *p* *ff*

f *p* *f* *p* *ff*

ff *très rudement accentué.* *ff*

ff

Maestoso.
L'ENVOYÉ SARRAZIN.

f Roi Clé - o - mer, je viens connaître la réponse que Sarvégur attend! —

Maestoso. 76 =
Orchestre. *p*

Stesso Tempo.
LE ROI CLÉOMER.

*f**dim.*

O dé_ses -

LE PEUPLE

(sombre et découragé)

Il faut subir l'ou - tra - gel.

Il faut subir l'ou - tra - gel.

Il faut subir l'ou - tra - gel.

Stesso Tempo.le
R.

-poir!..

O ra - gel.. qui pourrait vaincre Sar_vé.

Il faut su_bir l'ou - tra - gel...

qui pourrait vaincre Sar_vé.

Il faut su_bir l'ou - tra - gel...

qui pourrait vaincre Sar_vé.

Il faut su_bir l'ou - tra - gel...

qui pourrait vaincre Sar_vé.

cresc.

le
R.

-gur? qui pourrait vaincre Sar-wé - gur?..

-gur? qui pourrait vaincre Sar-wé - gur?..

-gur? qui pourrait vaincre Sar-wé - gur?..

-gur? qui pourrait vaincre Sar-wé - gur?..

più f.

1^{le} R.

pp

Poco più mosso.

Qui?..

pp

Qui?..

pp

Qui?..

pp

Qui?..

dim.

p

pp

Poco più mosso. 100 = ♩

éclatant et vigoureux.

f

3

3

a Tempo All^o

143

ROLAND (sortant de la foule à laquelle il s'est mêlé depuis quelques instants)

f 2

Moi!...

L'ÉVÊQUE.

ff 3

Le che - va - lier Ro - land!

ff 3

(avec joie) Le che - va - lier Ro - land!

ff 3

Le che - va - lier Ro - land!

ff 3

(avec joie) Le che - va - lier Ro - land!

126 = ♩.

ff 3

Le che - va - lier Ro - land!

a Tempo All^o

suivrez.

ff

Roland! Ro - land!

Roland! Ro - land!

Roland! Ro - land!

Roland! Ro - land!

fff Ro - land!

fff Ro - land!

fff Ro - land!

fff

ROLAND.

All^o più mosso. *f* (avec assurance)

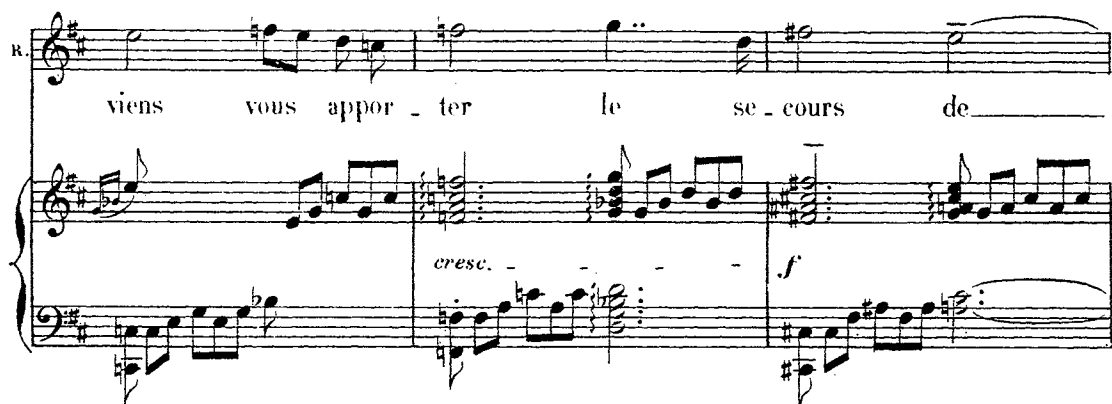
Oui, c'est

All^o più mosso. 438 = ♩. *mf*

R. moi, c'est moi - mè - me! Reprends es - poir, ô noble

R. 

Roi! A l'heu - re du danger su - prê - me Je

R. 

viens vous appor - ter le se - cours de

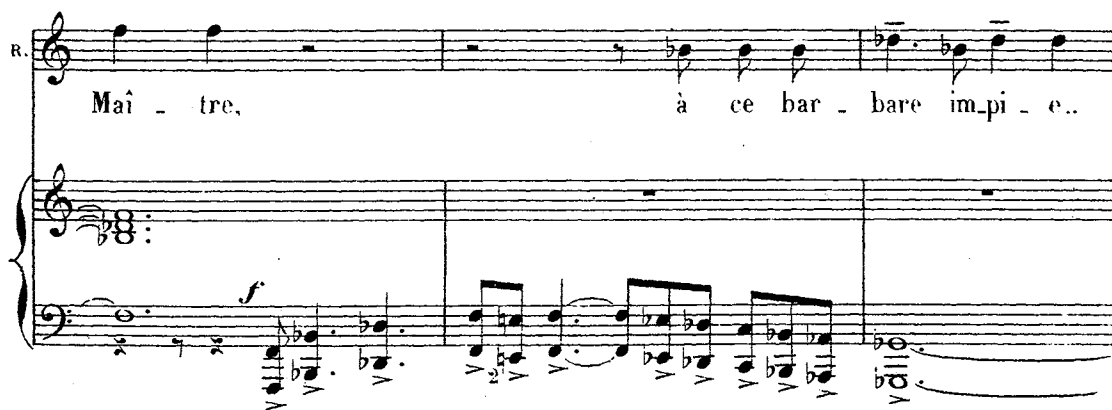
cresc. *f*

Maestoso. (à l'ENVOYÉ, avec hauteur)

R. 

mon bras! Toi, va dire à ton

Maestoso. *f*

R. 

Maî - tre, à ce bar - bare im - pi - e..

f

Più lento.**a Tempo all' più mosso.**

R. *Qu'un chrétien le dé-fi-e en combat sin-gu-li-er!*

sf **Più lento.** **a Tempo all' più mosso.**

(L'ENVOYÉ SARRAZIN s'éloigne pendant que la foule reconnaissante se presse autour de ROLAND)

R. *O peu-ple, reprends coura-ge,*

mf

R. *et tu triom-phe-ras!.. — Dieu ne nous abandon-ne*

R. *pas! Jeu-nés guer-riers, prenez vos ar-mes Et vo-*

cresc.

(Sur les derniers mots de ROLAND tous les hommes tirent leurs épées.
Les femmes les encouragent à partir et à vaincre. Grand mouvement)

R. 

Stesso Tempo. (♩ = ♩)

R. 

LE ROI GLÉOMER.

Jeu nes guerriers, prenez vos ar mes!

Jeu nes guerriers, prenez vos ar mes!

1^{re} Sop.

ff Jeu nes guerriers, prenez vos ar mes!

Jeu nes guerriers, prenez vos

2^{de} Sop. (1^{re} CHŒUR) FEMMES.
et Cont.

ff Jeu nes guerriers, prenez vos ar mes!

Jeu nes guerriers, prenez vos

Ténors.

2^d CHŒUR.

GUERRIERS, VIEILLARDS ET PEUPLE.

Basses.

ff Jeu nes guerriers, prenons nos ar mes!

Stesso Tempo. (♩ = ♩)

Jeu nes guerriers, prenons nos ar mes!
pre nez vos



R.
Jeu_nes guerriers,prenez vos ar_mes! Il est passé le temps des

B.
Jeu_nes guerriers,prenez vos ar_mes! Il est passé le temps des

le
R.
Jeu_nes guerriers,prenez vos ar_mes! Il est passé le temps des

ar_mes! Il est passé le temps des lar_mes,

ar_mes! Il est passé le temps des lar_mes,

Jeu_nes guerriers, prenons nos ar_mes! Il est passé le temps des

Jeu_nes guerriers, prenons nos ar_mes!
prenez vos Il est passé le temps des

R
lar - mes, il est passé le temps des lar - mes,

E
lar - mes, il est passé le temps des lar - mes,

le R.
lar - mes, il est passé le temps des lar - mes,

il est passé le temps des lar - mes, Suivez le héros aux com.

il est passé le temps des lar - mes, Suivez le héros aux com.

lar - mes, il est passé le temps des lar - mes,

lar - mes, il est passé le temps des lar - mes,

The piano accompaniment consists of two staves. The right hand features a series of chords, many of which are beamed together in groups of three (triplets). The left hand provides a harmonic foundation with similar chordal structures and some melodic movement. The overall texture is dense and rhythmic, supporting the vocal lines.

R.
Et volons ensemble aux combats! Et volons ensemble aux com.

E.
Et vo_lez ensemble aux combats! Et vo_lez ensemble aux com.

1e R.
Et vo_lez ensemble aux combats! Et vo_lez ensemble aux com.

_bats! Suivez le héros aux com_bats!

_bats! Suivez le héros aux com_bats!

Suivons le héros aux combats! Suivons le héros aux com.

Suivons le héros aux combats! Suivez Suivons le héros aux com. Suivez

R.
_bats! Jeu - nes guerriers,prenez vos ar - mes! Il est pas.

l'E.
_bats! Jeu - nes guerriers,prenez vos ar - mes! Il est pas.

le R.
_bats! Jeu - nes guerriers,prenez vos ar - mes! Il est pas.

Jeu - nes guerriers,prenez vos ar - mes! Il est passé _____

Jeu - nes guerriers,prenez vos ar - mes! Il est passé _____

_bats! Jeu - nes guerriers,prenons nos ar - mes! Il est pas.

_bats! Jeu - nes guerriers, prenons nos ar - mes! Il est pas.
prenez vos

R.
_sé_____ le temps des lar - mes! prenez vos ar - -

E.
_sé_____ le temps des lar - mes! prenez vos ar - -

1e R.
_sé_____ le temps des lar - mes! prenez vos ar - -

le temps des lar - mes! prenez vos ar - -

le temps des lar - mes! prenez vos ar - -

_sé_____ le temps des lar - mes! prenons nos ar - -

_sé_____ le temps des lar - mes! prenons nos ar - -
prenez vos

Score for a vocal ensemble (R., E., le R.) and piano accompaniment. The music is in G major (one sharp) and 4/4 time. The vocal parts feature long, sustained notes with lyrics in French. The piano accompaniment consists of chords and arpeggiated figures.

Vocal Parts:

- R. (Tenor):** ar _ _ _ _ _ mes! aux ar _ _ _
- E. (Bass):** ar _ _ _ _ _ mes! aux ar _ _ _
- le R. (Bass):** ar _ _ _ _ _ mes! aux ar _ _ _

Chorus/Refrain:

- Top Voice:** mes! Vo-lez ensem _ _ _
- Second Voice:** mes! Vo-lez ensem _ _ _
- Third Voice:** ar _ _ _ _ _ mes! Volons ensem _ _ _
- Bottom Voice:** ar _ _ _ _ _ mes! Volons ensem _ _ _
Vo-lez

Piano Accompaniment:

The piano part features a complex texture with many beamed sixteenth and thirty-second notes, often marked with '3' for triplets. The right hand plays chords and arpeggiated figures, while the left hand plays a more rhythmic accompaniment with some chords.

R. *mes! Aux ar - mes! aux*

E. *mes! Aux ar - mes! aux*

le R. *mes! Aux ar - mes! aux*

ble aux com - bats! Aux ar - mes! aux ar - mes!

ble aux com - bats! Aux ar - mes! aux ar - mes!

ble aux com - bats! Aux ar - mes! aux

ble aux com - bats! Aux ar - mes! aux

8- *ble aux com - bats! Aux ar - mes! aux*

H. *fff*
 ar _ mes! aux ar _ _ _ _ _ mes!
 E. *fff*
 ar _ mes! aux ar _ _ _ _ _ mes!
 le R. *fff*
 ar _ mes! aux ar _ _ _ _ _ mes!
fff
 aux ar _ _ _ _ _ mes!
fff
 aux ar _ _ _ _ _ mes!
fff
 ar _ mes! aux ar _ _ _ _ _ mes!
fff
 ar _ mes! aux ar _ _ _ _ _ mes!

Gris prolongés: (Toute la foule, sauf l'ÉVÊQUE, les enfants et les femmes, se précipite du côté des remparts en suivant ROLAND. Le ROI CLÉOMER s'éloigne aussi.) *Sortie très animée.*

8-

8-

sp

L'ÉVÊQUE (aux femmes restées et réunies autour de lui)

Andante moderato. ($\text{♩} = \text{♩}$)

B.

(L'ÉVÊQUE debout chante à haute voix cette prière dont les femmes et les enfants répètent les paroles en les psalmodiant)

Più lento. (cantabile religioso)

f *e* *p* *f* *e*

Dieu de mi_sé_ricor - de!... Dieu de mi_sé_ricor -

très expressif et très chanté.

Più lento. (cantabile religioso)

58 =

f

- de!.. O Pè-re, prends pitié - de nous! O Pè-re! Pè-re!

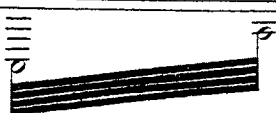
p

prends pitié - de nous!

FEMMES ET ENFANTS.

Dieu de mi_sé-ricorde, prends pitié de nous!

Dieu de mi_sé-ricorde, prends pitié de nous!



f *sf*

Dieu de mi_sé_ricor_

pp *dim.*

Dieu de misé_ricorde, prends pitié de nous!

pp *dim.*

Dieu de misé_ricorde, prends pitié de nous!

pp *dim.*

sf

_ de! Nous demandons grâce! grâ _ ce à ge _ nous! A no _ tre re _ pentir _ que

p

ta bonté l'accor _ _ de!..

p

A no_tre repentir que ta bonté l'accorde!...

p

A no_tre repentir que ta bonté l'accorde!...

pp

FEMMES ET ENFANTS

160

f O Dieu fort! ô Dieu ter - ri -

pp A notre repentir que ta bonté l'accorde!..

pp A notre repentir que ta bonté l'accorde!..

pp *f* très marqué. *p* 8^a basso...

f - ble!... Rends notre défenseur... in - vin -

pp O Dieu fort! Dieu ter - ri - ble!..

pp O Dieu fort! Dieu ter - ri - ble!..

pp *f* *p* 8^a basso...

f - ci - ble!... Combats pour lui, Seigneur! car il com -

p Rends notre défenseur invin - ci - ble!

p Rends notre défenseur invin - ci - ble!

éclatant.
ff

FE. *bat pour toi! Com - bats pour lui, Sei -*

ff *p*

FE. *- gneur! car il com - bat pour*

cresc. *- f* *rall.*

FE. *toi!.. Dieu de mi_sé_ri_cor -*

f *dim.*
Dieu de mi_sé_ri_corde, prends pitié de nous!..

f *dim.*
Dieu de mi_sé_ri_corde, prends pitié de nous!..

ff *dim.* *p*

de! Dieu de misé-ri-cor-

pp Dieu de misé-ricorde, prends pitié de nous!..

pp Dieu de misé-ricorde, prends pitié de nous!..

mf

de! Dieu terri-ble! ô Dieu fort!

p Nous demandons grâce à genoux! A notre repentir que ta bonté l'accorde!.. ô Dieu fort!

p Nous demandons grâce à genoux! A notre repentir que ta bonté l'accorde!.. ô Dieu fort!

p *f*

(On entend des clameurs d'abord lointaines, puis se rapprochant rapidement et devenant éclatantes au moment où ROLAND reparait suivi de tous ceux qui l'ont accompagné au combat.)

All.^o con fuoco.

cresc.

152 = ♩.

p

(au loin)

f

Vic - toi - - - re! vic - toi - - - re!

GUERRIERS ET PEUPLE.

f

Vic - toi - - - re! vic - toi - - - re!

(Les femmes qui étaient en prières sont maintenant debout, et écoutent anxieusement.)

più f

(plus près) Vic - toi - - -

più f

Vic - toi - - -

mf *cresc.* *f*

- re! vic - toi - - - re!

- re! vic - toi - - - re!

sempre cresc. *f*

f

Entendez - vous?.. c'est la vie - toi - re!

FEMMES.

f

Entendez - vous?.. c'est la vie - toi - re!

f

Vie - toi - re!

GUERRIERS ET PEUPLE.

f

Vie -

sempre cresc.

(Tous entrent en désordre et avec enthousiasme.)

ff

Vie - toi -

ff

Vie - toi -

ff

Vie - toi - re! Vie - toi -

ff

-toi - re! Vie - toi -

First system of musical notation. It consists of four vocal staves (Soprano, Alto, Tenor, Bass) and a grand piano accompaniment. The vocal parts are in a B-flat major key with a 4/4 time signature. The lyrics are: - re! Ro - land est vainqueur! — Ro - land est vain -

Second system of musical notation. It continues the vocal and piano parts from the first system. The lyrics are: - queur! — vainqueur! — vainqueur! —

fff

Il est vainqueur! _____

fff

Il est vainqueur! _____

fff

Il est vainqueur! _____

fff

Il est vainqueur! _____

(LE ROI, L'ÉVÊQUE s'avancent vers ROLAND)

dim.

p

p

Andante. 66 = ♩

ROLAND.

f

Je n'ai pas mé-ri - té de louange, ô mon roi!

Andante.

f *p*

poco rit.

p

Allegro.

R. *Un pouvoir in - vi - si - ble a combattu pour moi!*

FEMMES. *Vic - toi -*

Vic - toi -

GUERRIERS ET PEUPLE. *Vic - toi -*

Vic - toi -

Allegro. *Vic - toi -*

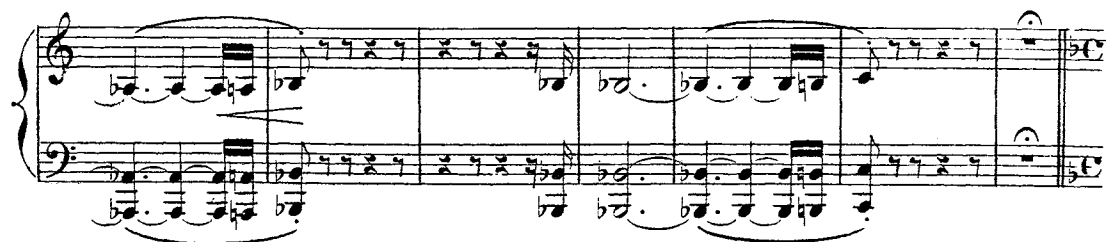
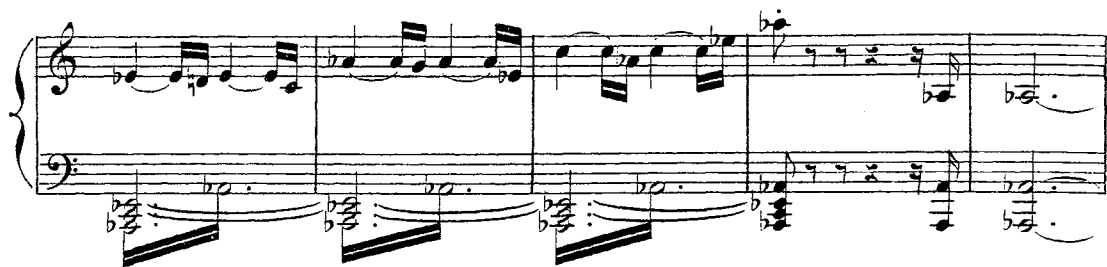
ff

- re! gloire à Ro - land!

- re! gloire à Ro - land!

- re! gloire à Ro - land!

- re! gloire à Ro - land!



And^{te} maestoso. LE ROI GLÉOMER (à ROLAND)

72 = **And^{te} maestoso.** *mf* No-ble hé - ros ! je veux par
bien chanté.

1^{re} R. u - ne ré-com-pense é - cla - tante et su-prê - me

1^{re} R. m'ac-quitter envers toi !

Je pos - sède un tré - sor — plus cher que la cou -

- ron - ne: C'est ma fil - le Bathil - - de; a -

ROLAND. (à part) *mf*
O ciel!..

- mi, — je te la don - ne!

L'ÉVÊQUE. *f*
Sois son é - poux ... — viens re - - cevoir — sa

ROLAND (troublé et à part)

mf

Son époux!.. que ré_pon_dre?.. ah!.. je frissonne!...

ré. *foi!..*

p

Il fris_son_ne..

ré.

LE ROI.

mf

Qu'a-t-il donc?

mf *p*

Qu'a-t-il donc? il fris_son_ne..

FEMMES.

mf *p*

Qu'a-t-il donc? il fris_son_ne..

FEMMES.

mf *p*

Qu'a-t-il donc? il fris -

GUERRIERS ET PEUPLE.

mf *p*

Qu'a-t-il donc? il fris -

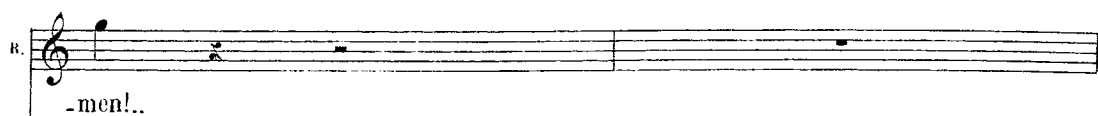
GUERRIERS ET PEUPLE.

f *pp*
il hé-si-te.. qu'a-t-il donc?..
f *pp*
il hé-si-te.. qu'a-t-il donc?..
f *pp*
il hé-si-te.. qu'a-t-il donc?..
f *pp*
il hé-si-te.. qu'a-t-il donc?..
pp
- sonne.. qu'a-t-il donc?..
pp
- sonne.. qu'a-t-il donc?..
p
dim. *p*

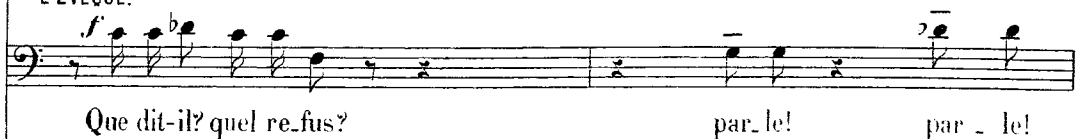
ROLAND (avec embarras)

mf
O Roi!.. de votre en-fant pourquoi m'of-frir la
3

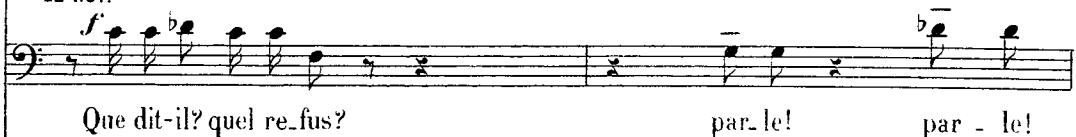
(avec décision)
main? Je ne puis accepter ce glorieux hy-
animando *Poco più mosso.*
f *f*



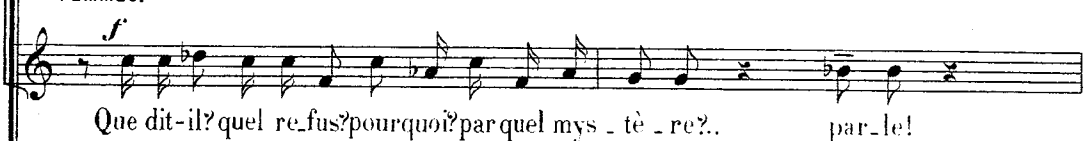
L'ÉVÊQUE.



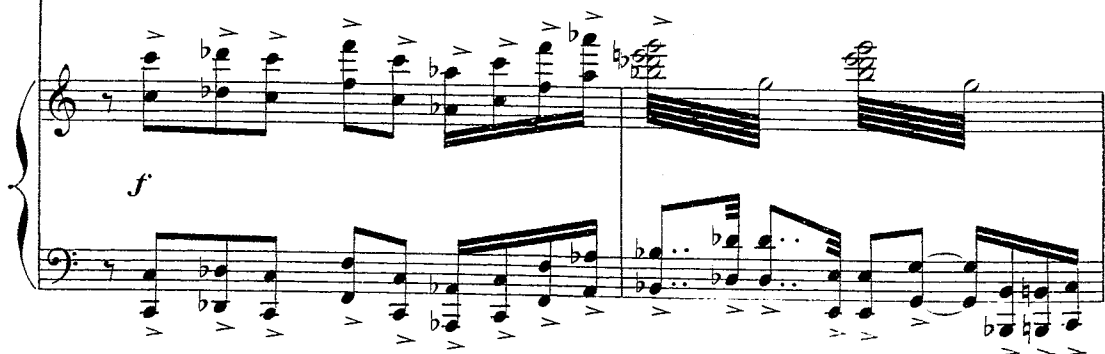
LE ROI.



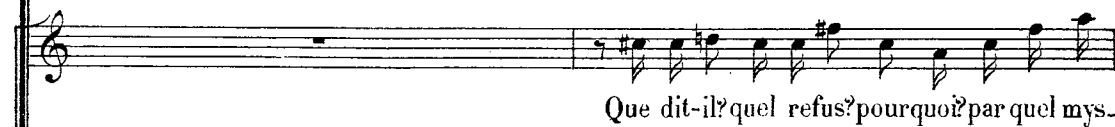
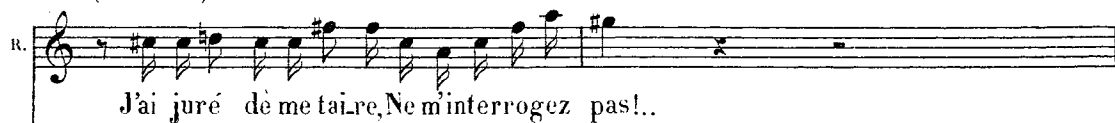
FEMMES.



GUERRIERS ET PEUPLE.



(en insistant)

Animato.

R. *J'ai ju-ré de me tai - re...*

par - le! par - le!

par - le! par - le!

- tè - re? par - le!

- tè - re? par - le!

- tè - re? par - le!

- tè - re? par - le!

(Grand mouvement dans la foule)

R. *et ne parle - - rai pas! **Meno mosso.***

p *dim.*

f

p

LE ROI.

(gravement)

Pour tout au - tre que toi... ce re -

sombre.

pp

- fus.. cette of - fen - se... Mé - ri - te - raient, ——— Ro -

rall.

cresc. *sf* *rall.*

1^o Tempo.

- land, mon courroux, ma ven - geance - - ce!.. Mais lorsqu'un

f *mf*

1^o Tempo.

peuple en - - tier ac - cla - me son sauveur... Le Roi doit

p

peuple en - - tier ac - cla - me son sauveur... Le Roi doit

p

(noblement)

le R. par - donner... Dieu te

dol.

dol.

ROLAND.

(s'avancant et courbant la tête)

expressif. *f* *p*

(Le Roi s'éloigne, suivi de quelques guerriers) O mon Roi!..

le R. gar - de!..

p

L'ÉVÊQUE

(à part, en s'éloignant aussi)

mf *p*

Je sau - rai ce qu'il ne veut point

le R. di - re!.. Il par - le - ra!...

dim.

Pendant que la foule acclame ROLAND, les Envoyés et les Prisonniers Sarrasins viennent défilér devant le Héros et lui offrir les trésors de Sarwégur.

All.^o 1^o Tempo. 80 = $\frac{d}{4}$

f *cresc.*

ff

FEMMES.

Gloi - re! chantons notre vic - toi - re! Gloi - re! chantons notre vic -

Gloi - re! chantons notre vic - toi - re! Gloi - re! chantons notre vic -

ff

GUERRIERS ET PEUPLE.

Gloi - re! chantons notre vic - toi - re!

Gloi - re! chantons notre vic - toi - re!

- toi - re! A toi, Roland, gloire éter - nel - le!

- toi - re! A toi, Roland, gloire éter - nel - le!

Gloi - re! chantons notre vic - toi - re! A toi, Roland, gloire éter -

Gloi - re! chantons notre vic - toi - re! A toi, Roland, gloire éter -

A toi, Roland, gloire é - ter - nel - le! L'al - légresse emplit no - tre

A toi, Roland, gloire é - ter - nel - le! L'al - légresse emplit no - tre

- nel - le! A toi, Roland, gloire é - ter - nel - le!

- nel - le! A toi, Roland, gloire é - ter - nel - le!

The piano accompaniment consists of two staves. The right hand features a melodic line with triplets and a descending scale. The left hand provides a harmonic foundation with chords and a steady eighth-note bass line.

cœur! L'al - légresse emplit no - tre cœur!

cœur! L'al - légresse emplit no - tre cœur!

L'al - légresse emplit no - tre cœur! L'al - légresse emplit no - tre

L'al - légresse emplit no - tre cœur! L'al - légresse emplit no - tre

The piano accompaniment continues with similar textures, including triplets and a descending scale in the right hand, and a steady bass line in the left hand.

Gloi - re! chantons notre vic - toi - re! A toi, Roland,

Gloi - re! chantons notre vic - toi - re! A toi, Roland,

cœur! Gloi - re! chantons notre vic - toi - re! A toi, Ro-

cœur! Gloi - re! chantons notre vic - toi - re! A toi, Ro-

The piano accompaniment consists of two staves. The right hand features a series of chords and eighth-note patterns, while the left hand provides a steady bass line with some triplet figures.

gloire éternel - le! gloire éternel - - - -

gloire éternel - le! gloire éternel - - - -

-land, gloire éter - nel - le! gloire éter - nel - - - -

-land, gloire éter - nel - le! gloire éter - nel - - - -

The piano accompaniment continues with more complex rhythmic patterns, including triplets and eighth-note runs in both hands. A dashed line with the number '8' above it indicates a measure rest for the vocal parts.

le! gloire é - ter - nel - le!

le! gloire é - ter - nel - le!

le! gloire é - ter - nel - le!

le! gloire é - ter - nel - le!

Stesso tempo.

m.d.

m.g.

sf

ROLAND (se dérochant aux acclamations)

f

Ah! loin de cette foule et de son al - légresse... Que ne suis-

sf

R.

-je en fin seul... Sois moins lente à ve - nir, O nuit qui rends la

sp

R. *sf* bien - ai - mée à ma ten - dres - se, Hâ - te -

R. *cresc.* - *f* - toi de pa - raî - tre et de nous ré - u - nir!..

cresc. *f* poco rall. - - - a Tempo.

R. *ff* Gloi - - re! chantons no - tre vic - toi - - re!

FEMMES. *ff* Gloi - - re! chantons no - tre vic - toi - - re!

GUERRIERS ET PEUPLE. *ff* Gloi - - re! chantons no - tre vic -

ff Gloi - - re! chantons no - tre vic -

Gloi - re! chantons notre vic - toi - re! Gloire éternel -

Gloi - re! chantons notre vic - toi - re! Gloire éternel -

- toi - re! Gloi - re! chantons notre vic - toi - re! Gloire éter-

- toi - re! Gloi - re! chantons notre vic - toi - re! Gloire éter-

The piano accompaniment consists of two staves. The right hand features a melodic line with triplets and an eighth-note pattern, while the left hand provides a harmonic foundation with chords and moving lines.

- le! gloire éternel -

- le! gloire éternel -

- nel - le! gloire éternel -

- nel - le! gloire éternel -

The piano accompaniment continues with similar patterns to the first system, including triplets and eighth-note figures in the right hand, and sustained chords and moving lines in the left hand.

le à Ro - land! gloi - re! gloi - re!

le à Ro - land! gloi - re! gloi - re!

le à Ro - land! gloi - re!

le à Ro - land! gloi - re!

8 -

fff Gloi - re!

fff Gloi - re!

fff gloi - re! Gloi - re!

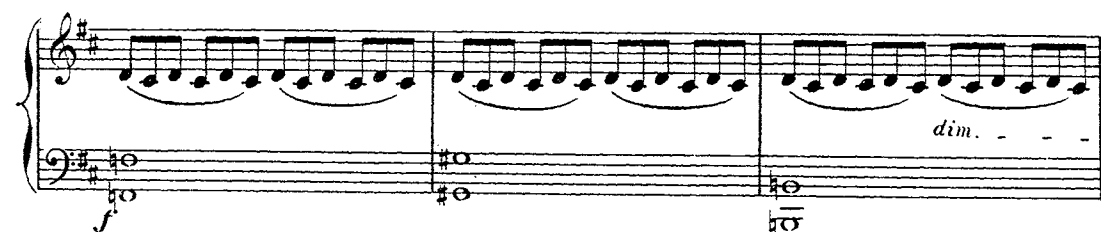
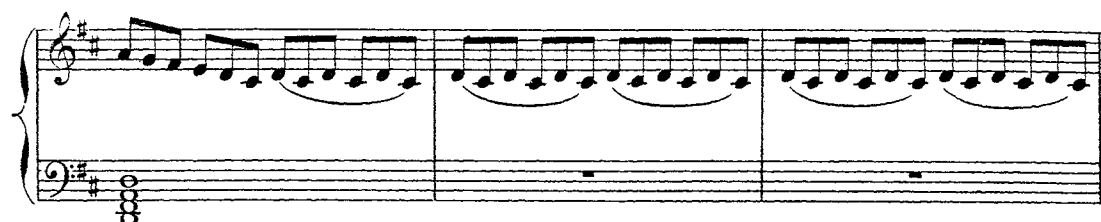
fff gloi - re! Gloi - re!

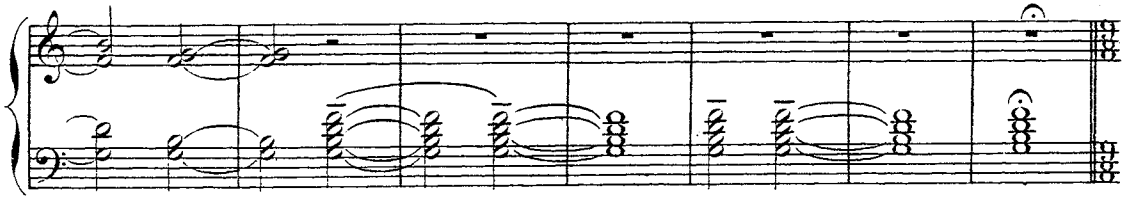
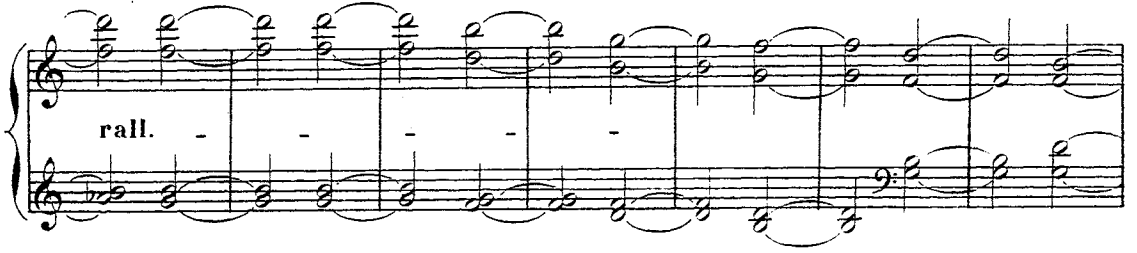
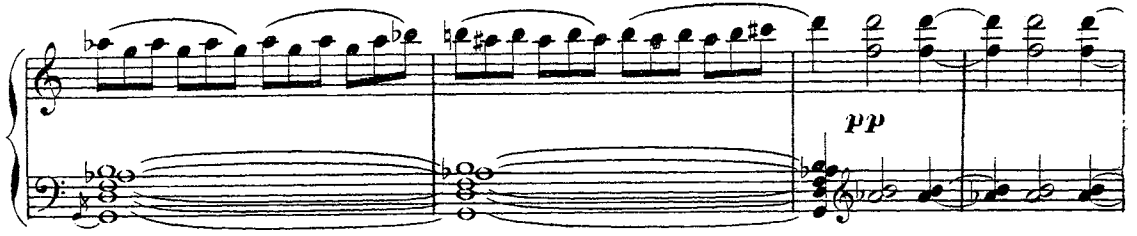
8 -

fff

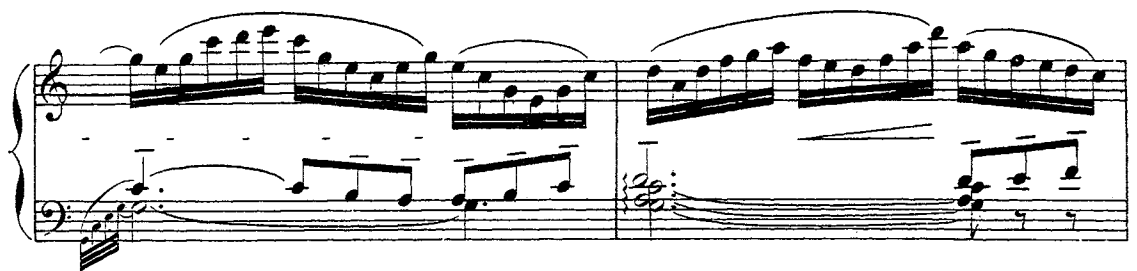
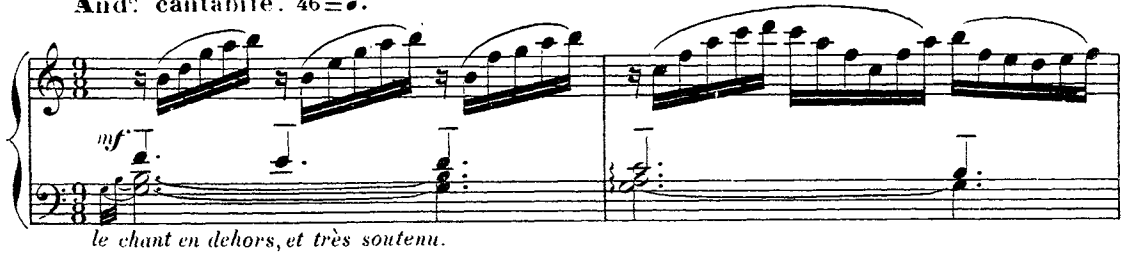
8 -

Cris d'enthousiasme très prolongés.





And^{te} cantabile. 46 = ♩.





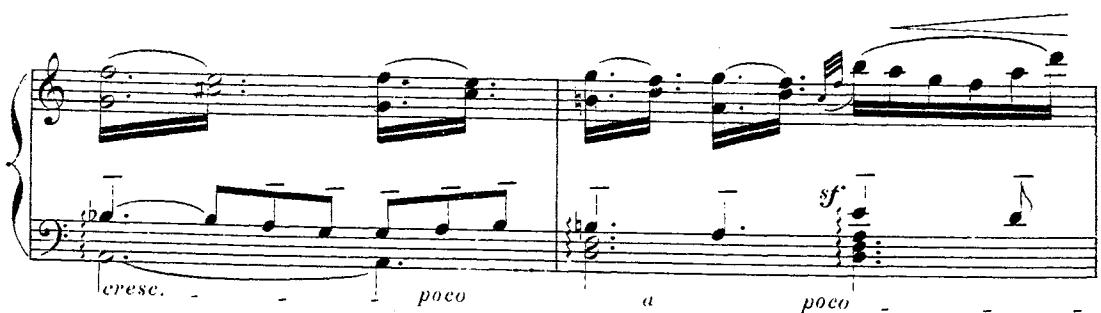
First system of musical notation. The right hand features a continuous sixteenth-note arpeggiated pattern. The left hand plays a series of chords. Dynamics include *sf* (sforzando) and *dim.* (diminuendo), followed by a *p* (piano) marking.



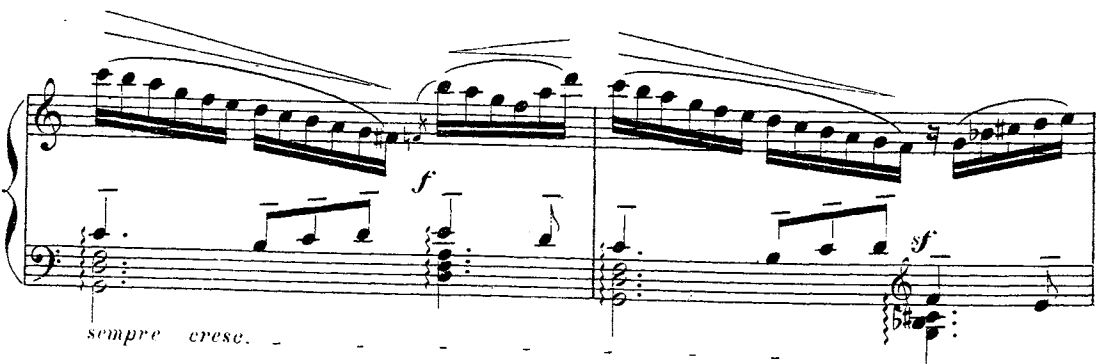
Second system of musical notation. The right hand continues the arpeggiated pattern. The left hand has a series of chords. Dynamics include *cresc.* (crescendo) and *sf* (sforzando).



Third system of musical notation. The right hand features a series of chords. The left hand has a series of chords. Dynamics include *sempre dol.* (sempre dolce), *expressif.* (expressive), and *sf* (sforzando).



Fourth system of musical notation. The right hand features a series of chords. The left hand has a series of chords. Dynamics include *cresc.* (crescendo), *poco* (poco), *a* (a), and *poco* (poco).



Fifth system of musical notation. The right hand features a continuous sixteenth-note arpeggiated pattern. The left hand has a series of chords. Dynamics include *f* (forte), *sf* (sforzando), and *sempre cresc.* (sempre crescendo).

First system of musical notation. The upper staff features a melodic line with slurs and dynamic markings *f* and *sf*. The lower staff provides harmonic support with chords and single notes.

poco a poco appassionato.

Second system of musical notation. The upper staff continues the melodic development with a slur and a dynamic marking *ff*. The lower staff includes the instruction *cresc.* and *cédez.* with a dynamic marking *ff*.

1^o Tempo.

Third system of musical notation. The upper staff features a melodic line with slurs and a dynamic marking *più f*. The lower staff provides harmonic support with chords and single notes.

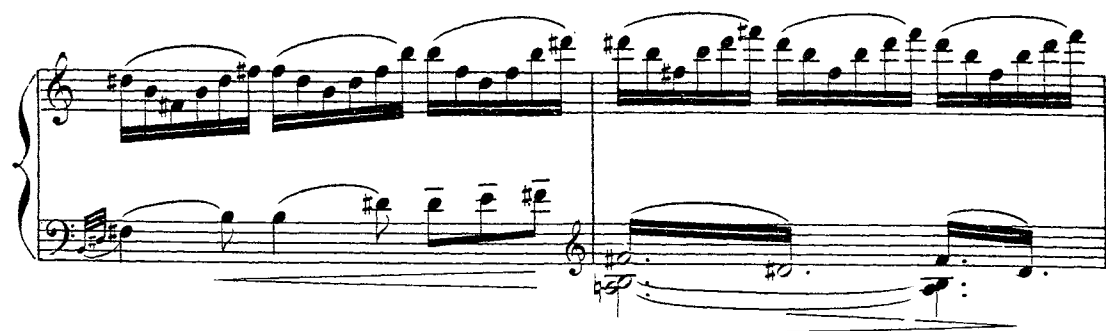
Fourth system of musical notation. The upper staff features a melodic line with slurs and a dynamic marking *poco rall.*. The lower staff includes the instruction *dim.* and provides harmonic support with chords and single notes.

a Tempo.

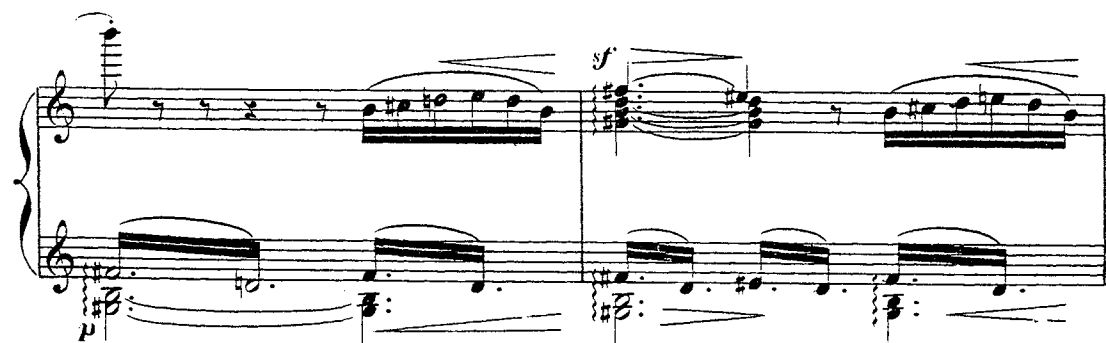
Fifth system of musical notation. The upper staff features a melodic line with slurs and a dynamic marking *p*. The lower staff includes the instruction *p* and provides harmonic support with chords and single notes.



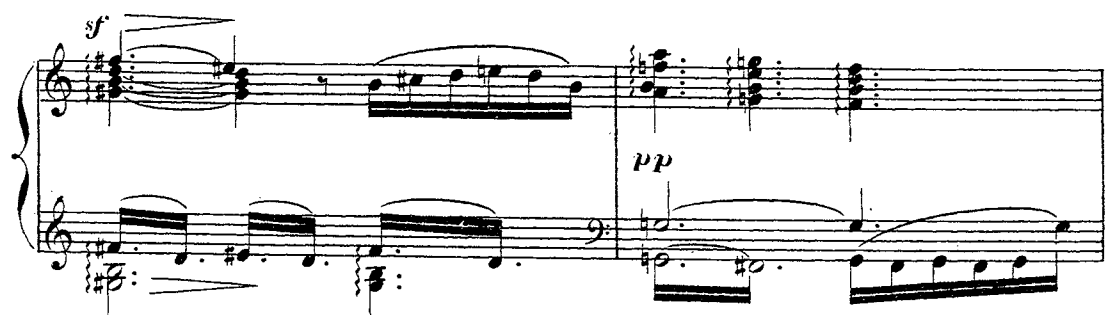
First system of musical notation. The upper staff begins with a forte (*f*) dynamic and features a series of chords and moving lines. The lower staff continues the melodic and harmonic development. A piano (*pp*) dynamic marking appears in the right-hand section of the system.



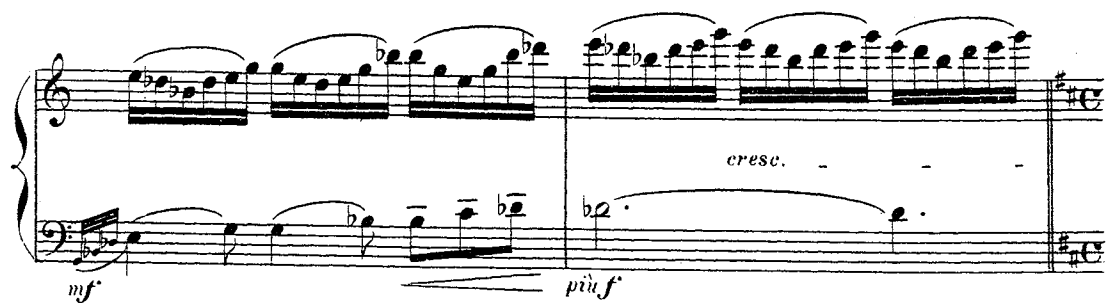
Second system of musical notation. The upper staff contains a rapid, ascending melodic line with many beamed sixteenth notes. The lower staff provides a harmonic accompaniment with sustained notes and moving lines.



Third system of musical notation. The upper staff features a series of chords and moving lines, with a forte (*f*) dynamic marking. The lower staff continues the melodic and harmonic development, with a piano (*p*) dynamic marking at the beginning.



Fourth system of musical notation. The upper staff begins with a forte (*f*) dynamic and features a series of chords and moving lines. The lower staff continues the melodic and harmonic development, with a piano (*pp*) dynamic marking in the right-hand section.



Fifth system of musical notation. The upper staff features a series of chords and moving lines, with a mezzo-forte (*mf*) dynamic marking. The lower staff continues the melodic and harmonic development, with a piano (*p*) dynamic marking and a crescendo (*cresc.*) marking. The system concludes with a final chord marked *p più f*.

Sixième Tableau.

Une chambre dans le palais du Roi CLÉOMER.

ESCLARMONDE, ROLAND, L'ÉVÊQUE, MOINES, PRÊTRES et PÉNITENTS.

All.^o moderato. 126 = ♩

PIANO.

8^a basso

1^{re} Sop. (au loin)

Gloi_re! chantons notre vic _ toi _ re!

Gloi _ re! chantons no tre vic _

2^{de} Sop. (1^{er} CHOEUR) FEMMES.

Gloi_re! chantons notre vic _ toi _ re!

Gloi _ re! chantons no tre vic _

Ténors.

(au loin)

2^d CHOEUR.

GUERRIERS ET PEUPLE.

Basses.

Gloi_re! chantons notre vic _ toi _ re!

Gloi_re! chantons notre vic _ toi _ re!

8

First system of the musical score. It includes two vocal staves (Soprano and Alto) and a piano accompaniment. The vocal parts have the lyrics: "toi - re!.." and "Gloire__". The piano accompaniment features a melody in the right hand and chords in the left hand, with a dynamic marking of *mf*.

toi - re!.. Gloire__

toi - re!.. Gloire__

Gloi - re! chantons no - tre vic - toi - re!

Gloi - re! chantons no - tre vic - toi - re!

mf

8-----

Second system of the musical score. It continues the vocal and piano parts. The vocal parts have the lyrics: "à Roland!" and "Gloire__ à Roland!". The piano accompaniment features a melody in the right hand and chords in the left hand, with dynamic markings of *mf* and *p*.

à Roland!_____

à Roland!_____

mf

Gloire__ à Roland!_____

mf

Gloire__ à Roland!_____

p *più f* *p*

8-----

p *dim.*

(1^{er} CHŒUR) Gloire! à Roland!..

Gloire!

pp

8th basso

Poco meno mosso.

ROLAND. seul, près de la fenêtre. Il écoute les acclamations du peuple qui s'éloignent et s'éteignent peu à peu.

f Le peuple dé-li-vré qui chante et qui m'ac-cla-me!..

Poco meno mosso.

pp

f **Meno.** *tendre et expressif.*

Ne trouble point ce cœur tout embra-sé d'amour!.. Je n'ai qu'une pen-

Animato. **Meno.**

fp

p *dol.* *rall.*

-sé-e et qu'un désir dans l'à-me... De l'a-do-ré-e at-

avec la voix. *f* *rall.* *p*

Andante. 48 = ♩

R. *pp* *Andante.* *p* *poco* *f* *calme et soutenu.* *pp*

tendre le retour!...

avec la voix.

R. *pp* *pp*

La nuit bientôt se - ra ve - nu - e, Dou - ces té - nè - bres

R. *f dim.* *più f*

hâ - tez-vous, Hâ - tez-vous! A - fin que l'épouse in - con - nu - e Vienne retrou -

R. *pp* *mf* *dol.*

- ver - son é - poux!... Toi - qui m'as appris la - tendres - se, Par

poco rit: a Tempo. *pp* *mf* *p*

R. *pp* *dim. più f* *pp*

qui mon cœur fut en - chanté, — O mon é - pou - se, ô ma maî - tres - se,

dol. pp *pp* *pp*

R. *(tendrement)* *pp* *rall.* **1^o Tempo.**

expressif. Viens re - po - ser à mon cô - té! Tu ju - ras, a -

rall. *pp* *f* **1^o Tempo.**

R. *rall.* *pp* *f* *p*

- mante i - dé - a - le, Que pour moi ton fi - dèle a - mant,...

pp *f* *p* *cresc.*

R. *animando* *pp* *f* **1^o Tempo.**

Que pour moi, chaque nuit se - rait nup - ti - a - le.. Res - te fi -

f animando *f*

R. *p* _dèle à ton serment!.. *mf* Res-te fi-dè - le.. *p*

R. *sf* à ton ser - ment!.. *pp* *rall.* *f* **Moderato.**

L'ÉVÊQUE. (paraissant) *f*

rall. **Mon Moderato.**

R. **All^o** *f* (surpris et ému) Quo!l. vous i - ci.. mon pè-re!.

L'É. fils - je te bé-nis!.. **All^o** *f*

Andante sostenuto 1^o Tempo. (5^e Tableau)

L'ÉVÊQUE. *p* *bien chanté.*

72= *p* - O mon en -

E. *f* fant, lors-que ton Roi Tof - fait Ba - thil - de,

E. fille à son â - me si chère... Tu n'as point consen -

E. - ti. Pour - quoi?... _____

ROLAND (d'une voix contenue)

mf - J'ai ju-ré de me taire et tien - drai mon serment... _____

p

più f

R. Vous ne saurez pas ce mystère... Vous m'interrogez vainement...

più f *cresc.* *f*

L'ÉVÊQUE. *f* *p*

- Quel ser-ment as-tu donc pré-te? Quel le pro-

f *dim.* *p*

m. g. *m. d.* *f* *dim.* *p*

ROLAND.

J'ai ju-

cresc.

- messe A nos pressants discours opposes-tu sans cesse?...

cresc. *p* *mf* *p*

R. -ré sur l'honneur De tai-re le se-cret qui

mf

R.
fait tout mon bon-heur!..
L'ÉVÊQUE.

f Ton cœur, d'un tel ser -

mf
- ment doit respecter l'em - pi - re; Cependant, ô mon fils, sans parju - rer ta

pp *più f*

p (avec intention) *cresc.*
foi... Ton se - cret... tu pour - rais... tu dois mê - me le di - re...

p *cresc.*

ROLAND.

f A qui donc?...

f A quelqu'un de plus grand que ton prince et que moi...

R. *p* (troublé)
Je ne puis vous comprendre... (d'une voix éclatante) *f*

L'ÉVÊQUE. *p*
Piu lento. Au Seigneur!... En confessant sur

p *pp* *mf* *cresc.*

R. *mf*
Moi... qu'ici je confesse?..

L'É. *f*
l'heu-re tes péchés! Il le faut sans atten-dre..

f *ff* *p* *f*

R. *mf*
Tes secrets aux mor-tels... peu-vent rester ca-

a Tempo. *p*

p

R. *piu f* *cresc.*
- chés.. Mais Dieu doit les con-naître... Et lui seul va t'en.

p

ten - dre! Tu le peux en dé - pit du serment so - len - nel;

più f

De ta vie à pré - sent dis à Dieu le mys -

più f

- tè - re... Si tu per - sis - tes à te tai - re.. Re - non - ce pour jamais au sa -

p *cresc.* *ff*

- lut é - ternel!

ff *ff* *Più mosso.* *dim.*

ROLAND (interdit et ému)

p
 - Renoncer... pour ja - mais... au salut... é - ter.
rall. *dim.*
pp

(courageusement et avec âme)
 - nel!... Entends donc, ô mon Dieu, ce mys - tère étran - ge. Ce se -
f *dim.*
ppp

p *rall.* *pp* **Andante. 56 = ♩** *p*
 - cret si doux!... Je ne m'appartiens plus...
Andante. *pp*

R. Car u - ne femme.. un an - ge... U - ne fée est ma fem - me..
6

et je suis son époux!... La vérité.

L'ÉVÊQUE. (avec épouvante) Qu'entends-je?... (anxiousement) C'est

donc un serment d'amour qui te li - e? Une femme a charmé ton

ROLAND. Non.... je n'ai pu voir son vi - sa -

cœur par sa beauté?... *poco ritenuto.*

suivez.

The musical score is written for three systems. The first system features a vocal line (soprano) and a piano accompaniment. The vocal line has two phrases: "et je suis son époux!..." and "La vérité." The piano accompaniment consists of chords and moving lines. The second system features a vocal line (bass) and a piano accompaniment. The vocal line has two phrases: "Qu'entends-je?..." and "C'est". The piano accompaniment continues with chords and moving lines. The third system features a vocal line (tenor) and a piano accompaniment. The vocal line has two phrases: "donc un serment d'amour qui te li - e? Une femme a charmé ton" and "Non.... je n'ai pu voir son vi - sa -". The piano accompaniment continues with chords and moving lines. The score includes various musical notations such as notes, rests, dynamics (f, mf, p, pp), and performance instructions like "poco ritenuto" and "suivez".

R. *gel..* Dans une î - le ma -

RÉ. *f* O foli - el.

a Tempo.

pp

R. *più f* - gi - que... Un mer-veilleux sé -

R. *cantabile.* jour!... Pen - dant la nuit

p 50=

R. *cresc.* elle est ve - nu - e La cré - a - tu - re.. étrange et dou - ce.. l'incon-

sf cresc. *sf* *cresc.*

più f
 R. *animato poco a poco.*
 - nu - e Qui s'est donnée à moi. que mes bras ont tenu - e, Et qui m'a ré - vé.
ff *rall.*

a Tempo animato.
 R. - lé - - - - - l'a - mour!...
a Tempo animato.
 suivez. *fp*

R. (énergique et ému) *f*
 L'ÉVÊQUE. Non!..
 Je - - - devine un sor - ti - le - - - gel!...

R. (de même) *f*
 Non!..
 Ton - - - esprit - - - est éga - ré!..
più f
 R. *f*

R. *pu, f*
poco a poco animato.
 Un démon par qui l'âme est perdue et flé-

R. tri - - - e Ne meût pas ordonné de sau-ver ma pa -

cresc. *sf*

R. tri - - - el... (avec explosion) *ff*
 L'ÉVÊQUE. A quels charmes maudits, enfant, -

f *cresc.* *ff* *ff* *rit.*

R. (avec amour) *f* a Tempo cantabile. (1^{er} Tempo) *dim.* *p*
 Elle est mon é - pouse!.. El - le vient cha - que

LE. tu te li-vras!... a Tempo cantabile. (1^{er} Tempo)

p *dim.* *f* *dim.* *p*

cresc. **animato poco a poco.**

R. nuit!... l'In-con-nu - el. l'A-do-ré - el. El - le vient.. dans mes

l'É. *mf*

C'est un démon! **animato poco a poco.**

f *sf cresc.* *sf* *più f*

R. bras!... au ren-dez-vous d'amour, El-le vient dans mes bras! — el - le.

l'É. *più f* *f*

c'est u-ne fé - el. C'est un char - me maudit!... **rall.**

ff *8* *5* *ff* **rall.**

a Tempo. poco animato.

R. vient cha - - que nuit! —

l'É. (en accentuant chaque parole.) *f*

C'est un char - me — mau - dit! — Donc.. —

a Tempo. poco animato.

suivez. ff *ff*

(avec ivresse) *f*

R. Je l'attends! _____

É. même... en ce palais... cette nuit?... Dieu!..

ff

É. (à part) *p* *mf* *p*

Il perd son â - me! il faut le sau - ver! il est temps!...

ff p

(l'ÉVÊQUE, avec autorité, élève les mains au dessus de la tête de ROLAND qui, sous l'influence de ce geste, s'incline peu à peu.)

p bien chanté et soutenu.

f A genoux!... Je ne saurais t'absoudre en

Andantino religioso. 76=♩

mf *sost.* *p*

É. - co - re, Pour toi je vais pri - er. A - dieu! A genoux humblement im -

cresc.

ROLAND.

p *cresc.* -
O Tout-Puissant vous qu'on a -

p *cresc.*
-plo - re, im - plo - re la mi - sé - ri - cor - de de Dieu! —

p *cresc.*
_do - re sur terre et dans le ciel! — Pardonnez-moi! je vous implore! Ah! je vous im -

f
Je ne saurais absoudre en co - re! humblement im -

p *f*
-plo - re, ô Dieu! — O Tout-Puissant! — Pardonnez-moi! —

p *f*
-plo - re Dieu! — A — ge - noux — humble - ment implore la mi - sé - ri -

ff *(à genoux)*

R. *ô Dieu!* *p* Pardonnez-moi!...

E. *ff* *cor de de Dieu!*

ff *p* *dim.*

8^a basso. 8^a basso.

R. *(en s'éloignant)* *p* Adieu! *rall: Più lento.*

E. *(l'ÉVÊQUE sort. ROLAND reste agenouillé.)* *p* *pp*

ESCLARMONDE. *(La voix d'ESCLARMONDE au loin.)* *And.^{te} f* *p* Ah!

rall. *dim.* 60 = 

E. *f* *dim.* *p* Ro.

Più mosso. **1^o Tempo.**

f *p*

land! ——— (ROLAND s'est redressé peu à peu et il écoute avec ravissement.) Ah! ———

ROLAND.

f

Ah! c'est el _ le! c'est el _ le!..

f *dim.* *più f*

Ro _ land! ———

animato. *f* *più f*

Ah! ——— ah! ——— ah! ———

ROLAND.

Ah! c'est sa voix! sa voix qui m'appel _ le!

poco rall. *dim.* *p* **lento.** *tr* *ff vivo.*

And.^{te} con moto. 72

f

ROLAND.

p *sf*

O doux frisson d'a-mour! sitôt qu'a fui le jour elle tient son ser.

p *f* *pp*

(changeant de ton, comme se rappelant)

p *più f*

ment!... Son ser-ment!... mais le mien... je l'ai tra-

f *p rall.*

(avec agitation)

f

hi peut-ê - - - tre... Qu'ai-je fait? qu'ai-je dit tout à l'heure à ce

(plus calme)

p

prêtre?... Non... en me confes-sant je n'ai parlé qu'à Dieu!...

And.^{te} *p*

fp

Più mosso.

R. Ah! ma rai-son s'é-ga - re, et mes sens sont en feu!..

The musical score consists of two systems. The first system features a vocal line (marked 'R.' for Recitative) and a piano accompaniment. The vocal line begins with a treble clef, a key signature of one sharp (F#), and a tempo marking 'Più mosso.'. The lyrics are 'Ah! ma rai-son s'é-ga - re, et mes sens sont en feu!..'. The piano accompaniment has staves for both right and left hands, showing chords and arpeggiated figures. The second system continues the piano accompaniment with similar textures.

Più lento.

p

Je ne t'ai point tra-hi - e.. et je

Più lento.

p

R. *vais, ma chère à - me, Répéter avec toi le doux é - pitha - la - me!..*

f

p

pù, f

[illegible]

più f *più p* *f* *p*

près — de toi... — tu me retrouveras!... — Oui, — j'irai —

(Sur les derniers mots: *me voici!*... ESCLARMONDE est présente.)

8-

più f *cresc.* *f* *p*

me — livrer aux é — trein — — tes de — tes bras! —

1^{re} Sop.

LES ESPRITS. (Chœur invisible)

2^d Sop. et Contr.

Hymen! — hy — mé —

Hymen! — hy — mé —

cresc. *f* *dol.* *p*

8^a bassa.

p *ossia.* *ff* *rall.* *p*

Ah! — me voici! — O bien ai —

ROLAND (avec élan)

— né — el hymé — né — e!

— né — el hymé — né — e!

(à la vue d'ESCLARMONDE, ROLAND se précipite vers elle.)

8-

Animato e con gran passione. 116 = ♩

E. *ff* Cel - le qui s'est don - né - e doit su - nir à son a -

R. *ff* - mée! Te voi - là re - ve - nu - e dans les bras de ton a -

Animato e con gran passione.

ff

rall. - - -

And^{te} Largo.

(cri d'épouvante et de surprise)

E. *ff* - mant! Ah!

R. *ff* - mant! Ciel!

L'ÉVÊQUE.

(La porte s'ouvre brusquement et l'ÉVÊQUE paraît entouré de moines, de bourreaux et d'aides portant des torches)

Au nom du Père, au nom du Fils, au nom du Saint-Es.

LES PRÊTRES.

Au nom du Père, au nom du Fils, au nom du Saint-Es.

And^{te} Largo. 60 = ♩

8- r

Au nom du Père, au nom du Fils, au nom du Saint-Es.

ff

ff

ff

-prit. Je te chas - se, Dé - mon! *fff* Arriè - re! ar -
 -prit. *fff* Arriè - re! ar -
 -prit. *fff* Arriè - re! ar -

-riè - re! Retourneau fond de l'empi - re mau - dit! *fff* Arrière! ar -
 -riè - re! Retourneau fond de l'empi - re mau - dit! *fff* Arrière! ar -
 -riè - re! Retourneau fond de l'empi - re mau - dit! *fff* Arrière! ar -

riè - re! Au nom du Père, au nom de la très sainte É - gli - se:

riè - re!

riè - re!

Je t'exor-ci - se! Au nom du Père, au nom du Saint-Esprit.

Au nom du Père, au nom du Saint-Esprit.

Au nom du Père, au nom du Saint-Esprit.

Au nom du Père, au nom du Saint-Esprit.

ESCLARMONDE. (avec un cri de désespoir et de honte,
puis se cachant le visage dans ses mains.)

Ah!

ROLAND. (à la vue d'ESCLARMONDE:
(avec enthousiasme et comme extasié)

Più mosso.

f tutta la forza.

Écla-

R. *And^{te} (1^o Tempo)*

très vibrant. *f* *rall.* *And^{te} (1^o Tempo)* *dim.*

ff

suivez.

3 *3*

tantes beautés!.. *O trésor sans pa-reill!..*

ESCLARMONDE. *(douloureusement et en sanglotant)* *f*

p *sf*

— O Roland...

mf *dim.* *p* *(d'une voix épuisée)* *pp*

tu m'as trahi - e... et me voi-là... — sans voi - les!..

mf *dim.* *p* *pp*

Lento e cantabile. *(avec la plus grande émotion, presque sans voix et comme anéantie.)* *pp*

(long silence) *126 = $\frac{1}{2}$ ou 42 = $\frac{1}{2}$.* *Re-gar - de-les, ces yeux — plus*

Lento e cantabile. *pp*

dol. *cresc.* *sf*

purs que les é - toi - - les, Re - gar - de - les...
en serrant un peu.

più f *cresc.* *f*

p

re - garde - les, ces yeux!... Re - gar - de - les, ces lè - vres! et ce
cédez un peu. *a Tempo.*

f *p* *mf* *p*

f *pp* *dol.* *pp*

corps... Regarde - le, ce corps... que ta faute a per - du sans retour!..

suivez. *f* *dim.* *pp*

p (très attendrie)

Il ne t'a pas suf - fi - - - de posséder dans
en animant un peu.

p

crese. *crese.*

E. l'om - bre L'é - pou - se qui t'of - frait des volup - tés sans

expressif. *crese.* *sf*

f *più f* *ff* *p* *dol.*

E. nom - bre!.. Tu veux la con - tem - pler!.. Sois heu - reux... tu la

f *più f* *crese.* *ff* *pp* *p*

suivez.

en serrant. *pp* *f* *p* *rall:*

E. vois!.. Mais c'est pour la pre - mière et la der - nière fois!.. Ro -

en serrant. *più f* *sf* *p*

pp *più f* *f* *p*

suivez.

Più mosso poco a poco.

E. - land, tu m'as tra - hi - e!.. Ro - land, tu m'as per - du - e!... Ro -

Più mosso poco a poco.

fp *f* *f*

E. *ff* *sf* *p* *rall.*

land! Ro land! tu m'as per - du - e! Re -

f *ff* *p* *sf*

suivez.

Più lento. *pp* *rall.* *p* *sf*

- gar - de-moi pour la der - niè - re fois!... Hé - las!...

Più lento. *pp* *suivez.*

p *pp*

Allegro. 144 = ♩

E. *All?* *ff* *p*

ROLAND (s'interposant avec violence)

f *Non!* *f* *p* *p*

tu ne

R. se - ras pas _____ à mes trans - ports ra - vi - e !..

(désignant ESCLARMONDE
aux BOURREAUX.)

L'ÉVÊQUE (à ROLAND) *ff* Arriè - re! ar - riè - re! Saisissez -

LES PRÊTRES. *ff* Arriè - re! ar - riè - re!

ff Arriè - re! ar - riè - re!

ESCLARMONDE. (éperdue) *f*

A mon se -

ROLAND. *f*

Non! _____

FE. - vous _____ de cet - te fem - me!

E. *_ cours!... à mon se - cours! Es - prits du*

R. *prêtre in - fa - me!*

FE. *Saisissez-la!..*

LES PRÊTRES. *Saisissez-la!..*

Saisissez-la!..

E. *feu! à moi! à moi! **ff***

R. *Non!... Non! **ff***

FE. *Des esprits du feu surgissent et entourent ESCLARMONDE. Ah!*

*ROLAND la défend. Les PRÊTRES et les BOURREAUX reculent épouvantés **ff***

*Ah! (comme un cri d'effroi) **ff***

*Ah! **ff** strident.*

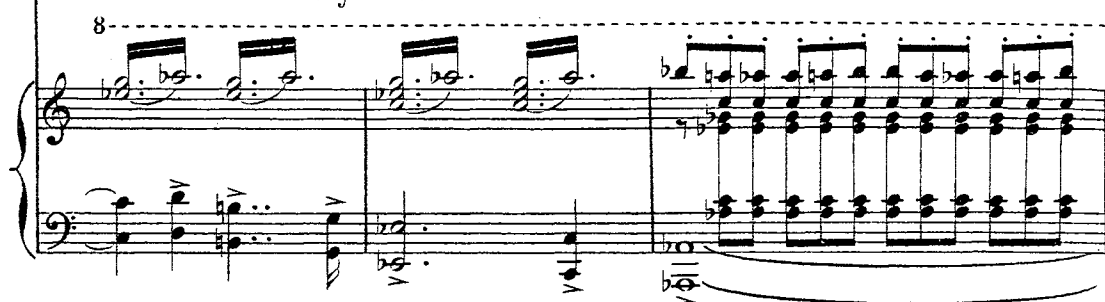
***ff** éclatant et très marqué.*

E. 

Voy - ez! d'autres dé - mons ac - courent à sa

Voy - ez! d'autres dé - mons ac - courent à sa

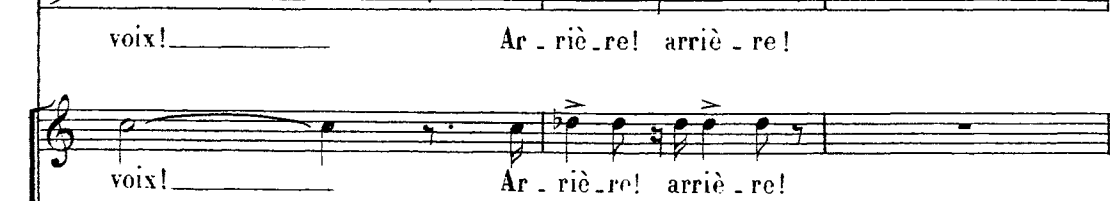
Voy - ez! d'autres dé - mons ac - courent à sa

8- 

ROLAND (hors de lui, voyant ESCLARMONDE lui échapper)



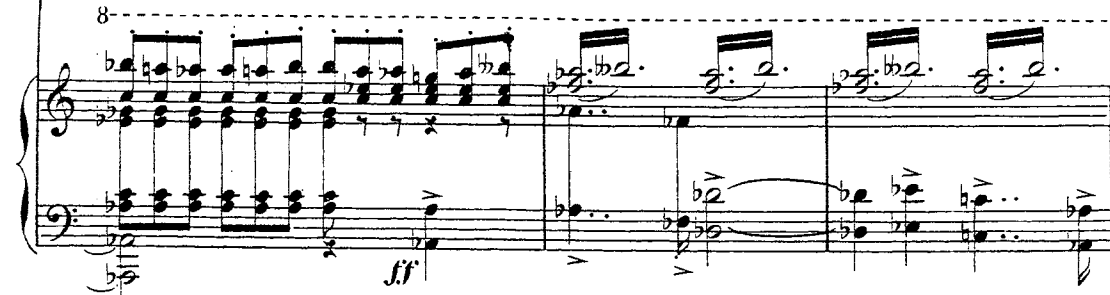
— Je perdrai la rai -

PR. 

voix! Ar - riè - re! arriè - re!

voix! Ar - riè - re! arriè - re!

voix! Ar - riè - re! arriè - re!

8- 

ff

R. *son si je ne la re-vois!... Je veux la sui - - - vre!..*

FE. *Ar -*

Ar -

Ar -

8

ff

ESCLARMONDE. (désignant l'épée brisée et rappelant à ROLAND son serment.)

(ROLAND s'élance sur les BOURREAUX
l'épée nue à la main.)

(son épée se brise)

à volonté

più f.

Parju - re! Parju - re! sois mau -

FE. *-riè-re! arriè-re!*

-riè-re! arriè-re!

-riè-re! arriè-re!

8

Più lento.

fff sec.

a Tempo 1'

The image shows a page from a musical score for a vocal and piano piece. The title at the top is "Au Nom du Père". The score is written for four parts: Soprano (S.), Alto (A.), Tenor (T.), and Piano (P.).

Vocal Parts:

- Soprano (S.):** The first line has the lyrics "dit!". The second line has the lyrics "J'ai tout per - du!.....".
- Alto (A.):** The first line has the lyrics "Au Nom du Père, au Nom de la Très Sainte É".
- Tenor (T.):** The first line has the lyrics "Au Nom du Père, au Nom de la Très Sainte É".

Piano Part:

- The piano part is written for the left and right hands. It features a series of chords and melodic lines. The tempo marking "a Tempo 1°" is present above the piano part.

Lyrics:

The lyrics are in French. The Soprano part includes the words "dit!" and "J'ai tout per - du!.....". The Alto and Tenor parts both sing "Au Nom du Père, au Nom de la Très Sainte É". The piano part includes the instruction "suivrez.".

Performance Instructions:

- The piano part includes the instruction "suivrez." (follow).
- The tempo marking "a Tempo 1°" is present above the piano part.

E. Roland!.. Roland!.. Va! sois mau -
 R. (désespéré) Non! Non! Ah! — je suis mau -
 PE. - gli - se! ar - riè - re! ar - riè - re! ar - riè - re! Dé -
 - gli - se! ar - riè - re! ar - riè - re! ar - riè - re! Dé -
 - gli - se! ar - riè - re! ar - riè - re! ar - riè - re! Dé -

fff $\frac{8}{8}$ *dit!*

fff *dit!*

fff $\frac{8}{8}$ *mons!*

fff *mons!*

fff Ω *mons!*

Più mosso.

fff

8^a basso

8^a basso

8^a basso

fff

fff

Fin du 3^e Acte.



Des SYNAÏNS et des NYMPHES sont groupés et étendus, au fond, sous les arbres;
d'autres dansent à l'ombre de ces arbres.

Più mosso. 96 = ♩ .

The musical score is written for piano and consists of six systems of grand staves. The time signature is 6/4, and the tempo is marked "Più mosso. 96 = ♩". The key signature has one flat (B-flat). The first system includes a piano (*p*) dynamic marking. The melody in the right hand is characterized by slurs and ties, while the left hand provides a steady bass line. The piece concludes with a *dim.* (diminuendo) marking in the final system.

First system of the musical score. The right hand begins with a piano-piano (*pp*) triplet of eighth notes. The left hand plays a piano (*p*) triplet of eighth notes. The system concludes with a *rall.* (rallentando) marking over a sustained chord in the left hand.

And.^{no} 1.^o Tempo.

Second system of the musical score. The right hand begins with a piano (*p*) triplet of eighth notes. The left hand provides a harmonic accompaniment with chords and moving lines.

Third system of the musical score. The right hand continues with a piano triplet of eighth notes. The left hand accompaniment remains consistent with the previous system.

Fourth system of the musical score. The right hand features a piano triplet of eighth notes. The left hand accompaniment continues with chords and moving lines.

Fifth system of the musical score. The right hand has a piano triplet of eighth notes. A crescendo marking (*p* to *più f*) is indicated over the right hand's melodic line.

Sixth system of the musical score. The right hand features a piano triplet of eighth notes. A decrescendo marking (*dim.*) is indicated over the right hand's melodic line, leading to a piano (*p*) dynamic.



96 = Appels de Trompettes au lointain
et se rapprochant rapidement.
All^o maestoso.

Les SYLVAINS étonnés arrêtent leurs danses et écoutent: bientôt
paraissent à cheval quatre HÉRAUTS sonnant de la trompette, un
PORTE-ÉTENDARD et un HÉRAUT proclamant le tournoi.

Ped. *Orch: p*

animando molto poco a poco
cresc.

crescendo assai
f

più mosso.

LE HÉRAUT BYZANTIN.

(à haute voix)

Maestoso 1^o Tempo.

Entendez tous ce que ma voix pro-

Les SYLVAÏNS et les NYMPHES s'avancent peu à peu et, rassurés, ils reprennent leurs danses après les derniers appels de trompette se perdant dans les profondeurs de la forêt.

animato.

m.d.
Orch: *f*

dim.

sempre animato

più p

1^o Tempo maestoso.

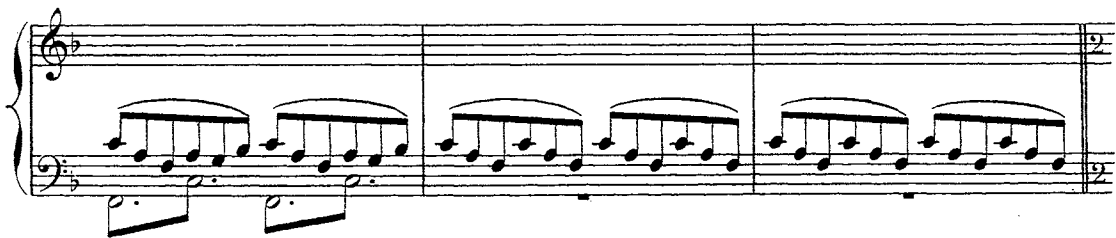
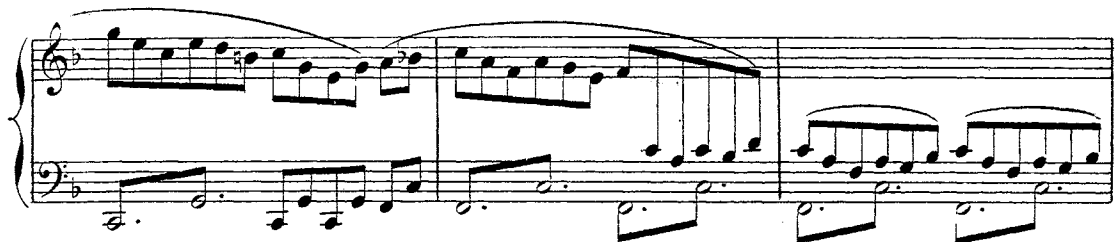
rall. e peritendosi.

p
Tromp: au loin.

Più mosso del 1^o Tempo.

p

(Ou danse)



And^{no} 1. Tempo.



PARSÉIS et le Chevalier ÉNÉAS sont entrés. Ils jettent autour d'eux des regards inquiets et semblent s'être égarés dans la forêt.

Maestoso.

pp 3 Tromp: au loin.

dim. 8 8

LE CHEVALIER ÉNÉAS (écoutant les appels de trompettes qui résonnent au loin)

Oui, le dé_lai marqué s'a_van - ce Et le tournoi prescrit se prépare à By -

Moderato (sans lenteur)

Orch:

p #

PARSÉIS.

Én. - zance! — Mais cel_le qui doit en être le prix, Esclarmonde, ma sœur, qu'est-el_le de ve -

P. - nu_e? Dans quel_le contrée in-con-nu_e Est-elle au pouvoir des mauvais es -

Andante mod^{to}

P. - prits?..

Andante mod^{to}

ÉNÉAS.

— C'est i - ci, Par-sé - is, qu'ha - bi - te vo - tre

f *pp*

8^e basso

più, f.

Èn. *pè - re, C'est dans cette fo - rêt qu'il vint finir ses jours. Phorcas saura pénétrer ce mys -*

PARSEIS

Èn. *- tè - - re... - Ah! je tremble en venant implo - rer son se -*

All.^{to} quasi And.^{no} (Tempo du 1^{er} Acte)

P. *- cours!...*

All.^{to} quasi And.^{no}

p *dim.*

(à ENÉAS, tendrement)

P. *p*

C'est en vous que j'espè - re, Vous seul a - vez suivi mes pas, Merci cher É - né - as,

pp

P. *f* *p*
 Vous seul a_vez suivi mes pas, Je ne l'oublie - rai pas!
 ÉNÉAS. *mf*
 Ne di_tes

dim.

P. *cresc.* *f*
 Merci, cher É_né_as! Vous seul a_vez suivi mes
 Én. *f*
 pas merci, ô douce Par_sé_is!.. En vous suivant j'ai suivi

dim.

P. *p*
 pas, Je ne l'oublie - rai pas! Mer - ci, cher É_né_as!
 Én. *p*
 mon espoir et mon bon - heur! J'ai sui - vi mon bon -

tr

rall. pp *a Tempo.*

P. je ne l'ou_blie - rai pas !

Én. - heur... mon es - - poir!

rall. pp *a Tempo.* *p*

PARSEÏS (allant à la rencontre des SYLVAÏNS)

- Répon - dez, ha_bi_tants de ce bois sé_cu -

P. - lai_re, Ne connaissez-vous pas, re_ti_ré dans ce lieu, Un vieil-

P. - lard vénérable.. étrange et soli_tai_re.. Un mortel il est vrai.. mais presque un Dieu!..

Les SYLVAINS désignent la caverne et s'enfuient effrayés.

All^{to} agitato.

pp

f p *dim.* *pp*

ÉNÉAS (désignant la caverne, avec effroi)

f

Le voici!... c'est lui!...

f

PARSÉIS (émue)

ÉNÉAS et PARSEIS restent
un peu à l'écart.

mf

— Je fré-mis!... grand Dieu!...

m.d. *p* *dim.* *p rall.*

PEORCAS paraît, méditatif et sombre, sur le seuil de la caverne.

Aud^{te} maestoso lento. 50 = ♩

f *più f* *cresc.* *ff* *f*

*rythmé, soutenu
et bien chanté.*

PHORCAS (il semble rêver en marchant lentement)

mf *3*

— Les Temps vont s'accom — plir.... —

60 = *dim.* *f* *pp*

pp

Ph. Et bien-tôt le des — tin va donner un é —

dim. *f* *pp* *p*

Ph. —poux à ma fille Es — clar — mon — de, Un maître au peuple byzan —

3 *6* *f*

Ph. —tin... D'où me vient malgré

mf *f* *p* *pp*

Cantabile espressivo.

mf

moi cette angois-se pro - fon - de?.. Sort ——— mysté-ri -

p

Cantabile espressivo.

più f

- eux — au - quel — j'obé - is, — Voudrais-tu m'in - fli -

più f

più f

- ger.. — m'infli - ger une épreu - ve der - niè - re? É -

più f

expressif.

più f *cresc.* *ff*

- par - - gne, hé - las! — é - par - - gne le cœur d'un

Ph. *poco rall.* *a Tempo.*
 père! le cœur d'un père!...
dim. *p* suivez. *a Tempo.*

Ph. *Allegro.* 126 = ♩
 Mais qu'ai-je à redouter?... Que
più f *Allegro.*

Ph. vois-je? Ené-as!.. Par-sé-is!.. Que m'an-nonce i-ci votre pré-
 - sen - - ce?.. Mais.. par - lez!.. Vous gardez le si-
Piu lento. *p*

Ph. *Piu lento.* *p*
 - sen - - ce?.. Mais.. par - lez!.. Vous gardez le si-
Più lento.
p *sf* *dim.*

PARSEIS.

(confuse)

Elle a quitté By - zan - ce!

Ph. *più f* *(avec inquiétude)*

_len _ce... Esclar_mon _ de?..

*(à volonté)***Agitato.****ff****Più mosso.****f**

Grâ - ce!

ÉNÉAS.

Grâ - ce!

*(avec éclat et avec douleur)***f**

Ah! mon cœur pressen _ tait... malheur! mal _ _ heur! sur

8

ff **Più mosso.**

pi - tié pour el _ _ le!..

pi - tié!... *p*

pi - tié pour el _ _ le!..

pi - tié!... *p*nous!.. mal - heur sur nous!... *p**(Tonnerre lointain)*

PARSÉIS.

Andantino. 69 = ♩.

Elle a voulu choi - sir el - le - même un é -

Andantino.

*pp*³ *dim.*

-poux !... Lorsque l'ombre enva - hit la vou - te constel -

sombre. *pp*

Più agitato. 108 = ♩.

-lé - e... Des Esprits que jamais je n'ai vus qu'en tremblant, Emportaient Esclar -

Più agitato.

pp

-monde inconnue et voilé - e... Après du cheva - lier Roland! _____

(continuant son récit)

P. *CHORCAS. (répétant)*

Chaque nuit l'é-loignait de

Le che-va-lier Roland?..

sf *pp*

P. moi... *(interrogeant anxieusement)* Mais chaque au-rose A mes soins empressés ve-

Ph. Chaque nuit?..

P. -nait la rendre enco - - - re!.. *(palpitant)* Hélas! _____

Ph. Chaque auro-re?..

sf *p*

Animando.

più f

de l'im - prudente, un jour, J'ai vai - nement at - ten - du le re - tour!..

Animando.

più f

cresc. f

Quel malheur l'a frap - pé - e?.. Hélas! — hé - las! — mon

f

più f **Più mosso agitato.**

cœur — dé - sespè - - rel! mon cœur — dé - sespè - - rel!.. Voi -

Più mosso agitato.

più f

cresc.

-là — pourquoi je suis ve - nue à vous, mon pè - - rel!.. La

p

cresc.

(suppliante) *cresc.*

P. tris - te Par - sé - is — se jette à vos genoux! — Ay -

f.

P. - ez pi - tié!.. — ay - ez pi - tié — d'Es - clarmonde et de

f. *cresc.*

P. nous!.. La tris - te Parsé - is — se jette à vos genoux! — Ay -

ÉNÉAS. *(suppliant)*

Phorcas, ayez pi - tié!.. Phorcas! — pi - tié! — ay -

PHORCAS. *(sévèrement)*

Non! — non! —

P. *sf* — ez pi-tié!.. — ay ez pi - tié d'Es - clarmonde et de

E. *sf* — ez pi-tié!.. — ay ez pi - tié d'Es - clarmonde et de

Ph. — pas de grâ - ce! pas de pi-tié!

sf *f*

Poco meno mosso. 104 = ♩.

P. nous!.. —

E. nous!.. —

Ph. *sf* Je devrais te pu - nir, ô gardienne in-fi - dè - le Qui n'as pas

Poco meno mosso. *f* *f*

Ph. su combattre un tel é-gare - ment... Mais plus que toi, — ta sœur se mon-

f

Ph. *tra* criminel - le... C'est sur el - le que va tomber le châti -

ff *rall.*

f *rall.*

Andante maestoso (sans lenteur)

PARSÉIS. *ff* Grà - ce pour el - le!.. grà - ce pour

ÉNÉAS. *ff* Grà - ce pour el - le!.. grà - ce pour

Ph. - ment! 76 = ♩ Non! _____

Andante maestoso (sans lenteur)

Tonnerre lointain dont le bruit s'accroît peu à peu jusqu'à l'Évocation.

ff très marqué.

Violents coups de tonnerre - éclairs - obscurité - ÉNÉAS et PARSÉIS épouvantés se reculent et se retirent à l'entrée de la caverne.

I. el - le! pi-tié! pi - tié! _____

É. el - le! pi-tié! pi - tié! _____

Ph. non! _____ non! _____

f *m.g.*

P.

En.

Ph.

(avec autorité)

ff

Es - prits de l'air! Es

Più lento. 54 = ♩

ff

ff

ff

Ph - prits de l'on - de! Es - prits du feu!

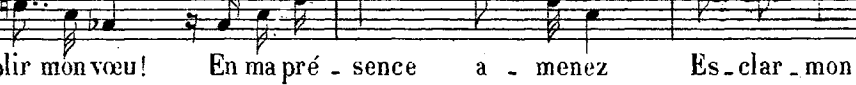
Ph.

8

ff

8^a bassa

Hâ - tez-vous d'accom-

Ph. 
- plir mon vœu! En ma pré - sence a - menez Es - clar - mon - do!
rall.
suivez.

8 (Tonnerre et éclairs — la terre s'entr'ouvre: une fumée épaisse et des flammes s'en échappent —

fff Poco più mosso.

Le nuage se dissipe — Le jour revient — ESCLARMONDE a paru)
dim.

p **Lento. 42 = ♩.** **pp**

ESCLARMONDE (sans voir PHORCAS; avec la lenteur et l'étonnement d'une personne qui s'éveille)

p **expressif.** **sf** **pp** D'une longue torpeur... je sens que je m'é-
sf **pp** **ppp**

dol. _voil_ le... Ah! je me souviens!..
sf **pp** **Allegro moderato.**
sf **pp**

più, f

Hon - te sans pareille!.. le Prêtre!.. les bourreaux!.. Roland perdu pour moi...

f

Les Es - prits à leurs mains cru - el - les mont ra - vi - e...

f

fp

p *dol.* *rall.* *And^{te} lento. 50 = ♩.*

Me ramenant vers l'île où je reçus sa foi!_____

pp

rall. *And^{te} lento.*

suivez. *pp*

pp

Puis d'un profond sommeil ... _____ j'en suis endormi - e...

ppp

And^{te} più lento cantabile assai. 40 = ♩

E. *f* Hé - las! *pp* En retrouvant la vie et

And^{te} più lento cantabile assai. *sf* *pp*

p

E. *dol. dim. p* la pensé - e, Je te retrou - ve, ô souvenir *più p* D'u - ne fé - li - ci - té pas - *dim.*

dol. dim. p *più p* *dim.*

E. *pp* *très expressif.* *f* *dim.* *p* *3* - sé - e Qui ne doit plus ja - mais... re - ve - nir!..

pp *f* *dim.* *p* *3* *poco rit.* *a Tempo.*

E. *f* (très déchirant) Ah! Plus notre hymen avait de char - mes Plus je dois répan - dre de

f

E. *p* *dol.* *f* *pp*

lar - mes Sur le bon - heur — que j'ai per - du — Hé - las! — Hé -

p *dol.* *suivez.* *f* *pp*

rall. - a Tempo. *p* *rit.* *dol.* *dim.* *p*

- las! — En retrouvant la vie et la pensé - e, Je te retrou - ve, ô

rall. - a Tempo. *rit.* *dol.* *dim.* *p*

più p *rall.* - *dim.* *pp* *mf*

sou - ve - nir — De la fé - li - ci - té pas - sé - e... O sou - ve -

più p *rall.* - *dim.* *pp* *suivez.* *mf*

pp **Moderato.** (vaguement et tristement) **Più lento.** *f*

- nir!... Où suis-je mainte - nant?.. Une fo - rêt?.. Mon

pp

Apercevant
PHOEGAS
et reculant.

E. *pè-re!..*

Allegro.

ff

E. *p (tremblante)*

pardon!.. pardon!..

PHORCAS (d'une voix contenue et sombre) *p* *più f* (à volonté et très déclamé)

rall. **Più lento.**

p *ff*

Te pardon-ner?.. et comment le pour-

f **All^o maestoso.** (sévèrement)

rais-je?.. ô fille sacri - lè - ge!.. *Toi qui, bravant le cé-leste courroux*

All^o maestoso.

f

ESCLARMONDE. *f*

Grâ-ce, mon

Et l'arrêt du des-tin, Osas prendre un é-poux et te montrer à **Più mosso.** *lui!*

f mg.

più f **All^o moderato.**

E. *pè - re! grà - - - - - re!..*

Sop. *ff* *Non!*

Tén. **VOIX DES ESPRITS.**
(CHŒUR INVISIBLE) *ff* *Non!*

Bassi. *ff* *Non!*

126 = ♩.
All^o moderato.

ff

PHORCAS (répétant)

*ff**Non! Le Ciel a par.*

Ph. *le! non!* Le des - tin sé - vè - re

Ph. Ré - clame un châti - ment Pour la fille in - do - cile et son coupable a -

esce. - sf - - sf -

PARSÉIS. (répétant) Esclar -

ÉNÉAS. (répétant) Esclar -

Ph. (répétant) - mant! Es - clar - mon - - - de!

LES VOIX. Esclar - mon - - - de!

Esclar - mon - - - de!

Esclar - mon - - - de!

ff *p* *f*

P. *mon - de!*

En. *mon - de!*

Ph. *(de même)*
Ta dé-so-bé-is -

Ta dé-so-bé-is - san - ce

Ta dé-so-bé-is - san - ce

Ta dé-so-bé-is - san - ce

(de même)
Ta dé-so-bé-is - san - ce...

(de même)
Ta dé-so-bé-is - san - ce...

Ph. - san - ce...

più f
Te fait perdre à ja -

più f
Te fait perdre à ja -

più f
Te fait perdre à ja -

Te fait perdre à ja -

Ph. 
 Te fait perdre à ja - mais le trône et la puis -
 _ mais le trône et la puis - san - - cel..
 _ mais le trône et la puis - san - - cel..
 _ mais le trône et la puis - san - - cel..
p *f* *p*

ESCLARMONDE. (avec transport) *f*
 Qu'im -
 PARSÉIS.
 Tout est per - du pour
 ÉNÉAS.
 Tout est per - du pour
 Ph. *f*
 _ san - - - cel!

E. *-por - te! nous ai-mons! _____*
 P. *toi!*
 Ém. *toi!*
ff Pour ton amant par.
ff Pour ton amant par.
ff Pour ton amant par.
sf *p*
 P. *pour lui, la*
 Ém. *pour lui, la*
 Ph. *pour lui, la*
-ju - re... pour lui, la mort! _____ la
-ju - re... pour lui, la mort! _____ la
-ju - re... pour lui, la mort! _____ la
-ju - re... pour lui, la mort! _____ la

ESCLARMONDE.

(avec un cri de douleur)

Ah! _____ pour lui... la mort!... _____

mort! _____

mort! _____

mort! _____

mort! _____ Phorcas! _____

mort! _____ Phorcas! _____

mort! _____ Phorcas! _____

8

ff p f

2.
Qu'il meure de sa main...

En.
Qu'il meure de sa main...

Ph.
Qu'il meure de ma main...

Qu'il meure de ta main... Si ta fil - le ne

Qu'il meure de ta main... Si ta fil - le ne

Qu'il meure de ta main... Si ta fil - le ne

p *mf* *p*

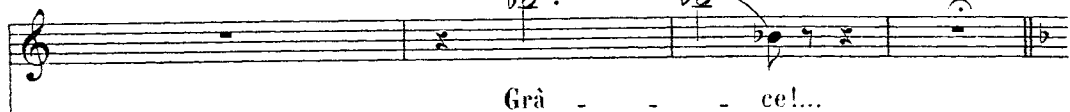
ju - re qu'el - le re - nonce à lui! _____

ju - re qu'el - le re - nonce à lui! _____

ju - re qu'el - le re - nonce à lui! _____

più p

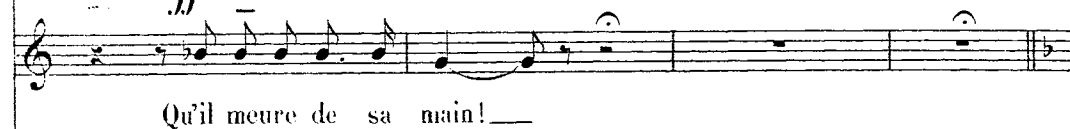
ESCLARMONDE.

ff

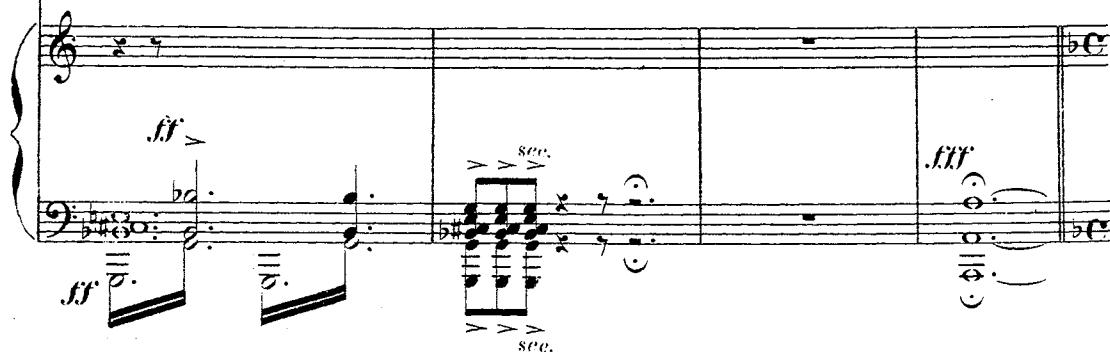
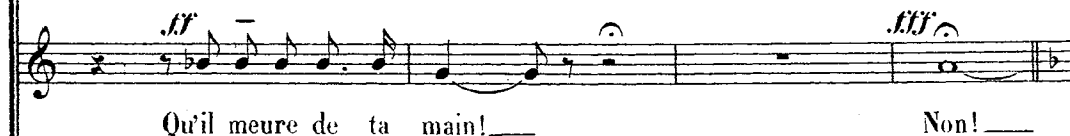
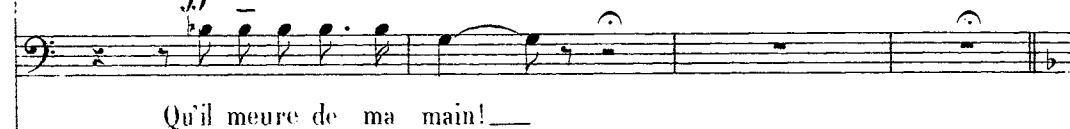
PARSÉIS.

ff

ENÉAS.

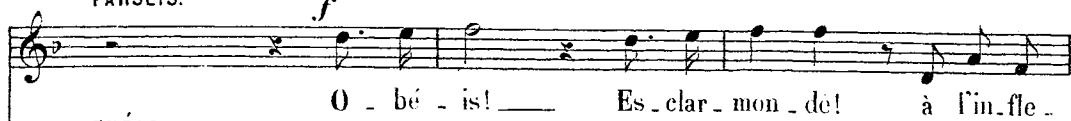
ff

PHORCAS.

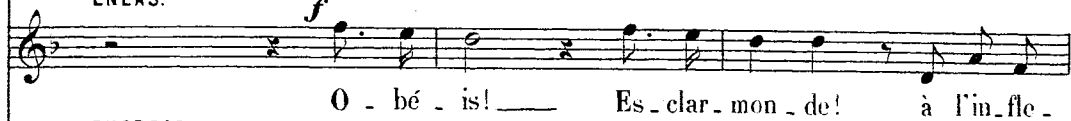
ff

Allegro maestoso. 84=♩

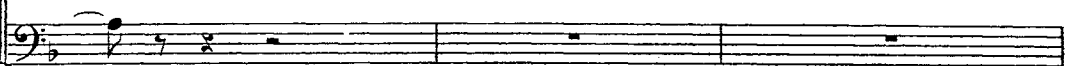
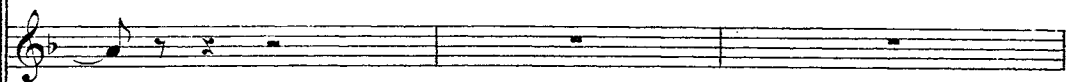
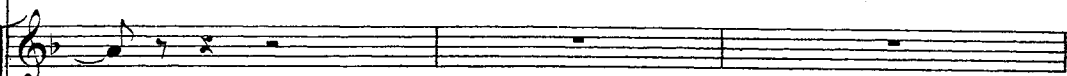
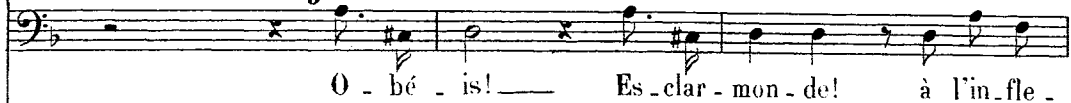
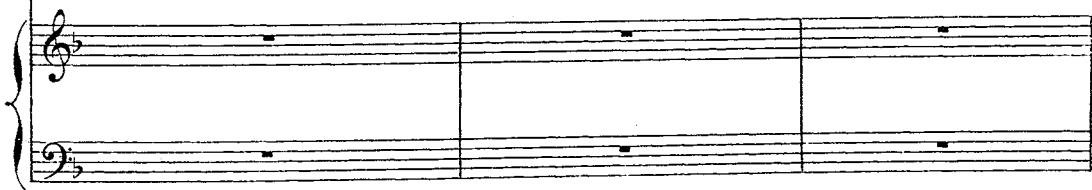
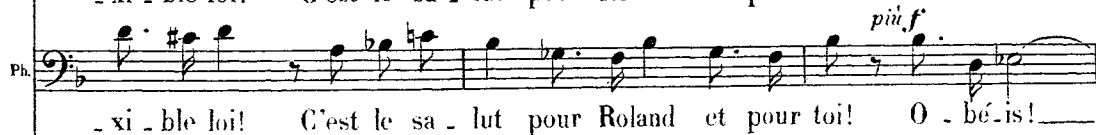
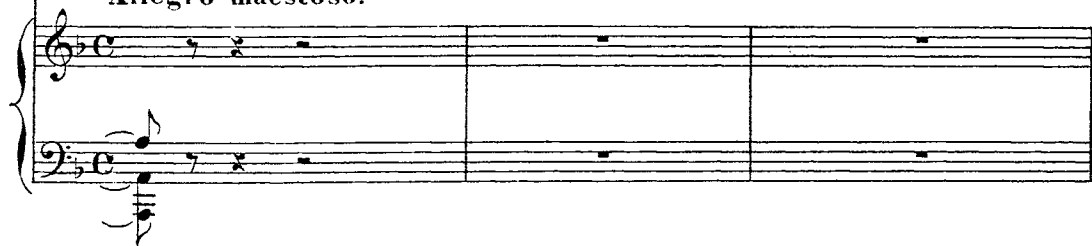
PARSÉIS.

f

ENÉAS.

f

PHORCAS.

f**Allegro maestoso.**

P. — Re_nonce à ton a_mant, tel est l'ar_rêt du sort! — O . bé .

En. — Re_nonce à ton a_mant, tel est l'ar_rêt du sort! — O . bé .

Ph. — Re_nonce à ton a_mant, tel est l'ar_rêt du sort! — O . bé .

P. — is, ou pour lui, c'est la mort! la mort! —

En. — is, ou pour lui, c'est la mort! la mort! —

Ph. — is, ou pour lui, c'est la mort! la mort! —

P. — c'est — la — mort! —

En. — c'est — la — mort! —

Ph. — c'est — la — mort! —

a Tempo (sans lenteur). 88 =

bien chanté.

Ped.

ESCLARMONDE (avec la plus grande émotion)
parlé, presque sans voir.

Donc... pour sauver la vi - e... à ce - lui... que j'a -

- do - - re... Je dois... en ce fu -

- neste jour... - echant le feu qui me dévo - re... Lui jurer que mon cédez un peu.

très expressif et tendre.

cresc. piùf. expressif.

cœur pour lui... n'a plus d'a - mour!..

(palpitant)

O - bé -

a Tempo.

f Grands Dieux !...

(palpitant) *p* Esclarmonde... o_bé - is ! *f*

_ is !... o_bé - is ! *f*

PHORCAS. *f* o_bé - is !

cresc. *f* *più f* *f*

expressif. *p* si ma bou - che fi - - dè - - le à mentir se re -

_ fu - se... C'est fait de lui ! c'est fait de

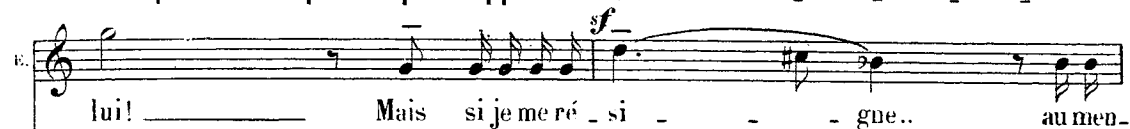
PARSÉIS. *f* C'est l'in - fle - xi - ble

ENÉAS. *f* C'est l'in - fle - xi - ble

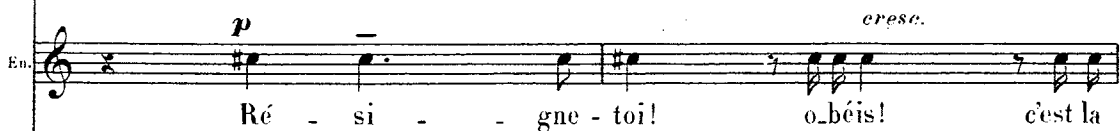
PHORCAS. *f* C'est l'in - fle - xi - ble

C'est l'in - fle - xi - ble

poco a poco più appassionato



poco a poco più appassionato



animando. *più f.* cédez un peu.

E. pas _____ de pen - ser _____ que tu n'es plus ai -

P. -toi! _____ c'est le sa - lut pour Ro - land! _____

En. loi! _____ c'est le sa - lut pour Ro - land! _____

Ph. -toi! _____ c'est le sa - lut pour Ro - land! _____

animando. *più f.* *f.* suivez.

f. *più f.* *f.*

sf *sf* *sf* *sf*

a Tempo.

E. -mé!

P. *f.* O ma sœur, ré - si - gne-toi! Par toi _____ Roland ne mourra

En. *p.* Ré - si - gne - toi, _____ *f.* Esclar.

Ph. *p.* Ré - si - gne - toi! _____

a Tempo. *pp*

pp *sf* *sf* *sf*

E. *f* Ah! — qui me dit, cher — a-mant,
 P. *f* pas!... (suppliant) *f* O - bé -
 En. — mon — de, c'est la loi!
 Ph. *f* o - béis, — c'est la loi!
f *f p* *f*
 E. Cher — a-mant! que tu ne mourras pas de
 P. — is! Ré - si - gne -
 En. O - bé - is!..
 Ph. Es - clarmon - del!.. o - béis, c'est la
f *f*

(palpitant)

E. ma tra - hi - son fein - te?... Grands dieux! c'est fait...

P. -toi! ô ma sœur! Ré - si - gue -

En. C'est la loi!...

Ph. loi! C'est la loi!...

f *più f*

animando e molto cresc.

E. de lui! hé - las! c'est fait... de lui!...

P. -toi! c'est le sa - lut! Ré - si - gue -

En. le salut... pour Roland! pour Roland et pour

Ph. le sa - lut!... pour Roland et pour

animando e molto cresc.

poco a poco al 1^o Tempo.

rit. fff

R. Roland!.. pour toi la mort! C'est

P. -toi! o - bé-is! par toi Ro -

Éa. toi! o - bé-is! par toi Ro -

Ph. toi! o bé is! par toi Ro -

poco a poco al 1^o Tempo.

rit. fff

8

R. fait de lui! ô mon Ro-land! ô

P. -land ne mour - ra pas!

Éa. -land ne mour - ra pas!

Ph. -land ne mour - ra pas!

Stringendo. *sf* *rall.* *a Tempo.*

E. mon Ro - land! non, tu ne mourras pas!

P. *f* Ré - si - gne - toi! *dim.*

En. *f* Ré - si - gne - toi! *dim.*

Ph. *f* Ré - si - gne - toi! *dim.*

Stringendo. *p* *rall.* *a Tempo.* *f*

E. *f* *rall.* *ff* Non! tu ne mourras pas! _____

P. *f* *ff* c'est la loi! _____

En. *f* *ff* c'est la loi! _____

Ph. *f* *ff* c'est la loi! _____

rall. *ff* *fff*

8^a basso _____

a Tempo 1^o (à son père, avec courage) *f*

a Tempo 1^o J'accompli - rai le sa - cri - fi - ce!...

sf *p*

suivez.

8- - -

a Tempo più appassionato. (PHORCAS, ENÉAS et PARSEÏS se retirent)

p

f *dim.*

p calmato

ESCLARMONDE (avec émotion) *f* (douloureusement) *p*

Il vient! Ah! quel sup - pli - ce!...

dim. *p*

p *più sf* (tendrement) *p* *rall.* *f* (résolument)

E. Mais... je te sauve - rai, mon é - poux a - do - ré!.. En - sui - te je mour.

suivez. *suivez.*

All^o agitato. ROLAND paraît - il entre comme un homme égaré, désespéré -
regardant autour de lui, il reconnaît ESCLARMONDE.

E. - rai! 160 =

All^o agitato.

f *p* *più sf*

ROLAND.

cresc. *f*

- C'est el - le! ma bien ai -

R. - mé - el. Ah!

f *f*

R. *p*

— rends le bonheur — à ton é-poux... — Don-ne-lui le par -

ESCLARMONDE, (aussi calme et retenue que ROLAND est enfiévré) *p*

Mon par - don... je te le

R. — don qu'il implore à ge - noux!...

sans retenir.

(s'éloignant de ROLAND)

E. don-ne... Mais il faut... que Roland... M'oubli - e...

R. (avec anxiété)

Par-le...

p

E. et m'a-ban-don-nel...

R. Fo-li - el... Tu parles d'a-ban -

f

(avec âme et passion)

R. - don! tu veux que je fou-bli - el... Quand je t'ai retrou-vée Il

f

f

f

R. me faudrait par - tir! non! non! non! ja - mais!

ESCLARMONDE.

Il le faut!..

R. Je n'y puis consen - tir! et ——— pourquoi?..

très mesuré.

f *p*

— Jadis... j'étais di-gne de toi! Un peuple obéis-sait à ma loi souve-

-rai-ne... Aux Es-prits aux dé-mons—je commandais en rei-

-nel. Hé-las!.. ton imprudence a changé dans l'instant En un funeste sort ce destin écla-

(doucement et avec des larmes)

— tant!.. fuist! laisse-moi! J'ai per-du mon pouvoir!..

ROLAND (avec feu)

Te quitter!.. sans retenir. Ne plus te

rall. a Tempo.

R. voir!.. quand je t'a - do - re Malheu - reu - se bien plus en - co - re!

suivez. ff a Tempo.

più f.

R. Je te re - trou - ve!.. bénis - sons l'heureux jour!.. Nous nous ai -

f.

rall. All^o vivo leggiero.

dol. p

R. - mons et rien n'est vrai que notre a - mour! Viens!.. viens!..

suivez. All^o vivo leggiero. 152 =

dol. p t'es léger.

sf p

R.

sf

(palpitant et tendrement passionné)
soutenu et bien chanté.
pp

R. Le bon - heur que rien n'a - ché - ve Nous l'au - rons si tu le

dim. pp

ESCLARMONDE. (passionné) *p*

Viens! viens!

R. veux!... *pp* Hâ - tons -

f *pp*

R. - nous! l'heure est brè - ve! Nous ai - mons, par - tons tous deux! *cresc. f*

cresc. f

ESCLARMONDE. *f* a Tempo.

Viens!

R. Viens! *p* bien chanté. Ne me

a Tempo. *p*

R. *f*
par - le pas de gloi - rel Ma

R. *f*
gloi - re c'est d'être à toi!... Te vain - cre,

R. *f* *poco rall.* *ff*
c'est ma vic - toi - - - re,

a Tempo. *f* *3* *dol.*
Ton amour ma seu - le loi!

a Tempo. *f* *3* *p*

R. *mf* Je ne sais plus s'il e -

ESCLARMONDE. *f* Viens! Par -

R. *mf* xis - te... Un che - va - lier glo - ri - eux!..

E. - tons!

R. *p* Mais je sais que je suis tris -

R. - te Si je vis loin de tes yeux!...

E. *f* Viens! *p* Viens!

R. *f* Viens!

f *dim.*

E. (avec ivresse) *f* Par - - - tons!... Ah!

R. *p* Par - - - tons!... *pp* Le bon - heur que rien n'a -

pp

E. *pp* le beau rê - ve, si tu veux! Ah! qu'im - por - te! l'heure est

R. *pp* - ché - ve Nous l'au - rons, si tu le veux! Ah! qu'im - por - te! l'heure est

E. *cresc.* *f*
brè - ve! Nous ai - mons, partons tous deux!

R. *cresc.* *f*
brè - ve! Nous ai - mons, partons tous deux!

cresc. *f*

E. *p*
Toi, vail - lant, moi, frêle et sou - ple...

R. *p*
Moi vail - lant, toi, frêle et sou - ple...

p

E. *3*
En - la - cés lan - guis - sam - ment!...

R. *3*
En - la - cés lan - guis - sam - ment!...

3

E. *f* *cresc.* *sf*
 Nous se-rons le cou - ple é - ter - nell!..

R. *f* *cresc.* *sf*
 Nous se-rons le cou - ple é - ter - nell!..

f *cresc.* *sf* *m.d.* *m.g.*

poco rall. *a Tempo.*
 E. *ff* *sf* *3*
 moi, l'amante, et toi, l'a-

R. *ff* *sf* *3*
 toi, l'amante, et moi, l'a-

poco rall. *a Tempo.*
ff *sf* *3* *sf*

a Tempo animando.
 E. - mant! ESCLARMONDE et ROLAND vont fuir.
 La foudre éclate — le tonnerre gronde —

R. - mant!

a Tempo animando. 8 *fff* *sec.*

f *cresc.* *fff*

All.^o maestoso. 88=

ESCLARMONDE épouvantée s'est détachée de ROLAND.

E. *f* *f* Ab!... Malheu -

LES VOIX SOUTERRAINES.

ff

Re_nonce à ton a - mant, ou pour lui c'est la mort!_

ff

Re_nonce à ton a - mant, ou pour lui c'est la mort!_

ff

Re_nonce à ton a - mant, ou pour lui c'est la mort!_

All.^o maestoso.

ffp *ffp* *ffp*

(très déclamé)

All.^o agitato.

(hors d'elle-même)

E. -reuse! au trépas... Ro - land!.. par moi.. livré!.. Je

ROLAND.

f (avec angoisse)

Qu'as-tu donc?_

All.^o agitato. 144=

sf *sf* *mf* suivez.

E. dis que je ne puis te sui - vre... Je dis que je dois te quit -

ter, — à jamais vi — vre loin de toi...

ROLAND (éperdu)
 Dis — aus — si — que tu ne m'ai — mes
animando poco a poco appassionato.

ESCLARMONDE désespérée, (à part)
 Ne plus l'ai — mer!.. quand je l'a — do — re...
 plus! Ré —

Non! non!
 — ponds!.. ré ponds!.. *cresc.* Insensé que je fus de croire à tes ser —

Più lento.

R. *f* (avec désespoir) Ré - ponds!..

PHORCAS (paraît) *f* Ré - ponds!..

LES VOIX. *ff* Ré - ponds! réponds! ré -

ff Ré - ponds! réponds! ré -

ff Ré - ponds! réponds! ré -

Più lento. 80 = *ff*

ESCLARMONDE (affolée) à ROLAND. *f* à volonté.

Je ne veux plus t'ai - mer!.. non!..

- ponds! ..

- ponds! ..

- ponds! ..

rall: *fff* *sec.* *suivrez.* **Allegro.** *f sec.*

Andante maestoso.

— adieu!.. ESCLARMONDE et PHORCAS
disparaissent dans la nuée qui les enveloppe.

LES VOIX.

ff Le crime est ex - pi -

ff Le crime est ex - pi -

ff Le crime est ex - pi -

Andante maestoso.

suivez.

f *ff* *dimin:*

8^{va} basso

ROLAND, seul,
comme sortant
d'un rêve.

avec un sanglot.

il tombe anéanti,
défaillant sur un rocher.

mf Disparu-e!.. *f* Mau-di-te?.. *mf* Ah! *dim:* mou-ri!....

- é! —

- é! —

- é! —

(le ciel s'éclaircit à nouveau)

pp

p suivez.

ROLAND revenant à lui et reconnaissant les
appels du HÉRAUT—d'abord, vaguement...

Allegro maestoso.

Le tournoi!..

p (appels de trompettes au loin)

R. *(plus accentué)*
Où, j'ai bien enten_du... *cresc.* La mort... la mort di_gne de

(plus près)
mf

R.

moi!.. O mort, je t'appe - lais et tu m'as ré - pondu

più f

ff

f

f

(Orchestre)

suivez.

R. (Il court au devant des chevaliers qui paraissent)

a Tempo all^o maestoso.

The musical score for 'The Rose Tree' is presented in two systems. The first system consists of a treble and bass staff. The treble staff features a melody of eighth notes with triplets, while the bass staff provides a harmonic accompaniment of chords. The second system continues the melody in the treble staff and introduces a new accompaniment in the bass staff, characterized by dense, multi-measure chords. The key signature is one sharp (F#), and the time signature is 8/8.

[illegible]

Fin du 7^e Tableau et du 4.^e Acte.

EPILOGUE

A Byzance — Dans la basilique — Devant les portes du Saint Iconostase.

*L'Empereur PHORCAS, sur son trône,
entouré des Dignitaires, des Guerriers et du Peuple.*

ESCLARMONDE, PARSEÏS, ROLAND, ÉNÉAS, PHORCAS, LA FOULE

Maestoso. 63 = ♩

PIANO.

RIDEAU.

f (G^d Orgue)

ff

L'EMPEREUR PHORCAS (sur son trône)

f

Di - gni -

(Orchestre)

f

Pb.

- tai - res! Guerriers! — Sous ces augustes vou - tes Devant moi vous voi -

Pb.

- ci ras - semblés!.. O peu - ple, qui m'é -

(G^d Orgue)

f

Ph. *cou - tes, Les temps sont accom - plis* _____ *ain - si que les Destins que je*

(PBORCAS descend de son trône)

Ph. *t'ai ré - vélés!* _____

(G^d Orgue) *f*

ff (Orchestre)

(Se tournant vers l'Iconostase)

Ph. *f* *De l'autel vé - né - ré que la lumière i - non - de Ouvrez les por - tes*

mf

(Les portes du Saint Iconostase se sont ouvertes. Dans un nuage d'encens ESCLARMONDE voilée paraît, tiare en tête, constellée de pierres, ou dirait une idole Byzantine. Ses femmes l'entourent, sa sœur PARSEIS est à ses côtés. Gardes richement vêtus. — Thuriféraires.)

Ph. *d'or!..*

p *cresc.*

Sop.
Ténors. LA FOULE.
Basses.

mf di - vine Es - clar - mon - de! Ton

mf di - vine Es - clar - mon - de! Ton

mf di - vine Es - clar - mon - de! Ton

mf léger.

bien chanté et soutenu.

cresc.

trô - ne res - plen - dit plus bril - lant que le

trô - ne res - plen - dit plus bril - lant que le

trô - ne res - plen - dit plus bril - lant que le

cresc.

f

jour! Le des - tin

jour! Le des - tin

jour! Le des - tin

f

f

à tes pieds met By-zan - ce et le *cresc.*

à tes pieds met By-zan - ce et le *cresc.*

à tes pieds met By-zan - ce et le *cresc.*

f

mon - de, Tout lu - ni - vers fac - *ff*

mon - de, Tout lu - ni - vers fac - *ff*

mon - de, Tout lu - ni - vers fac - *ff*

ff

-clame en fré - mis - sant *p* da - - - *dim.*

-clame en fré - mis - sant *p* da - - - *dim.*

-clame en fré - mis - sant *p* da - - - *dim.*

p *dim.*

_mour! _mour! _mour!

PHORCAS. *f* Au - près d'elle a - me -

PARSÉIS. *f* De - vant

ÉNEAS. *f* De - vant

Ph. _nez le vainqueur du tour - noi!

LA FOULE. *f* De - vant
f De - vant
f De - vant

P.
 elle a - menez le vain - queur du tournoi!

T.n.
 elle a - menez le vain - queur du tournoi!

elle a - menez le vain - queur du tournoi!

elle a - menez le vain - queur du tournoi!

elle a - menez le vain - queur du tournoi!

elle a - menez le vain - queur du tournoi!

Musical score for piano accompaniment, featuring a melody in the right hand and a bass line in the left hand, with dynamic markings like *f* and *ff*.

ESCLARMONDE (inquiète, à elle-même)

p Quel est ce vain-queur?... malgré

(On introduit le chevalier ROLAND, casque en tête, la visière baissée.)

dim. *p*

E. *moi... j'e tremble!... quel est = il?...*

più f *dim.*

PHORCAS (à ROLAND) *f* *3*

— Fier — che - va - lier, appro - che,

p *cresc.*

Ph. et de tant de vaillan - ce Viens recevoir le prix!.. Mais d'abord, dis ton

f *dim.* *p*

Ph. nom, Hé - ros, qui d'Esclar - monde as conquis la puis - san - ce Le trône et la beau -

ESCLARMONDE. (avec émotion) Sa

ROLAND. (ROLAND relève la visière de son casque) (avec fermeté) Non!...

Ph. - té! — Tu ne réponds pas?...

f *pp* *sf* *pp* *sf* *sf*

E. *voix! c'est lui!*

PARSEÏS. *f p*
Que dit-il?... quel est - il?..

ROLAND. *p* (avec tristesse et détachement)
Qu'import - te que je me

ÉNEAS. *f p*
Que dit-il?... quel est - il?..

PHORCAS. *f p*
Que dit-il?... quel est - il?..

Que dit-il?... quel est - il?..

LA FOULE. *f p*
Que dit-il?... quel est - il?..

Que dit-il?... quel est - il?..

sf p

f *dol.*
nom - mel.. Mon nom est Désespoir!.. je m'appel - le Dou..

très expressif et accentué.

R. *f* leur! Et je ne suis qu'un hom-me Qui garde au fond du cœur Un re-

R. -mords é-ter-nel.. une af-freu-se souf-fran - cel... *f* J'é-

R. -tais venu cher-cher un glori-eux - tré-pas.. La mort trompe au-jour-d'hui mon espé- *dim.*

R. -ran - cel! *f* Trô-nel.. puis-san-cel.. et cé-les-te beau-té!.. Ne

animando cresc. *più f*

charment pas mon cœur désenchanté; Tous ces biens... malgré moi conquis... — je les re-

animando cresc. *più f* *suivent.*

ESCLARMONDE.
(à part, avec ivresse) **Più mosso agitato.**

O joie! il re-fu-se!

PARSÉIS. *mf* *cresc.*
O fo-li-e! il re-fu-se! quel dé-

fu-se!

ÉNEAS. *mf* *cresc.*
O fo-li-e! il re-fu-se! quel dé-

PHORCAS. *mf*
O fo-li-e! il re-fu-se! quel dé-

LA FOULE. *mf*
O fo-li-e! il re-fu-se! quel dé-

Più mosso agitato. *cresc.*

stringendo. All^o mod^{lo}

P. *f* _li_re! quelle démence!

En. *f* _li_re! quelle démence!

Ph. *f* (à ROLAND) *f* *3* L'objet de ton re_fus,... insensé! ne veux-tu

_li_re! quelle démence!

_li_re! quelle démence!

_li_re! quelle démence!

stringendo. All^o mod^{lo}

f

ROLAND (se détournant) *bien chanté.*

Non! — un seul é_tre Me pos-

Ph. pas au moins le connaître?.. *Stesso tempo.*

cresc. *f* *3* *dim.*

ESCLARMONDE (à part, enivrée) *cresc.*

C'est lui! Roland! Roland!..

R. _sé_de... et le reste n'est rien! rien!

PARSEIS.

ff

0 vain.

ÉNEAS.

ff

0 vain.

PHORCAS

(avec solennité)

f Voi - les, tombez!

LA FOULE.

ff

0 vain.

ff

0 vain.

ff

0 vain.

And^{te} maestoso.

très marqué.

P. -queur! vois les traits de l'Im - pé - ratrice Es - clar -

En. -queur! vois les traits de l'Im - pé - rtrice Es - clar -

-queur! vois les traits de l'Im - pé - ratrice Es - clar -

-queur! vois les traits de l'Im - pé - ratrice Es - clar -

-queur! vois les traits de l'Im - pé - ratrice Es - clar -

P.
mon - - de! C'est Esclarmon - *pp*

En.
mon - - de! C'est Esclarmon - *pp*

(Toute la foule s'incline) *pp*

mon - - de! C'est Esclarmon - *pp*

mon - - de! C'est Esclarmon - *pp*

mon - - de! C'est Esclarmon - *pp*

8

fff *p* *dim.*

Più mosso.

P.
- de!.. *p* *f* *3*

ROLAND. (indifférent) (se retournant et la reconnaissant)

- Esclarmon - de?.. Ociel!.. toi!.. c'est toi que j'ado-

En.
- de!..

- de!..

- de!..

- de!..

- de!..

pp *f* **Più mosso.**

ff C'est Esclarmon - de!

rall. (teadrement)

- rais!... Mon seul amour au monde!...

ff C'est Esclarmon - de!

ff C'est Esclarmon - de!

ff C'est Esclarmon - de!

ff C'est Esclarmon - de!

ff après la parole.

fp

ESCLARMONDE (de même)

più f

- Oui, mon amant, c'est moi! Veux-tu toujours mourir?...

ROLAND (avec transport)

*rall.**f* Vi-vre!.. vivre avec toi!..*rall.*

And^{te} cantabile. (plus vite qu'au 2^d Acte)

f (avec âme) *dol.*

R. Chère — épouse, — ô chère maîtresse! O toi que tendrement sur mon cœur

And^{te} cantabile. *f* *p*

R. je tenais!... Tu n'as point ré-vé-lé ton nom à ma tendresse...

p

ESCLARMONDE. *dim.* *p* (avec élan) *f*

più f Et maintenant ce nom — tu le connais... Je m'appel —

R. *f* Tu t'appel —

più f *expressif* *p* *f*

E. *ff* *pp* (simplement et tendrement ému)

- le FA - do - ré - el.. Je m'appelle le Bonheur! —

R. *ff* *pp*

- les FA - do - ré - el.. Tu t'appelles le Bonheur! —

ff *poco rall. - m.d. -* *pp* avec la voix.

All^o maestoso.

pp le Bonheur! *ff*

PARSEIS. *ff* O di - vine Esclarmon -

pp le Bonheur! *ff*

ÉNEAS. *ff* O di - vine Esclarmon -

ff O di - vine Esclarmon -

LA FOULE. *ff* O di - vine Esclarmon -

ff O di - vine Esclarmon -

All^o maestoso. O di - vine Esclarmon -

suivez. *f* *ff*

pp *f* *ff*

P. -de! O va - leu - reux Hé - ros! lu - nivers vous ac -

En. -de! O va - leu - reux Hé - ros! lu - nivers vous ac -

-de! O va - leu - reux Hé - ros! lu - nivers vous ac -

-de! O va - leu - reux Hé - ros! lu - nivers vous ac -

-de! O va - leu - reux Hé - ros! lu - nivers vous ac -

fff

P. *fff*

En. *fff*

fff

fff

fff

8-

cla - - - me en fré - mis - sant da -

cla - - - me en fré - mis - sant da -

cla - - - me en fré - mis - sant da -

cla - - - me en fré - mis - sant da -

cla - - - me en fré - mis - sant da -

P. *fff*

En. *fff*

fff

fff

fff

8-

FIN.

mour!

mour!

mour!

mour!

mour!

8-

FIN.